

# PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 7 de mayo de 1963 - Nº 26, \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

## **JUAN BOSCH: CRISIS EN EL CARIBE**

*Página 12*

## **Ballet: La gracia viene de México**

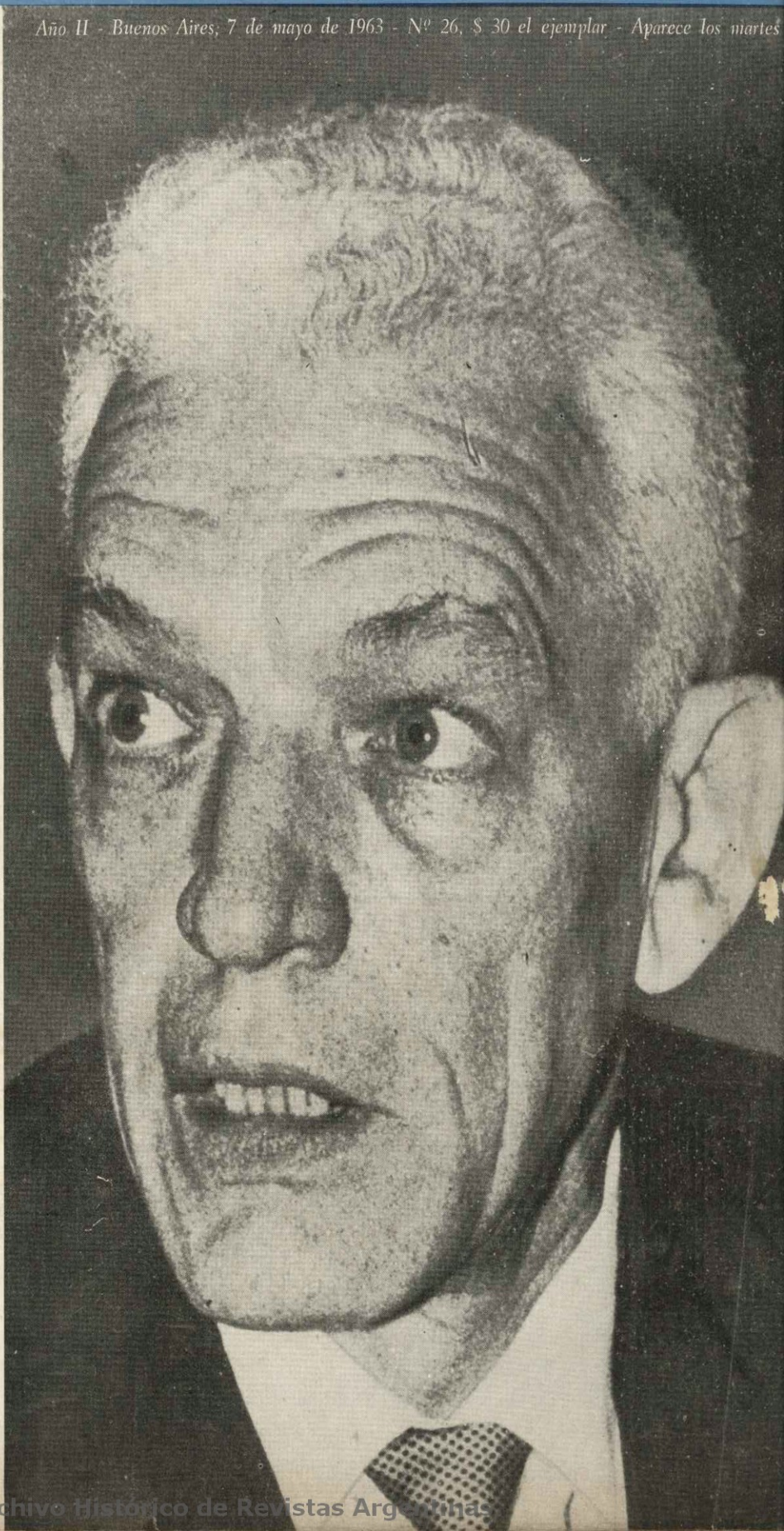
*Página 29*

## **Cáncer: Un informe exclusivo**

*Página 20*

## **Argentinos observan a los EE. UU.**

*Página 25*





La señora Silvina Bullrich y los señores Marcelo de Laferrère, Héctor Basaldúa y Horacio Rodríguez Larreta ante las cubas de la sección "blending" de Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S. A., donde se produce el "casamiento" entre el alcohol añejado y los "malt whiskies" importados de Escocia.

EL WHISKY  
VERDADERAMENTE  
INSUSTITUIBLE



Detrás de esos instantes de placer que significa saborear un Old Smuggler, hay un mundo "muy añejo" que abarca todas las etapas de su lenta elaboración. Desde la maduración de los alcoholes finos hasta su unión con los "malt-whiskies" importados de Escocia, se suman los años y los años para que nazca un whisky verdaderamente *insustituible*: Old Smuggler.

OLD  
*Smuggler*  
WHISKY MUY AÑEJO

SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO.

Elaborado por Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S. A.

# PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Año II

Nº 26

7 DE MAYO DE 1963

PERU 387 - Piso 12 BUENOS AIRES  
T. E. 33-8576/70

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)  
Miembro de la Sociedad Interamericana de  
Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFE DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

REDACCION: Carlos Aguirre, Armando  
Aloño Piñero, Ramiro de Casabellas,  
Jullán J. Delgado, Oscar Delgado, Sara  
Gallardo, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy  
Martínez, Santiago Pinetta, Rodolfo Pan-  
dolfi, Osiris Troiani, Raúl Urtizberea,  
Carlos Villar Araujo, Roberto Zubietta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anclada  
y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime Gon-  
zález Cociña. Servicios fotográficos de  
The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osva-  
do M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:  
Dr. Emilio Weinschelbaum

## SUMARIO

Política nacional .....	2
Política internacional .....	12
Investigaciones: Cáncer .....	20
Medicina .....	22
Quejas .....	24
Gente .....	25
Arte - Exposiciones - Ballet .....	28-29
Religión .....	30
Diseño industrial .....	32-33
Libros .....	34
Cine .....	38
Televisión .....	45
Ciencia y Técnica .....	48-49
Economía .....	50
Informe especial: Quiebras .....	54
Cartas de los lectores .....	60
Deportes .....	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

En Uruguay: \$ 3,50 oro

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600.  
Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre  
de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la  
reproducción. Hecho el depósito que marca  
la ley. Registro de la Propiedad Intelectual  
Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran  
Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José  
María Moreno 359; Interior y Exterior:  
SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso  
en los Talleres Gráficos de la Compañía  
General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035,  
Buenos Aires.

# CARTA AL LECTOR

**CARIBE:** Nuevo rumor de armas en América. El conflicto haitiano-dominicano se suma a los ya existentes: Cuba y los países centro-americanos, Perú y Ecuador (a propósito del territorio amazónica), Bolivia y Chile (por la cuestión del Lauca). La lucha del dictador François Duvalier con quienes porfían por derrocarlo no es indiferente a Juan Bosch, el nuevo presidente dominicano, que siempre fue partidario de una "cruzada democrática" y que podría, con una expedición militar, consolidar su propia posición interna. (Ver página 12.)

**CANCER:** Cinco siglos antes de Cristo, Hipócrates, el célebre maestro de la escuela de Cos, pudo decir: "Lo mejor es no curar a aquellos que padecen de cánceres ocultos; con cualquier tratamiento perecen. Viven más tiempo cuando no se los cura". Después de Hipócrates la medicina ha realizado, sobre todo en los últimos cincuenta años, grandes saltos adelante. Pero el cáncer sigue matando a grandes y a chicos, a personas aparentemente sanas o enfermizas. Si la medicina es, en definitiva, impotente ante el cáncer, no es menos cierto que el consejo de Hipócrates es, ya, de dudosa vigencia. Aunque existen varias campanas que aturden al enfermo o a sus familiares, se ha podido demostrar que, de cualquier modo, es preferible detectar el cáncer lo antes posible para que existan ciertas posibilidades de lograr una mayor sobrevida. Los medios ensayados por los médicos difieren, como también difieren los tratamientos; pero al margen del desconcierto natural en una etapa de intensa investigación, resulta ya evidente que, en poco tiempo más, los investigadores que hostigan al Gran Asesino desde todos los frentes terminarán por vencer. A partir de la página 20 podrá hallar las tendencias actuales y algunas realidades de la lucha contra el cáncer en la Argentina.

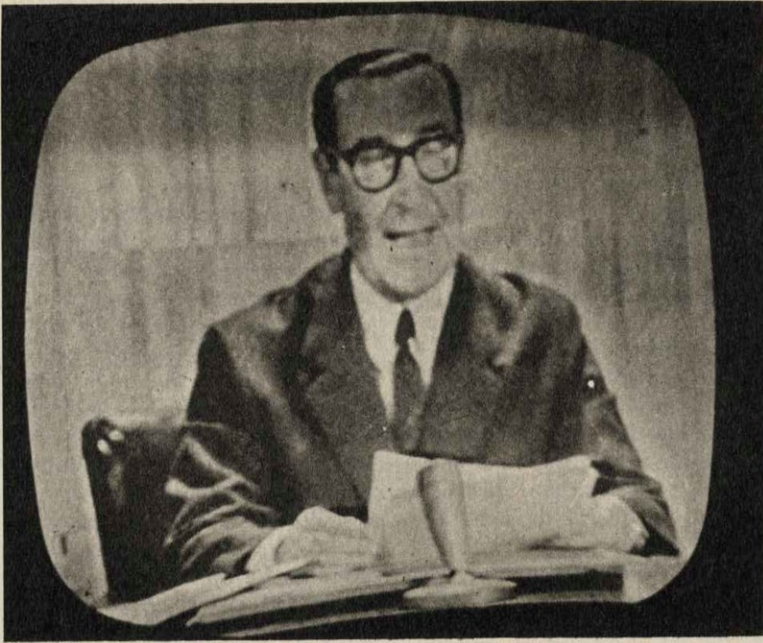
**QUIEBRAS:** Un diplomático latinoamericano, al comentar hace días la recesión argentina, llegó a decir que estaba significando algo así como el paso de una gigantesca aplandadora, ante la cual hasta los co-

losos podían desaparecer rápidamente. Al analizar las cifras de quebrantos ocurridos durante 1962 y los ya producidos en los primeros cuatro meses de este año, se advierte que la imagen del citado diplomático refleja seriamente la realidad que vive el mundo empresario local. En algunos casos, la dramaticidad de ciertas cifras —enormes activos que fueron definitivamente consumidos— entró en los últimos meses hasta el fin físico de dinámicos hombres de empresa que, a través de dos décadas, habían creado verdaderos imperios económicos. Esta depresión —cuyas dimensiones deben medirse también en el crecimiento de la desocupación (ver PRIMERA PLANA Nº 22)— parece ser peor —por lo menos en millones de pesos— que la de los años 30. (Ver pág. 54.)

**MATERIALISMO:** Las "Cartas de los Lectores" suelen ser una de las secciones más interesantes de los diarios. A veces, más interesantes que los avisos clasificados, aunque ninguna de esas secciones llegue nunca a ser tan leída como los avisos fúnebres. Cuando se intenta hacer un análisis de las cartas de lectores publicadas por los principales diarios, se extrae pronto una conclusión: la mayoría de los argentinos escriben a la prensa para *quejarse*, para exigir *soluciones*. Sólo una minoría lo hace para *proponer* soluciones. Al tope en el "rating" de quejas están los servicios públicos y las comodidades materiales que ofrece —o debería ofrecer— la vida civilizada (ver página 24). Sin embargo, a los argentinos les gusta no parecer "materialistas". Por ejemplo, un grupo de estudiantes argentinos que en la pasada semana fue enfrentado a una minuciosa descripción de la vida, las costumbres y los problemas del pueblo norteamericano (ver páginas 25-26) dio la sensación de haber llegado a la contradictoria conclusión de que aquellas personas, en aquel país donde no hay baches en las calles, donde los teléfonos funcionan y los trenes son limpios y aerodinámicos, no son suficientemente *idealistas*.

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR



*Pedro Eugenio Aramburu: Su incorporación a la campaña electoral consolida la tendencia general. Habrá elecciones el próximo 7 de julio.*

## Política Nacional

# Euforia electoral: Ya hay frentes y candidatos presidenciales

La semana pasada comenzó con una seria duda en la mente de todos los observadores: ¿habrá realmente elecciones? Las propuestas sobre levantamiento de inhabilitaciones gremiales y militares por parte del general Rauch crearon algunos interrogantes sobre las verdaderas intenciones del ministro del Interior. Pero ya hacia fines de semana, la proliferación de candidaturas presidenciales y la formación del Frente Nacional y Popular en forma oficial convencieron a la opinión pública de que— como dicen los "slogans" radiales en boga— el pueblo podrá votar. Las reformas propuestas por Rauch al Estatuto de los Partidos Políticos fueron rechazadas por los secretarios militares.

En un mismo día, el jueves último, el señor Carlos Pérez Compagné fue recibido en forma separada por los tres secretarios militares, el comandante en jefe del Ejército y el cardinal primado de la Argentina. Considerando las costumbres políticas argentinas, no podía dejar de producir un impacto desusado en la opinión pública esta promoción de una figura que hasta ese momento no había participado en actividades políticas. Al día siguiente, viernes, se firmaba oficialmente la constitución del Frente Nacional y Popular, y en la misma jornada se incorporaba el general Aramburu a la campaña electoral como candidato a la presidencia de la

Nación, sosteniendo que no tiene otra salida el país que la de las urnas, mientras que por la noche la UCR del Pueblo proclamaba oficialmente su fórmula Illía-Perette en un acto llamativamente sobrio, índice de una nueva tendencia publicitaria: hubo sólo tres oradores.



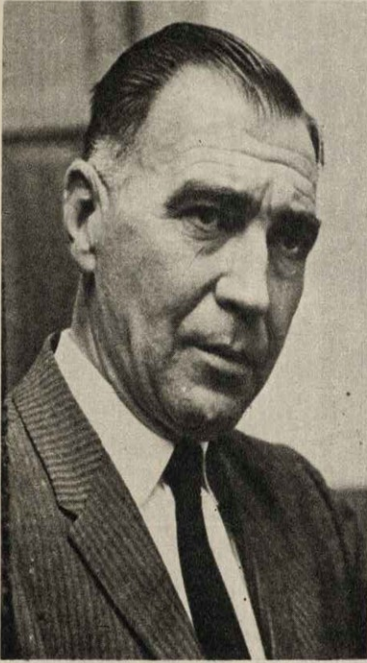
*Tercera del Franco, Tonelli, Zorraquín Becú, Carlos Bramuglia y Tórtora en el momento de firmar el acta fundacional del frentismo.*

Diffícilmente algún corresponsal extranjero se atreva a decir ahora en sus crónicas que no habrá elecciones. Y parecía evidente, además, que la fuerza del deseo electoral de la opinión pública echó por tierra los primeros indicios de acción psicológica que trataban de demostrar que el país no estaba preparado para aceptar un Frente Nacional en el cual estuvieran incluidos los justicialistas.

Ya al comienzo de la presente semana, los observadores se dedicaban preferentemente a calcular la proporción de votos que obtendría cada uno de los participantes en la contienda electoral y en especial el grupo de partidos políticos que antes de las elecciones o en el Colegio Electoral apoyará la candidatura del general Aramburu (UDELPA, Unión Ciudadana, Socialismo Democrático, Democracia Progresista y Federación de Partidos de Centro).

Uno de los principales escollos que debía atravesar la candidatura de Pérez Compagné parecía superado ampliamente: la actitud de las Fuerzas Armadas. Una rápida encuesta realizada en los altos mandos reveló hacia fines de la semana que su candidatura había provocado una sensación de alivio: se trata de una figura sobre la cual difícilmente haya discusiones en las filas de las Fuerzas Armadas. La designación del candidato del Frente Nacional fue siempre una de las principales preocupaciones de los altos mandos: deseos de no formular ninguna indicación sobre el tema, suponían que el Frente Nacional podría seleccionar algún dirigente político sobre el cual hubiera opiniones encontradas en el seno de las Fuerzas Armadas. Al evitar ese debate interno en la oficialidad, el nombre de Pérez Compagné fue recibido con curiosidad primero y con beneplácito después.

En segundo lugar, la actitud del general Aramburu de aceptar su candidatura y, por lo tanto, la salida electoral dio el espaldarazo final a la decisión de las Fuerzas Armadas de de-



**Pérez Companc: Iturbe y Sylvestre Begnis han traído los mensajes.**

fender la realización de elecciones por encima de todo.

Ya en la etapa de los cálculos, análisis y predicciones, todos los observadores políticos formulan dos supuestos: si el Frente Nacional y Popular obtiene la mayoría en los colegios electorales, todo concluye en la consagración de su candidato presidencial. Pero si no obtiene esa mayoría, al día siguiente de las elecciones del 7 de julio dará comienzo una de las negociaciones más complejas de la vida argentina, una negociación tan compleja que cualquier agrupación que tenga electores a presidente asumirá una importancia quizá decisiva. Precisamente es este hecho el que lleva al ingeniero Alsogaray a lanzarse también con su partido a la lucha, en busca de algunos electores sobre las bases de los cuales participar luego en las conversaciones.

Lógicamente, a los efectos de las especulaciones, el segundo caso es el más interesante: ¿qué ocurre si el Frente Nacional no obtiene mayoría en los colegios electorales?

Las perspectivas señaladas por los observadores son las siguientes:

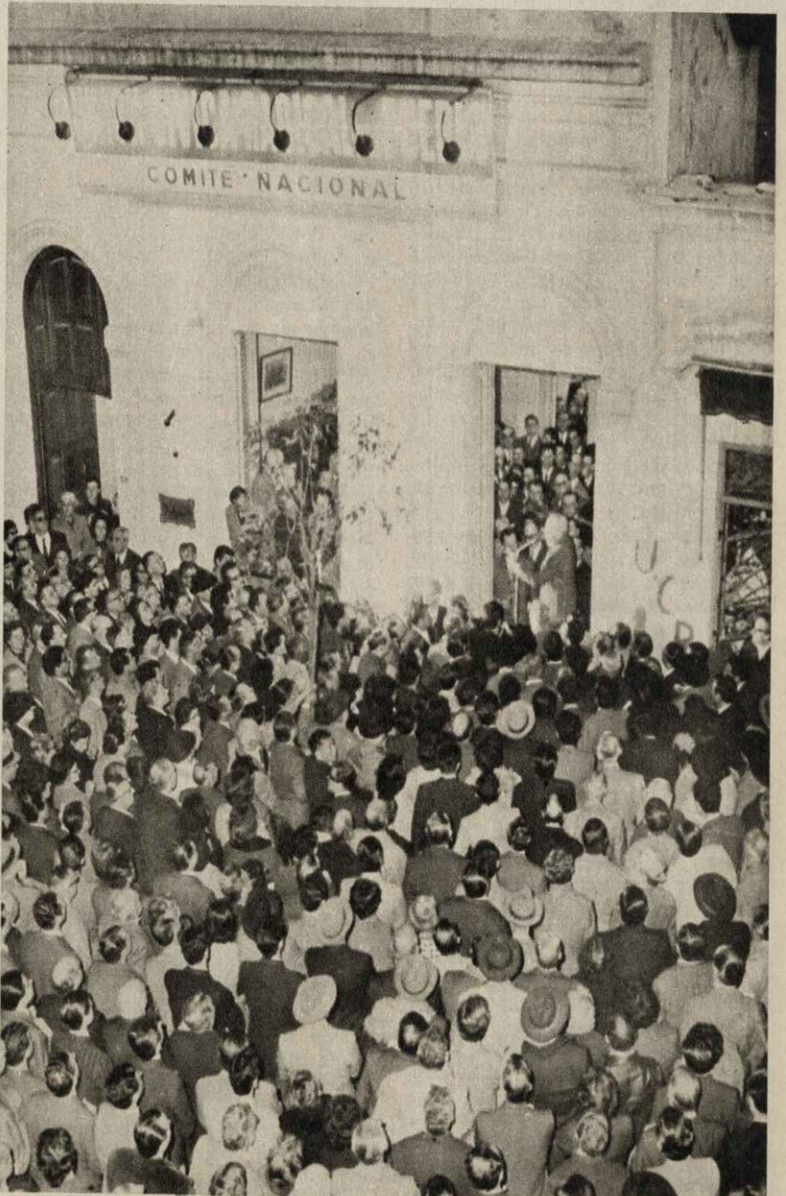
- Puede ocurrir que el Frente Nacional, con su gran masa de electores, proponga a algunas agrupaciones menores la candidatura del general Onganía. Puede ocurrir asimismo que a esa candidatura, que sería la de la "salvación nacional", adhiera también la UCR del Pueblo.
- Si el Frente Nacional no tiene mayoría por sí mismo, puede ocurrir que obtengan esa mayoría los dos radicalismos unidos. En este caso podría reiterarse el diálogo ya mantenido una vez por Alende e Illia: el radicalismo que tiene más electores es el que designa el presidente, y lo demás se conversa.
- Si los electores de las agrupaciones que apoyarían a Aramburu, y los elec-

tores de la UCR del Pueblo, obtienen la mayoría sumados, podría haber una coincidencia en torno del ex presidente provisional, que en ese caso deberá ceder probablemente la constitución del gabinete y otras prerrogativas a la UCR del Pueblo.

Los observadores estiman además que habrá tres grupos importantes de votos: Frente Nacional, UCR del Pueblo y Aramburu. El triunfo de cualquiera o el acuerdo entre dos de los tres, podría inaugurar en el país una etapa de pacificación ya que el régimen proporcional otorga por primera vez una salida política a agrupaciones menores que antes debían lanzarse a la actividad conspirativa como única posibilidad de tener participación en la conducción de los asuntos nacionales.

En otra parte de esta edición, damos cuenta del carácter que asumirá la campaña electoral de la UCR del Pueblo. Se tiene entendido, además, que la campaña del general Aramburu se basará en un argumento principal: la capacidad que le reconocen sus par-

tidarios de poner orden en el país. Una frase del general Aramburu —"a mí no me hacen revoluciones"— será el pivote de esa campaña, y parte del supuesto que la opinión pública independiente aspira a tener un presidente constitucional, cualquiera que éste sea, que le garantice seis años sin planteos militares ni revoluciones. Por su parte, la campaña de Pérez Companc, en caso de que se confirme como candidato del Frente Nacional (Madrid y Bariloche ya dieron su conformidad), tendrá seguramente características novedosas. En cuanto a la actitud ideológica del Frente, está contenida en su acta de formación, que incluimos en otro lugar de esta edición. Pero expertos publicitarios analizaban hacia fines de semana la presentación que deberá hacerse de la figura misma de Pérez Companc, y no se desechaba la posibilidad de que la donación para obras de bien público de su inmensa fortuna (calculada en 2.100 millones de pesos), o de parte de ella podría ser el comienzo de la formación del mito. ♦



**El radicalismo del Pueblo (una de las tres fuerzas principales, junto al frentismo y Pedro E. Aramburu) proclamó su fórmula presidencial.**



## Siete días de Política

# Vigencia de Perogrullo

Por Mariano Montemayor \*

En ciertas ocasiones, Perogrullo puede ser revolucionario. Lo obvio adquiere entonces carácter explosivo y los ataques que recibe son la mejor demostración de la realidad del enemigo que se denuncia. Así, en nuestra Argentina de los últimos años, proclamar que se debían realizar elecciones libres mereció por parte de algunos sectores la acusación de "antidemocrático"; reclamar el derecho a la libre expresión de las ideas pareció a unos pocos síntoma inequívoco de "totalitarismo", y afirmar que las riquezas producidas se debían repartir con cristiano sentido de la justicia mereció el mote de "demagogia".

Lo que se ha dado en llamar "antinacional y antipopular" no es por ello un invento dialéctico para encubrir intenciones "marxistas-leninistas insurreccionales" como parecen creerlo el general Rauch, su asesor el Dr. Julio César Gancedo —no es otro, es el mismo— o la estructura "colorada" de la SIDE.

Esos sectores son hábiles, coherentes y disponen de poderosos medios de difusión. Saben emplear por otra parte el lenguaje apropiado para cada mentalidad. A los nacionalistas les hablarán de "entrega a Wall Street"; a los militares, de "entrega a Moscú"; a los antiperonistas, de "retornismo", y a los peronistas de necesidad de apoderarse del poder total; a los sectores altos, de "demagogia" y a los sectores populares, de "insensibilidad". Con ese juego lograron la caída del presidente Frondizi y pretendieron, primero el "fraude patriótico", luego la dictadura y posteriormente a la derrota militar de setiembre, "coloradizar a los azules" y dividir a las fuerzas nacionales y populares para manipular en el Colegio Electoral.

Sin embargo, como decía en otras notas, *las cosas han empezado a mandar. Los "azules"* —mal que les pese a los que están en sus filas de casualidad— *no tienen retroceso.* Atrás tienen el 5 % con el cual han quemado las naves —casi en sentido literal—, adelante un país que clama por legalidad, gobierno popular, expansión económica y una renovación integral de estilo político.

Librados a sus propias fuerzas, influidos por la guerra psicológica del enemigo, podrían producir únicamente un acto de fuerza puro,

sin orientación política definida, sin sustentación popular y a contrapelo de los factores internacionales. Estarían obligados a sentarse en las bayonetas, lo cual, según Talleyran, es lo único para lo que no sirven.

Enfrente tienen, en cambio, un país maduro, sediento de paz, legalidad, justicia, orden y trabajo. Un país en el cual, en un 1º de mayo con centenares de miles de desocupados, no se rompió un vidrio. Un país que posee una clase trabajadora que aun hambreada y sometida a toda clase de provocaciones es inmune a la infiltración comunista: que sigue siendo nacional y cristiana gracias al justicialismo. La madurez del país que propició el pacto social entre la C.G.E. y la C.G.T. y que acaba de constituir el Frente Nacional y Popular.

No dudo de que el enemigo desatará una violenta ofensiva contra el Frente. La política argentina de los últimos meses ha girado en realidad alrededor de la tentativa para impedir su concreción o en todo caso desvirtuar su esencia de nueva política, de actitud generacional, de instrumento de reencuentro cívico y expansión; de vía para superar la crisis y poner de vuelta a la Argentina en marcha. Todos los recursos serán empleados aprovechando los fabulosos medios de difusión que poseen: que es un "pacto espurio", que es "retornismo", que es "antidemocrático", etc. Pero como decía la semana pasada, ahora se va a saber *quién es quién.* Ahora será ya imposible disimular con retórica los hechos. Se conocerá quiénes quieren que el pueblo vote y los que no; quiénes quieren la legalidad y los que se inclinan por la ley de la selva; quiénes quieren una estructura económica perimida y los que luchan por una Argentina pujante, moderna y fuente de bienestar para todos los argentinos.

El Frente, a pesar de los escépticos, de los reticentes, de los especuladores, de los tibios, de los insidiosos, de los calumniadores, se ha constituido. *Ahora le toca ser fiel a su esencia histórica, no defraudar la esperanza que el pueblo tiene depositada en él y resistir a pie firme los embates de un enemigo que pone un disco con rugido de león pero que si se lo enfrenta dice humildemente miao.* ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Eladio Vázquez: Se hizo trascender su posible designación.

## Fuerzas Armadas

# Jueces silenciosos y nombres difíciles

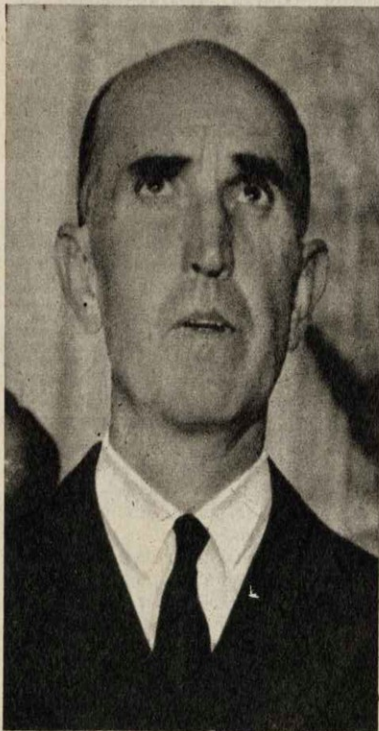
La semana última no había ya curiosos ante el edificio del Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, en Buenos Aires, cuando llegaban a declarar oficiales implicados en los acontecimientos del 2 al 4 de abril. La justicia militar seguía, sin embargo, trabajando de lleno en la determinación de las responsabilidades, y la curiosidad ciudadana se orientaba más hacia comentarios sobre las posibles penas que se aplicarán, antes que a las demostraciones de los primeros días del juicio.

Incluso la prensa diaria registra con delicada rutina los acontecimientos que se suceden en el edificio del Consejo Supremo. Por su parte, en los medios militares, se sigue especulando, o adivinando, más bien, sobre el carácter de las penas. La tendencia general de las opiniones, tal como se pudo comprobar en diversos medios, sería la siguiente: es imposible evitar las penas contempladas en el código de la justicia militar. El argumento de algunos de los defensores de que no hubo rebelión porque no hay gobierno constitucional contra el cual rebelarse, no tiene suficiente apoyo jurídico y, ya en el campo anecdótico, crea una seria dificultad a quienes derrocaron a Arturo Frondizi, ya que, en ese caso, deberían ser juzgados a su vez.

De este modo, se va imponiendo la idea de aplicar realmente sanciones importantes para preservar toda la estructura jurídica militar. Pero, para no encaminar al país hacia hechos irreversibles, se trataría de convencer posterior-

mente al presidente Guido que conmuta dichas penas. De ser viable esa mecánica, sostenían algunos observadores, es posible que se produzcan algunas condenas a cadena perpetua. Pero hasta ahora, se trata nada más que de ingredientes de conversaciones que se mantienen en los medios militares y oficiales.

Simultáneamente con esta situación, que atañe especialmente a la Marina, se comentaba que el secretario Kolungia atravesaba algunas dificultades para la designación del puesto clave de comandante de Operaciones Navales, cargo que en Ejército y Aeronáutica ejercen el general Onganía y el brigadier Armanini, respectivamente. La idea que deslizó la semana última el secretario de Marina, a la espera de algunas reacciones, fue la de designar al contraalmirante Eladio Vázquez, cuya solicitud de retiro fue convertida en pase a disponibilidad. La principal dificultad de esta designación en el cargo operativo más importante de la Marina de Guerra, radica en que el contraalmirante Vázquez se habría autotitulado rebelde en las primeras conversaciones con el gobierno durante los episodios de abril. Se esperaba, de todos modos, que en el curso de los próximos días hubiera alguna definición al respecto. Observadores informados señalaban que la designación de comandante de Operaciones Navales debe normalizar definitivamente la marcha de la institución. Se recordaba al respecto que al no aceptar el secretario de Marina la propuesta del general Taquini de designar subsecretario de la SIDE (Secretaría de Informaciones de Estado), al capitán Santos Ferreyra, determinó la designación de un oficial de Aeronáutica para ese cargo que, tradicionalmente, correspondía a la Marina. ♦



**Carlos A. Kolungia: Dificultades para encontrar comandante.**

## Actualidad y Perspectiva

# El déficit: 1789 - 1963

Por Emilio J. Hardoy \*



En Francia, poco antes de la Gran Revolución, el tema obsesionante alrededor del cual giraba toda la vida de la Nación, era el déficit. Los franceses tuvieron entonces a su Frigerio, un tal John Law, y cuando hubo que liquidar la demencia financiera de la regencia de Felipe de Orleans, tan parecida por el cinismo y la corrupción a la regencia de Arturo Frondizi, las cuentas abrumaron al Estado. Llegó el momento de pagarlas y no había con qué, porque el tesoro público y el ahorro popular se habían convertido en humo. Aparecieron entonces los magos (ministros) de turno, cada uno con su propia martingala, como nuestros fenómenos (ministros) autóctonos, y todos fracasaron. El presupuesto de la monarquía no se pudo rebajar porque se irritaban los influyentes (grandes señores, alto clero y supremos magistrados), lo mismo que ahora son intocables Aerolíneas (se resenten los brigadieres), la Flota Mercante (se ofenden los almirantes), YPF (se enojan las tres armas), EFEA (es la vaca sagrada de la CGT). El resultado fue que a la monarquía "le patearon un penal" tan bien dirigido, que fue a dar con la pelota (corona) y todo al arroyo, y a los susodichos privilegiados los usaron para ensayar una nueva máquina, precursora de las que sirven para cortar fiambres pero que cortaba cabezas (guillotina), y que funcionó muy pero muy bien. Eso sí, a todos previamente les quitaron hasta las moneditas, de modo que los que pudieron escaparse de la máquina (guillotina), nunca más tuvieron el problema de pagar impuestos, y ya van a ver por qué digo esto, mis compatriotas del agro.

Y bien. El ministro de Economía, en un discurso pronunciado (por mera coincidencia) en la Cámara de Comercio norteamericana, ha hecho dos afirmaciones tremendas, a saber: **Primero**, que el déficit es irremediable. **Segundo**, que no tiene la menor idea de cuándo se podrá solventar. Ergo: estamos perdidos. Porque es más claro que un discurso de Neustadt, o que un artículo de Guido, o que un discurso-artículo de Neustadt-Guido, pero muchísimo más claro, que un Estado enfermo de déficit y que **no puede atenderlo**, como acaba de recalcarlo muy bien el ministro de Economía (en la recalcada hay que reconocer que está pero muy bien), aunque sea con plata prestada o fabricada o robada (a los enemigos del gobierno, naturalmente), es un Estado que está con-

denado a desaparecer (afirmación que va por mi cuenta).

Repito: si el Estado no le paga al vigilante de la esquina de mi casa, ni a la maestra de la escuela donde va mi chica menor, ni a mi tía jubilada, ni al dueño de la imprenta de enfrente, ni al ministro de Economía (que por su parte no arregla a nadie), si no indemniza ni siquiera a los que confeccionan los preciosos discursos-artículos que lo mismo sirven para publicarlos en el diario "El Mundo" como para que los diga cualquier, pero cualquier personaje del gobierno, tengan mis esforzados lectores la más absoluta seguridad de que, según la sabiduría popular recogida por un conocido tratadista (A. Jardiel Poncela), podemos decir, con muchas probabilidades de acertar: "¡Madre! ¡aquí se va a armar un lío padre!" Porque el edificio del Estado se puede venir abajo como el trágico edificio de la Boca, con las mismas consecuencias multiplicadas por un millón.

Me parece bien que los que tienen que pagar muchos impuestos, entre otros motivos, porque tienen "numerata pecunia" (dinero, billetes, divisas, plata o, simplemente, "guita"), bien habida o bien ganada, nadie lo discute, pero que la tienen, griten y pateen para que el gobierno no la malgaste. Está bien que se enojen con los charlatanes que los engañaron (aunque les gustaba que los engañaran, ¿no es cierto?) y con los impasibles funcionarios de ahora que no los engañan (pero que no resuelven nada). Está bien que se enojen y que se decidan a castigar a los malos, aunque no estaría de más que alguna vez ayudaran a los buenos. Eso está bien, indudablemente bien. Pero lo que no está bien, si no mal, es que se nieguen a pagar impuestos, porque alguien tiene que costear los gastos del Estado y los del agro; son los únicos que, con dificultades y todo, todavía pueden costearlos.

Griten, pateen, enójense, luchan, sobre todo, luchan, pero paguen. Porque si dejan que este Estado defectuoso, injusto y sobre todo estúpido, se caiga, puede ser que a lo mejor salven la cabeza, pero es completamente seguro que no van a salvar las vacas.

Me está pareciendo que este país necesita más imaginación. Porque para vivir sin pagar, ¡vaya si lo sabe Dios!, hace falta mucha, pero mucha imaginación. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

# Siete partidos unidos buscan local propio... y fórmula presidencial

"Ahora, a buscar local propio: ya no tenemos por qué seguir molestando a los dueños de casa". El viernes a la tarde, Serrano había sintetizado de esa manera el final de las negociaciones y la constitución formal del Frente Nacional y Popular, luego de últimas reuniones previas realizadas en la casa de Héctor Obligado y en las oficinas de la Cámara Argentina del Quebracho. La coalición política entre el justicialismo, el frondizismo y el social-cristianismo —que el comodoro Güiraldes propusiera, como "pionero", desde hace

go de visitar a las cuatro de la tarde a Basilio Serrano— concurrió el viernes último a entrevistarse con Pérez Companc para manifestarle que quedaba a sus órdenes.

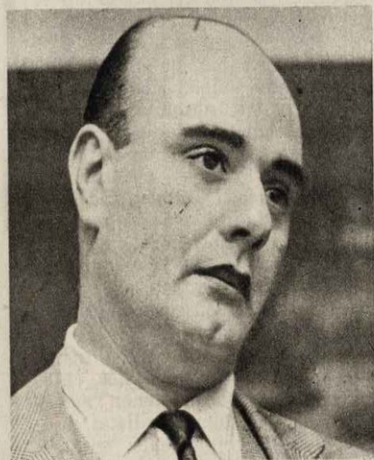
Cuando Sylvestre Begnis regresó de entrevistar a Frondizi repitió, más o menos, el mismo esquema que Iturbe: Frondizi no había propuesto ningún candidato; simplemente se había limitado a decir que era necesario concretar el Frente Nacional. Sin embargo, el 1º de mayo, a la tarde, Sylvestre Begnis mantenía una conversación telefónica con Emilio Donato del Carril, donde informaba que Arturo Frondizi se había pronunciado por Pérez Companc. A la noche, Del Carril transmitía la novedad a su amigo Mario Amadeo. El 2 de mayo, "el alto nivel" tenía ya claro que Frondizi y Perón habían coincidido en Pérez Companc; faltaba saber si se trataba de un nombre definitivo o de un candidato para ser juzgado como primera instancia.

Pérez Companc —amigo de Monseñor Plaza, ex compañero de Acción Católica con Basilio Serrano— realizó sus propias gestiones. Entrevistó a los secretarios militares, mantuvo contactos de diversa índole. "Nadie fue tan promovido políticamente y se promovió tanto, en tan pocos días", comentó un dirigente frentista. Pero lo interesante es que, durante uno de esos contactos, alguien le hizo llegar a Pérez Companc una sugerencia presumiblemente avalada por Madrid y Bariloche: que presentara al Frente una lista de eventuales candidatos a la vicepresidencia. La tesis es que el compañero de fórmula del neo-candidato eventual debía, en todo caso, ser un hombre que hubiera mantenido, desde antes, estrecha amistad con él. De esa manera, el binomio estaría integrado por dos personalidades afines, compatibles entre sí. Otra tesis complementaba ésa: si las negociaciones llevaban a que el candidato a la vicepresidencia fuera un hombre de la UCRI, ese hombre debía ser Carlos Sylvestre Begnis. Una versión sobre algunas indicaciones de Frondizi en el sentido de que Raúl Uranga debía aprestarse a asumir la presidencia del Comité Nacional de la UCRI, y un hecho concreto —la incorporación de Héctor Gómez Machado al equipo de negociadores— indicaban claramente que la línea UCRI-UCRI, podía comenzar a ser efectivamente desplazada dentro del partido. Julio Oyhanarte, presidente de la convención nacional de la UCRI, expresaba en tanto que en primer lugar estaban los intereses del Frente y recién después los del partido. Alende —inclusive— señalaba a Bruno —el dinámico dirigente entrerriano— que prefería quemar su nombre antes que "quemar el sentido histórico del radicalismo intransigente".

Cuando los dirigentes frentistas firmaron el acta fundacional, Pérez Companc ya había hecho llegar, de todos modos, la lista de las cuatro personas que proponía como candidatos a la vicepresidencia de la República, para el caso de que la fórmula no fuera integrada con la UCRI. De los cuatro nombres, tres son casi tan sorprendidos como el del propio Pérez Companc:

- Rogelio Nores Martínez, interventor federal en Córdoba.
- Basilio Serrano, coordinador del Frente Nacional hasta la designación de la Comisión Política, único nombre que responde a la mecánica natural del proceso frentista.
- Jorge Fornieles, abogado.
- Santiago de Estrada, diplomático, nacionalista católico, amigo personal de Mario Amadeo, ex embajador en el Vaticano.

Como puede observarse, los cuatro tienen de común —entre sí y con Pérez Companc— una activa militancia católica.



**Rodolfo Tecera del Franco: Motor de la presencia justicialista.**

un año— se ha concretado luego del regreso a Buenos Aires del ingeniero Iturbe (que llegó de Madrid) y del doctor Sylvestre Begnis (que llegó de Bariloche). Siete partidos políticos —Unión Popular, UCRI, conservadores populares, bengoístas, Partido Federal, Unión Federal y Un Solo Radicalismo—, representativos en realidad de cuatro tendencias de opinión —el peronismo, el frondizismo, el conservadurismo popular y el social-cristianismo— firmaron el viernes el acta definitiva de constitución del Frente.

El ingeniero Alberto Iturbe es quien había traído a Buenos Aires la decisión final de Perón. Luego de llegar, el dirigente justicialista mantuvo entrevistas sucesivas —en ese orden— con Alende, Serrano, Bengoa, Amadeo y Eduardo Paz. A todos ellos les comunicó que la más alta autoridad del movimiento indicaba que el Frente debía ser concretado en forma inmediata, pero les negó que desde Madrid se propusiera algún candidato. Sin embargo, los "mejor informados" aseguraban que la decisión estaba tomada, y el candidato a presidente de la República debía ser Carlos Alberto Pérez Companc. Como desmintiendo sus propias afirmaciones a los dirigentes frentistas que entrevistó, Iturbe —lue-



**Ideler Tonelli: Los delegados de Alende también firmaron el acta.**

Sin embargo, el nombre de Pérez Companc no alcanzó a desplazar totalmente el de otras figuras extrapartidarias vinculadas al Frente: hacia fines de semana, algunos insistían en los nombres de Bengoa y de Amadeo (e inclusive se llegó a mencionar la posibilidad de una combinación entre ambos nombres). También hacia fines de semana, la UCRI —que se aprestaba a proclamar su "fórmula provisional", encabezada por Alende— seguía siendo una incógnita. Nadie podía prever si, finalmente, acataría en forma unánime las decisiones del Frente —en el caso de que no fueran favorables a un candidato propuesto por ese partido— o si la pugna entre "frondizistas ortodoxos" y "alendistas" terminaría, en ese caso, por dividir el partido. Nadie, tampoco, estaba en condiciones de establecer hasta dónde llegaban los compromisos asumidos por Alende con Arturo Illia, para sumar votos en el Colegio Electoral a favor del candidato radical que hubiere obtenido más apoyo de la ciudadanía. Uno de los asesores de Alende, sin embargo, se quejaba amargamente: "Había que haberle dado más tono radical a los discursos de la Convención; había que ir preparando los ánimos para votar Illia-Alende en el Colegio". ♦



# Después del Partido Cívico Independiente

Dentro de pocas horas —el miércoles o el jueves—, Alsogaray y sus amigos políticos anunciarán una definición concreta sobre la estructura de una fuerza propia —el Partido Reconstrucción Nacional— y la participación de la misma en las elecciones del 7 de julio con candidatos a la presidencia y vice de la República.

El Partido Reconstrucción Nacional, previsiblemente, se presentaría con nombre propio en cinco distritos electorales —Capital Federal, provincia de Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba y San Juan—, mientras que en las otras provincias el alsogarismo trataría de hacerse presente por intermedio de grupos afines con los que mantiene contacto. El ingeniero Alsogaray, en su entrevista del jueves pasado con el general Rauch, habría manifestado a éste que el Partido Reconstrucción Nacional concurrirá a comicios siempre que no se esté instrumentando desde el poder un candidato oficial. En tanto, hombres vinculados al ex ministro de Economía están recorriendo provincias para tratar de retomar relaciones con distintos dirigentes políticos.

Por si el Partido Reconstrucción Nacional resuelve concurrir a elecciones, ya se encuentran confeccionados la "Declaración de Principios", el "Programa de Acción" y la "Carta Orgánica Nacional". Los amigos de Alsogaray han comenzado a recibir, por correo, "memorándums internos" del Partido Reconstrucción Nacional. El número 1 dice, entre otras cosas, que "se ha tomado la decisión de participar activamente en el presente proceso político-



Alvaro Alsogaray: Otra vez es fundador de un partido político.

institucional del país, procurando abrir un nuevo cauce a una opinión pública que no aparece como representada por las tendencias, partidos o grupos existentes". Alsogaray, comentándolo, decía que "en el país existe un 20 por ciento de ciudadanos politizados que han tomado partido y un 80 por ciento de descreídos que esperan encontrar una nueva brecha".

• La "Declaración de Principios" que presentará el Partido Reconstrucción Nacional señala que "si bien no hay terceras posiciones, lo que sí existe es la posibilidad de construir, dentro de la sociedad en que vivimos, una estructura social que elimine los privilegios y evite las injusticias". El capítulo principal, denominado "Hacia una estructura social más justa dentro de la Sociedad Libre", expresa también que "el verdadero peligro no reside tanto en el comunismo visible y declarado, sino en los grupos antisociales que usufructúan y corrompen el sistema libre, y en los fracasos de los planificadores pseudo-científicos que se inspiran en los métodos de la planificación totalitaria". En esa exposición teórica apoyará el partido de Alsogaray los dos "slogans" que piensa publicitar en la próxima campaña electoral: "gobierno democrático fuerte" y "economía social".

• El "Programa de Acción" está precisamente dividido en dos capítulos básicos: "gobierno democrático fuerte" y "economía social". En el segundo se exponen las conocidas tesis económicas de Alsogaray. En el primero se exponen las cinco condiciones necesarias para la existencia del "gobierno democrático fuerte". Estas condiciones serían: a) respaldo popular; b) sostén de las Fuerzas Armadas; c) justicia jerarquizada y severa legislación sobre delitos; d) fiscalización rigurosa de los funcionarios públicos; e) protección legal a los funcionarios públicos contra los difamadores.

El Partido Reconstrucción Nacional —similar del Partido Cívico Independiente, que había aparecido en el campo político hacia 1956— nace a la lucha después que el "Partido Azul", notata idea de Alsogaray, fracasara desde sus reuniones preliminares. ♦

## Democristianos

### Sueldo: Hegemonía con debilidad

A través de Iorio, uno de los secretarios del gremialista Alonso, amigo del democristiano Mario Peralta, la Junta Nacional Demócrata Cristiana había mantenido, la semana anterior, intensos contactos con directivos de la CGT y de las 62 organizaciones, con el propósito de constituir un "frente paralelo" que dispute el sector "nacional y popular" del electorado al Frente que coordina Basilio Serrano.

Horacio Sueldo, De Vedia, Fernández Gill y Conte Mac Donald mantu-

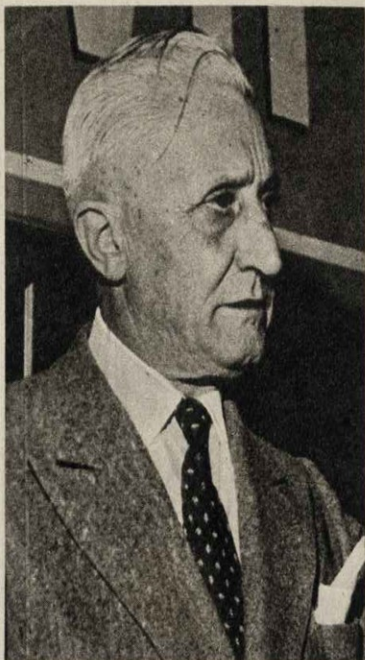


Cerro ofreció resignar su candidatura a la vicepresidencia.

vieron diversas reuniones con ese propósito. Cerro, el candidato a la vicepresidencia por el partido, llegó a ofrecer su renuncia a las autoridades de la agrupación, con el propósito de que éstas pudieran ofrecer integrar el binomio a un gremialista de extracción peronista. A Cerro, en tanto, se le ofrecía, "en compensación", la candidatura a gobernador de Santiago del Estero.

Lo cierto es que Sueldo puede exhibir, con menos fisuras internas que hace algunas semanas, su frente en el partido. Uno de sus rivales, Lucas Ayarragaray, perdió puntos al firmar una declaración casi solidaria con el frustrado movimiento del 2 de abril, y las dificultades en el Frente han permitido que muchos dirigentes no se animaran a "cruzar el puente" todavía. Sin embargo, la dificultad principal de Sueldo sigue siendo la representatividad de su conducción fuera del aparato partidario. Si el social-cristianismo aparece como una organización coherente que dispute el electorado católico, es indudable que esa solución puede ser vista como más viable para muchos democristianos disconformes con el sueldismo. UDELPA y otros sectores, a la vez, pueden atraer a democristianos liberales, que mantienen su ortodoxia antiperonista. Aun en caso de concretarse, una fórmula Sueldo-62 organizaciones no sería, precisamente, la variante más aceptable para la mayoría de los ciudadanos que en ocasiones anteriores se inclinaron por el partido demócrata cristiano.

Algunos observadores resumían, en consecuencia, la situación de la siguiente manera: Horacio Sueldo ha fortalecido su posición dentro del aparato del partido. Pero el partido, simultáneamente, nunca estuvo más cerca que ahora de convertirse en un sello de goma. ♦



Arturo Illia: Va a ser mesurado y hablará mirando al futuro.



Carlos Perette: Dinámico y sonriente, debe mostrarse pujante.

## UCRP

# "Venga... y vamos", le dirán al electorado argentino Illia-Perette

Arturo Illia no podrá hablar más de quince minutos, veinte a lo sumo. Su tono deberá ser mesurado, no atacará a nadie. Se referirá al futuro, a lo que hay que hacer. En cambio, Carlos Perette hablará más tiempo, 30 ó 35 minutos. Lo hará con voz fuerte, combativa, atacando, en su conocido estilo de "enfant terrible", todos los negociados, leyes especiales, etc., que quiera. Por otra parte, los actos públicos serán pocos y espaciados, y deberán desarrollarse siempre en los centros más importantes del país. El poco tiempo con que se cuenta para la campaña obligará al mejor cumplimiento de esta medida. Los oradores no podrán ser más de tres.

Estas rigurosas instrucciones no han sido impartidas por ninguna repartición de seguridad pública a la UCRP. Al contrario, con otras palabras, fueron comunicadas por la Comisión Nacional de Propaganda y Prensa del partido a los distintos comités provinciales, en plenos preparativos para la campaña electoral. Por supuesto, tanto su presidente, Manuel M. Mujica, como los secretarios, Eduardo Estéves (Actos y giras) y Ricardo Pueyrredón (Propaganda), piensan que tales instrucciones no serán siempre cumplidas, que no faltará en algún lugar de la República alguno de esos clásicos y tediosos actos radicales con ocho oradores. Sin embargo, esperan que esa situación no se repetirá mucho y, desde ya,

consideran como algo muy auspicioso que, por primera vez, el partido tenga una comisión nacional que controle toda la estrategia electoral en el país.

### "Seguridad más responsabilidad"

Desde 1945, los acontecimientos obligaron, a los radicales primero y a los radicales del Pueblo después, a basar sus campañas electorales (generalmente realizadas sin una coordinación efectiva) en elementos negativos. Primero debieron luchar *contra* el peronismo, más tarde *contra* sus primos políticos de la UCRI. Posiblemente, los dos mejores "slogans" negativos hayan sido el que presentaron en 1954 ("La dignidad nacional exige que se continúe la lucha"), y el que les dio el triunfo en varios distritos, en 1960 ("Párelas... antes que sea demasiado tarde").

Cuando en 1962, preocupados radicales del Pueblo entendían que el destino del partido se jugaba en las elecciones de marzo, los estrategos reunidos alrededor de Crisólogo Larralde, candidato a gobernador de Buenos Aires, notaron dos cosas: 1) la gente en general padecía de "un vértigo de inseguridad" y 2) la sólida figura vasca de Larralde era una excelente imagen de seguridad física... y salió "Vote seguridad". De paso, por primera vez en muchos años el radicalismo del Pueblo aportaba en su propaganda elementos positivos. no se

basaba en el ataque. Lamentablemente, el inesperado fin de Larralde dio por tierra con todos los planes. Se quiso armar todo de nuevo, basando la estructura en la continuidad Larralde-Solá, pero no resultó. La imagen de la seguridad volteada por un síncope le hizo hacer al partido su peor elección en la provincia de Buenos Aires.

A pesar de todo, el núcleo de la acción de propaganda quedó: el electorado todavía busca seguridad. Además, dentro de lo seguro, también solicita responsabilidad. Según Mujica y Pueyrredón, la masa de los electores no confía ya en los hombres providenciales que asumen toda la responsabilidad. Por eso, la táctica de la UCRP consistirá en ofrecer "responsabilidad envolviendo seguridad".

Como hay falta de fondos (detalle que será muy bien explotado) se hará un solo tipo de cartel a un solo color. El futuro votante leerá en letra semicursiva el lema: "Venga... y vamos, póngale el hombro al país". Aquí, sutiles técnicos "ucerrepeistas" piensan que el destinatario hará comparaciones con los múltiples "afiches" aramburistas y, además de preferir una solución "civil, que dé la sensación familiar de camaradería", cada vez que vea uno de los costosos anuncios a favor de Aramburu "verá" al más sencillo de Illia-Perette.

Más abajo, en letra común de imprenta, verá condensado en 24 puntos un "Programa mínimo de urgencia", "traducido" a un lenguaje "entrador". Se buscó cambiar los términos técnicos por otros más accesibles, más dramáticos. Para la confección de este "programa" (que también se imprimirá en un folletito del mismo estilo) se ha tenido muy en cuenta el uso de las palabras que dan sensación de seguridad o estabilidad, contraponiéndolo a "lo otro". La síntesis del cartel serán las fotografías de los candidatos,



Ricardo Pueyrredón: Su experiencia dio novedosas ideas a la UCRP.



**Manuel Mujica: Coordinará la campaña nacional de la UCRP.**

sus nombres y las palabras "Paz, conducta, seguridad".

### Una variación del yudo

La UCRP sufre también de iliquidez igual que el sector que más la acompaña: la clase media. ¿Qué uso se podría hacer de esta dificultad? El próximo 9 de mayo deberá aparecer en los diarios un importante aviso, parecido a una solicitud, con el siguiente título: "Y no tenemos con qué...!" (nótese el constante uso de los puntos sucesivos que dan la impresión de esperar respuesta). Allí, la comisión de hacienda de la UCRP, firmante del manifiesto, explicará todos los problemas económicos que atraviesa el partido, dará tarifas de "afiches", volantes, espacios y "spots" de televisión. Hará un llamado al afiliado (le recordará el problema de las cuotas) y otro al simple simpatizante. Pedirá apoyo, dará por sentado que el pueblo quiere "una nueva manera de vivir más justa" y ofrecerá... paz y seguridad.

De este pedido se esperan tres cosas:

- Que algunos afiliados y simpatizantes hagan llegar su colaboración monetaria.
- Que se vayan ablandando las reservas de los ejecutivos de las empresas que serán visitados por la comisión a fin de solicitar apoyo financiero.
- Que el hombre de la calle, cuando vea un policromo cartel o por casualidad sintonice una audición política de otro candidato (Ricardo Pueyrredón, experto en "rating", sabe que una buena audición de propaganda política no tiene más del 5 % contra el 80 % que alcanzó alguna vez Pepe Biondi), piense en los enormes fondos secretos que manejan los otros candidatos y partidos.

Como puede verse, se utiliza muy bien el ataque indirecto que ya fuera empleado por Frondizi en 1958.

A pesar de todo, habrá discursos por radio y audiciones por televisión ("son inevitables") pero estarán reducidas al

mínimo. Como en 1962, habrá superabundancia de "spots" por televisión. Serán pequeños "sketches" de 40 segundos que impondrán su presencia al espectador inadvertido que no tendrá tiempo de apagar el televisor.

Lógicamente, se grabarán discos con el lema. Además, la comisión de propaganda ya aprobó el plan de "actos relámpagos" preparado por los jóvenes de "Agitación y lucha".

### Moderato y final

El corazón de este plan responde al "estudio de mercado" cuyos resultados presentó Ricardo Pueyrredón al Comité Nacional de la UCRP el 17 de marzo pasado. Entre las sugerencias que se hacían en ese informe, se destacaba la necesidad de dar a conocer al público no sólo la imagen y el nombre de los candidatos. Allí se recordaba que la masa de votantes quiere, y necesita, conocer la familia (junto con el presidente se vota también a la primera dama), los "hobbies" y la vida de los posibles líderes. Esta

parte del plan encontró calma pero firme resistencia en Arturo Illia. A la fecha, en Alsina al 1600 se carecen de fotos de su familia, datos concretos sobre la misma y ni siquiera se sabe si tiene perro (detalle publicitario más importante de lo que parece).

Esta resistencia pasiva impidió explotar el detalle de que Arturo Illia nunca perdió una elección interna o externa. Sin embargo, tal pudor no lo aleja de la realidad. Cuando el 30 de abril pasado, la comisión en pleno con la asistencia de Illia y Perette aprobó el plan de acción y la redacción del "programa mínimo de urgencia", con algunas modificaciones que se concretaron el jueves siguiente, uno de los miembros de la comisión explicó "que debería decirse algo más fuerte contra las fuerzas armadas. Recordarles algunas cosas...". No bien terminó de hablar se encontró con la cortante mirada de Illia y las palabras de Estévez que fueron su eficaz comentario: "No olvide que hay posibilidades de que Illia termine siendo el comandante en jefe..." ♦

# "SEGURO" QUE NO SE PUEDE HACER?

Señor Productor: Con toda seguridad Ud. habrá lamentado más de una vez, la pérdida de alguna operación, porque le dijeron que "no se podía hacer". Y es probable también que a raíz de eso Ud. ahora no intente la búsqueda de nuevos caminos. Le sugerimos que no desista y que cada vez que Ud. tenga una probabilidad en sus manos se formule esta pregunta: "Seguro" que no se puede hacer? y a renglón seguido venga a visitarnos, que nuestra información, sin lugar a dudas, le será de gran utilidad.

## LUCERO S.A.

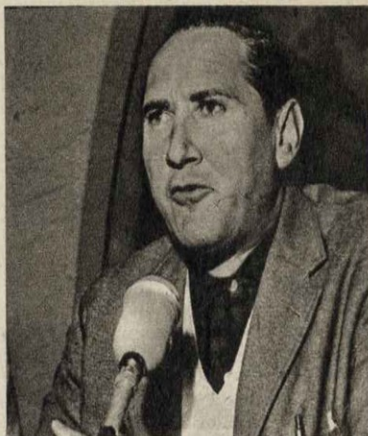
COMPANIA ARGENTINA  
DE SEGUROS  
MAIPU 671 - 6º PISO  
TEL. 31-9271

DOA publicidad





**Pérez Leirós estima que aún no llegó la hora de hacer un paro.**



**Vandor: "Demostraremos con hechos nuestra resolución de luchar".**

## Sindicatos

# Existe la posibilidad de que no se concrete el paro de la CGT

En la sesión final del comité central de la Confederación General del Trabajo se aprobó, por 63 votos contra 15, la moción del dirigente metalúrgico, Augusto Vandor, de realizar una "semana de protesta de los trabajadores", que comenzará el 27 del corriente y que debe culminar el 31 con un paro general de 24 horas en todo el país. La medida de fuerza no tiene un objetivo delimitado concretamente, sino de protesta y de respaldo al programa aprobado por el congreso de la CGT, que incluye demandas de carácter general en lo económico, social y político. Pero esto no significa que el paro se cumplirá inexorablemente, de no mediar una satisfacción total a las demandas de la central obrera (entre las que figura, por ejemplo, la normalización institucional del país): los observadores hacen notar que entre los reclamos de la CGT algunos tienen prioridad y mayor urgencia, y si estas prioridades son atendidas, se podría rever la medida y dejarla sin efecto.

Entre los problemas más urgentes cuya solución demanda la CGT, pueden mencionarse: 1º) Situación económica de los trabajadores en actividad; 2º) Situación económica de los jubilados y pensionados; 3º) Libertad de los presos sociales (detenidos por motivos gremiales y políticos).

De la medida en que puedan resolverse estos problemas depende, en gran parte, la posibilidad de que la central obrera reconsidere su actitud. En esta determinación puede pesar también la situación real del movimiento obrero organizado o, dicho en otros términos, la perspectiva de que el paro sólo pueda cumplirse parcialmente. Esta circunstancia dio lugar a un prolongado debate en el comité central confederal, ya que varios dirigentes plantearon la inconvenien-

cia de disponer un paro de cuya efectividad podía dudarse fundadamente.

Al proponer la semana de protesta, Vandor fundó su iniciativa con la afirmación de que "la actitud responsable de la CGT había sido mal interpretada por el gobierno, de manera que es preciso demostrar con hechos concretos la decisión de los trabajadores de luchar por sus reivindicaciones". En consideraciones similares se basaron los demás dirigentes peronistas que apoyaron esa iniciativa (Juan Carlos Loholaberry, textil; Roberto Salart, ceramista), y algunos independientes, como Francisco Prado, de Luz y Fuerza, y Antonio Scipione, ferroviario.

Herminio Alonso, presidente de La Fraternidad, expuso el criterio divergente, arguyendo las siguientes razones: 1º) Muchos dirigentes no tienen mandato de sus organizaciones para votar una medida de la naturaleza propuesta; 2º) Los sindicatos no están en condiciones, en términos generales, para hacer efectiva la medida. "Aquí se ha señalado —dijo— que la mitad de las delegaciones regionales de la CGT no funcionan, y que otras funcionan mal. Por otra parte, muchos dirigentes que aquí suelen reclamar medidas de fuerza representan a gremios que no las hacen efectivas, lo cual tenemos debidamente documentado. En algunos casos —agregó—, ni los mismos dirigentes cumplieron los paros." (Ningún delegado rechazó esa afirmación.)

"Pertenezco a un gremio que ha cumplido todos los paros de la CGT en un ciento por ciento", comenzó diciendo, igual que Herminio Alonso, el dirigente gráfico René Stordeur, quien también consideró inoportuno aprobar la iniciativa de Vandor. Al apoyar a Stordeur, el veterano gremialista Francisco Pérez Leirós, luego de ex-

presar su complacencia "por la sinceridad, valentía y crudeza" con que los jóvenes sindicalistas plantearon sus puntos de vista referidos a la situación actual de los trabajadores, acotó: "Napoleón ganó muchas batallas, pero perdió la guerra por ir a pelear en un terreno que no le convenía; no lo hagamos nosotros."

Inmediatamente de aprobada la moción Vandor —los comunistas la apoyaron, absteniéndose de exponer su propia iniciativa, que no llegaba a incluir un paro general—, el secretario general de la CGT programó una serie de medidas tendientes a preparar el clima para el éxito de la "semana": giras por el interior, plenarios de secretarios generales en la Capital y en las delegaciones regionales, reuniones con políticos, empresarios, estudiantes, profesionales, docentes, conferencias de prensa, etcétera.

Tales medidas están en plena ejecución. La última de ellas consiste en un plenario de secretarios generales que se realizará el día 29 para "ajustar los detalles del paro del 31".

Los dirigentes de la CGT no admiten, por ahora, la posibilidad de que el paro sea dejado sin efecto. Los observadores gremiales, sin embargo, consideran probable esa eventualidad por los siguientes motivos: 1º) El paro se dispuso con 40 días de anticipación, lo que se interpreta como un plazo prudencial para que el gobierno contribuyera a algunas soluciones; 2º) En el orden económico, en los últimos tiempos se han firmado muchos convenios colectivos con mejoras salariales que superan el 20 por ciento: Gas del Estado, textiles, portuarios, telefónicos, marítimos, personal de subterráneos, madereros, etc.; 3º) Con respecto a los jubilados, la Comisión Asesora Permanente de Seguridad Social, integrada por representantes empresarios, obreros y del Estado, aprobó un reajuste de las escalas de beneficios, con asignaciones mínimas de 4.000 y 3.000 pesos por mes para jubilados y pensionados, respectivamente. La semana pasada comenzaron a actuar 150 inspectores del Instituto Nacional de Previsión Social, con lo que se espera aumentar las recaudaciones de las cajas de jubilaciones, de manera de poder hacer efectivas las nuevas escalas. En esferas allegadas al ministerio de Trabajo se estima que, de concretarse el resultado esperado, el Poder Ejecutivo dictará un decreto aprobando las escalas aconsejadas por la Comisión Asesora Permanente de Seguridad Social; 4º) En cuanto a los presos sociales, muchos ya han pasado a ser juzgados por la justicia civil, al haber declarado la Corte Suprema de Justicia de la Nación la nulidad de los fallos de los tribunales militares. De esta manera se espera la libertad de los mismos, a lo que podrían sumarse otras referidas a personas que se encuentran a disposición del Poder Ejecutivo en virtud del estado de sitio. Estas son las razones que pueden hacer que el paro del 31 no se cumpla. Al exponerlas a un sindicalista, se limitó a responder: "Si así ocurre, habrán triunfado los trabajadores y el país." ♦



## EL BOYERO Y HERCULES

Cuando un boyero conducía su carreta hacia el pueblo, volcó aquella y cayó en una zanja muy profunda. El boyero, en vez de tratar de sacarla invocó a Hércules, dios al que tenía particular devoción. Hércules se le apareció entonces y le dijo: —Echa mano a las ruedas, agujonea a tus bueyes y cuando tú mismo hayas hecho algún trabajo, entonces invoca a los dioses, pues de otra manera los llamarás en vano. - ESOPO

No pedir lo que no somos capaces de hacer por nosotros mismos es la moraleja de la clásica fábula. Aplicándola a los problemas que actualmente afrontamos los argentinos, cabe preguntarse: ¿hacemos todo lo que podemos para colaborar en la solución? Por ejemplo: cuando tenemos que viajar al exterior ¿pensamos que si lo hacemos por una compañía argentina estamos resguardando nuestras divisas? Esas divisas fortalecen la economía del país y, en definitiva, crean las condiciones para la prosperidad de cada uno de nosotros. Volar por AEROLINEAS ARGENTINAS tiene este sentido y representa además, viajar en los avanzados Jets de la "Flota del Mundo Moderno".

# AEROLINEAS ARGENTINAS

compañía Perú 22 - Buenos Aires

Cada 9 minutos y medio, en algún lugar del mundo, despega un avión de Aerolíneas Argentinas

PARA QUE NUESTRAS DIVISAS NO SE VAYAN VOLANDO, VUELE AL EXTERIOR POR AEROLINEAS ARGENTINAS Y BENEFICIESE CON EL COMODISIMO PLAN "ELIJA SU CREDITO"



# Juan Bosch amenaza a Duvalier con una "cruzada democrática"

Los días más largos de su vida, para François Duvalier, son los que faltan para el 15 de mayo. En esa fecha iniciaría su segundo mandato como presidente de Haití, obtenido por medios que escandalizan a los menos exigentes constitucionalistas. Pero ese mismo día debe estallar un movimiento insurreccional, según la amenaza de unos volantes firmados por cierta entidad misteriosa —Fuerzas Revolucionarias Unidas— y arrojados sobre Puerto Príncipe desde un avión.

La parte occidental de la primera isla abordada por Colón está poblada por descendientes de africanos que hablan francés. Haití ("tierra montañosa", según el idioma aborigen), era colonia de Francia desde 1626. En 1804, fue el primer país de América, después de los Estados Unidos, que obtuvo su independencia, gracias a un triunvirato de brillantes generales de color (Toussaint L'Ouverture, Dessalines, Pétion) que no vacilaron en medirse con Napoleón. Actualmente, Haití es un país superpoblado (casi 4 millones y medio de habitantes sobre 27.844 kilómetros) y su ínfima renta anual por habitante (unos 70 dólares) explica que figure último en las estadísticas de alfabetismo, salubridad y ocupación. Nada recuerda su grandeza militar y su opulencia de otro tiempo, cuando Haití era la más próspera colonia de las Antillas o cuando Bolívar recibía ayuda de Pétion.

Los haitianos vivieron casi constantemente bajo regímenes despóticos. Hasta tuvieron un emperador, Henri Cristophe, que se suicidó después de haber sumergido al país en un mar de sangre. En este siglo, durante veinte

años, vivieron bajo ocupación norteamericana. A la caída del dictador Paul Magloire, se sucedieron siete gobiernos en otros tantos meses. Finalmente en 1957, uno de los opositores de Magloire consiguió imponer a todos sus rivales la muerte o el exilio. Era Duvalier, un médico que tenía entonces cincuenta años y cuya popularidad se debía tanto a sus servicios gratuitos como a su afición por el "vudú", un rito primitivo traído de África por los primeros esclavos que llegaron a la isla.

Una vez en el poder, "Papá Doc" —así le llama su doble clientela de médico y político— construyó fulgurantes palacios con los 60 millones de dólares que los Estados Unidos le prestaron en seis años; pero no renunció por ello a exacerbar entre sus compatriotas los sentimientos antinorteamericanos. Su forzada reelección ha terminado de enemistarlo con el Departamento de Estado, que retiró su embajador y el jefe de la misión naval; con la Iglesia, varios de cuyos dignatarios fueron expulsados como represalia por sus alocuciones contra la violencia oficial, y con los jefes militares, a quienes arresta y destituye el presidente, gracias al apoyo de los "tonton macoutes" (hombres de la bolsa), milicia cuyos efectivos doblan a los del ejército.

## Contra las dictaduras

La carrera política de Rafael Leonidas Trujillo, en la República Dominicana, comenzó hace más de treinta años, con una expedición punitiva en el país vecino y el exterminio de unos

setenta mil haitianos. Asesinado el dictador dominicano, luego de la condeñación que contra él dictara la OEA, su país entró este año en una experiencia democrática que muchos observadores consideran con escepticismo. El presidente Juan Bosch es una especie de liberal-socialista que no tenía en su país una popularidad comparable a su prestigio en el exterior, ganado con una brillante carrera literaria. Fue votado porque era la única opción contra las fuerzas conservadoras que habían expoliado a la República juntamente con Trujillo, y que luego, para eludir las sanciones de la OEA, se libraron del despota a punta de revólver. Es evidente que, al enfrentarse rudamente con la dictadura haitiana, Bosch está suscitando entre su pueblo un reflejo de "unión nacional" que consolida su situación.

El presidente dominicano integra, con los mandatarios Betancourt (Venezuela) y Muñoz Marín (Puerto Rico), con políticos como Figueres (Costa Rica) y Haya de la Torre (Perú), una corriente ideológica que tiende a convertir a la OEA en árbitro de la representatividad de cada gobierno iberoamericano. Se trataría de extirpar a las dictaduras de derecha, que invocan el principio de la soberanía absoluta, y a la cubana, que se mantiene gracias al apoyo de una potencia extra-continental. El señor Bosch, apenas llegado al poder, adoptó una línea de conducta que propende a la "cruzada democrática" contra el régimen de Duvalier, sin preguntarse si, derrocado "Papá Doc", no será sustituido por una nueva tiranía, determinada por los factores socio-económicos que gravitaron sobre toda la historia de Haití independiente.

¿Es viable esa independencia? El desamparo cultural en que yace la nación ha impedido, hasta ahora, el afloramiento de una conciencia política que permita desentrañar las verdaderas causas de tal despotismo congénito. Sin duda, la economía haitiana sería más viable si se integrara con las cuatro dependencias que conserva Francia en las Antillas (Martinica, Guadalupe, San Pedro y Miquelón), y acaso con la Guayana francesa. Pero los sucesivos dictadores de Haití han sido incapaces de atraerse las simpatías de los movimientos nacionalistas de tales territorios, o de negociar con Francia la formación de un estado francófono independiente en este hemisferio, a la manera de las catorce naciones africanas a las que de Gaulle concedió la soberanía en el último lustro.

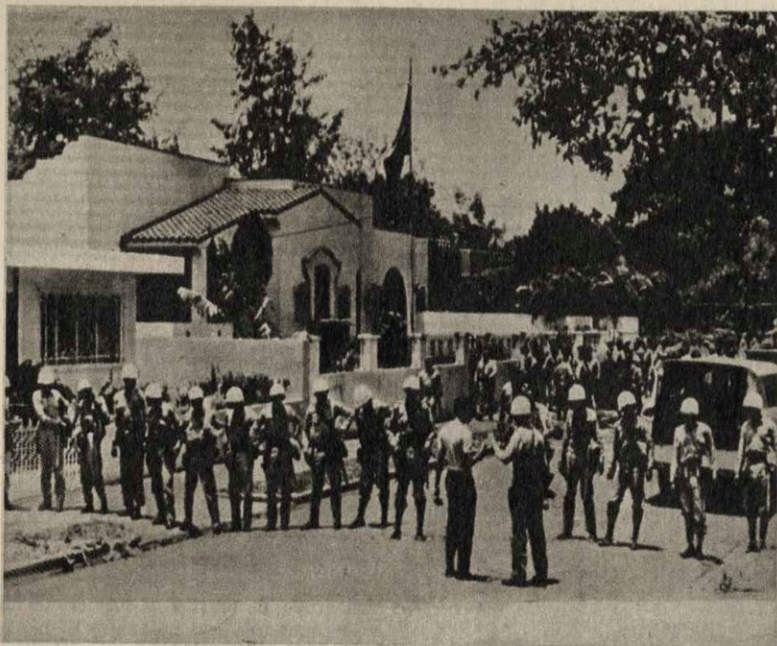
En cambio, la superpoblación y el subdesarrollo no encuentran otras válvulas de escape que la emigración: en Cuba, a pocos kilómetros de distancia, hay 30.000 haitianos que suscitan preocupación en Washington y en Santo Domingo, porque podrían convertirse en agentes de una pertinaz infiltración "fidelista", cuando no de alguna expedición corsaria a la isla.

## Episodio de violencia

La lucha de Duvalier con sus opositores asumió últimamente caracteres de mayor violencia. El presidente des-



Rodeado por jefes militares —el civil es Andrés Freiter, canceller— el presidente Bosch formula su ultimátum contra la dictadura haitiana.



**Los soldados de Viñas Román rodean la embajada haitiana en Santo Domingo. Otro tanto ocurre con la de Santo Domingo en Pto. Principe.**

tituye uno tras otro a sus jefes de estado mayor. Los "tonton macoutes" multiplican sus emboscadas.

El incógnito directorio de las Fuerzas Revolucionarias Unidas —algunos de cuyos dirigentes se hallan, sin duda, en Miami y en varios países del Caribe— responde con creciente energía. A fines de abril, un oficial retirado abrió el fuego contra el automóvil que llevaba a la escuela metodista a los dos hijos de Duvalier. Era una advertencia; el agresor, visiblemente, trató de preservar a los niños. En cambio, cayeron muertos un oficial y dos soldados de la custodia.

Puerto Principe es, de hecho, un vasto campo de batalla, y los opositores, cuando se ven precisados a replegarse, entran por decenas en las sedes diplomáticas. La prensa de Duvalier afirma que no sólo entran, sino que también salen. Así se han creado situaciones enojosas con las misiones de Santo Domingo, los Estados Unidos y el Brasil, las cuales protestaron sucesivamente por el desconocimiento de sus inmunidades.

La protesta de Bosch tomó el carácter de un ultimátum: Haití tenía 48 horas para retirar sus fuerzas de las proximidades de la embajada dominicana. Duvalier las retiró, expidió algunos salvoconductos a los exilados, pero al mismo tiempo rompió relaciones con el gobierno vecino. Ambas partes sostuvieron sus puntos de vista ante el consejo de la OEA, que envió a la isla su comisión de derechos humanos, en cuya presencia se hacen más difíciles las tareas de represión del gobierno haitiano. Sus emisarios dijeron en la OEA que Bosch interviene ilícitamente en sus asuntos internos. Duvalier repite: "Sólo Dios me sacará de este palacio".

La semana pasada, se esperaba hora por hora que fuerzas dominicanas de aire, tierra y mar abriesen el fuego; aun después de satisfechas sus exigencias, Bosch amenazaba con hacerse jus-

ticia por su propia mano, sin recurrir al mecanismo continental de preservación de la paz. "La próxima vez que Haití cometa una agresión contra nosotros —dijo— haremos saber a la OEA cuál ha sido nuestro curso de acción, no desde la capital dominicana sino desde la capital de una nación vecina".

Si el frente revolucionario no consiguiera deponer a Duvalier, cualquier incidente, real o simulado, puede ser el principio de una intervención de los dominicanos, cuyo poderío militar es notoriamente superior. Se presume que el secretario de las fuerzas armadas, general Víctor Viñas Román, garantizaría al gobierno constitucional un apoyo consecuente de los militares, si Bosch impartiese la orden de penetrar en el país vecino. También se observan preparativos de invasión en Puerto Rico, cuyo gobernador acusa a Duvalier de tratos subrepticios con Moscú y La Habana. ♦

## **Penal de muerte**

### **El horrible caso del chagal de Nahueltoro**

Jorge del Carmen Valenzuela Torres escribía versos (con errores de ortografía) desde la cárcel. Le gustaba adoptar un tono didáctico y proponer ejemplos edificantes a los niños; pero estaba acusado de haber dado muerte con una guadaña a su amante y a los cinco hijos de ella, incluido un bebé de dos meses. Cuando fue detenido, unos días más tarde, con el dinero que había robado a Rosa Elena Rivas, se divertía bailando con otra mujer, a la que conoció después de satisfecha su

locura homicida. Su apodo, durante los 22 años de su vida libre, fue "El Canaca"; durante el juicio, la prensa chilena lo bautizó "El chagal de Nahueltoro". Condenado a la pena capital en noviembre del año pasado, sometió a dura prueba a la conciencia del presidente Jorge Alessandri y de su ministro de Justicia Enrique Ortúzar. Católicos practicantes, ambos son adversos a la pena de muerte, que en Chile no se aplicaba desde 1955. La opinión pública presionó en tal forma que, sin compartir la creencia ingenua de que una ejecución contribuiría a limitar la criminalidad, Alessandri no conmutó la terrible sentencia.

Hubo discusiones apasionadas en la prensa, en el foro, en la universidad. Para los médicos legalistas la responsabilidad del asesino no dejaba lugar a dudas: gozaba de todas sus facultades. Sin embargo, ¿hasta qué punto podía culpársele de haber crecido sin el menor atisbo de conciencia moral? Su hermano mayor, a la muerte del jefe de la familia, cohabitó con su madre. El mismo individuo, alcohólico, solía amarrarlo a un árbol para castigarlo, y nadie le enseñó a Jorge del Carmen que estas atrocidades no constituyen el modo normal de la vida. No conoció la escuela. No aprendió las primeras letras sino en la cárcel. El apodo de "El Canaca" alude a un episodio de su infancia, cuando fue descubierto descuartizando un pajarito. En cambio, se eternecía ante las flores llamadas "campanas".

El múltiple crimen se cometió en una estancia situada a 50 kilómetros de la ciudad de Chillán. Rosa Elena tenía 38 años y había enviudado unos meses atrás. El se la llevó a Nahueltoro, con la promesa de construir un rancho para la nueva familia y el secreto designio de heredar su pensión a la vejez. Hacían una vida miserable. En una disputa, la mujer se permitió poner en duda su condición viril; pocas horas después, yacía en un charco de sangre rodeada por sus cinco hijos. Jorge del Carmen, que estaba borracho, huyó. Detenido, confesó fríamente su culpa. "¿Por qué tuviste que matar a los chicos?", le preguntaron. "¿Y qué iba a ser de los pobrecitos? Más les valía estar muertos".

Después de 900 días de cárcel —durante los cuales aprendió a lavarse, a vestirse decentemente y ciertos modales— se le notificó que estaba en capilla. Allí pasó 85 horas esperando la decisión de Alessandri. "¿Esa es la orden del señor presidente? Está bien...", dijo en el momento decisivo. En la madrugada santiaguina, después de enjugarse una lágrima en presencia de su madre —su última voluntad fue verla— vistió el uniforme, con una enorme mancha roja en el pecho, de los que van a morir fusilados.

Los ocho soldados tienen que disparar sobre la mancha roja, para que el reo no sea desfigurado. Una de las armas no está cargada. Con estas dos precauciones, la justicia chilena cree aliviar a estas macabras ceremonias de su potencial de horror. ♦



Amintore Fanfani, Pietro Nenni, Palmiro Togliatti: Entre ellos se desarrolla el "gran juego" de la política italiana durante estos días.

## Italia

# Elecciones con pequeños cambios, pero grávidos de consecuencias

La cuarta elección general de la República Italiana era, curiosamente, menos una lucha entre los partidos que entre las corrientes internas de cada uno de ellos.

Los partidos principales son tres: demócrata cristiano, comunista y socialista. Los partidos menores, cuatro: fascistas, monárquicos, liberal y social demócrata. Pero en unos y otros se enfrentan un ala derecha, un centro y una izquierda, o bien, como en el caso de la democracia cristiana, siete agrupaciones, cada cual con su estado mayor, un subbloque parlamentario, su prensa y una táctica propia.

Era indudable que la elección produciría una mayoría antimarxista: los comunistas y los socialistas de Nenni, aunque se unieran, no exceden el 39,1 por ciento de los votos (37 por ciento en 1958). También era seguro que la vocación centrista de la Italia de hoy acumularía sobre el partido de gobierno los votos suficientes (casi 12 millones) para tener a raya al comunismo (8 millones), si bien el hecho nuevo e inesperado es que comunistas y socialistas juntos superan por primera vez a la democracia cristiana (38,3 por ciento contra 42 por ciento en 1958).

Esta es la consecuencia natural de la ruptura de la alianza entre Togliatti y Nenni: cuando ella existía, eran más que ahora los ciudadanos de partidos conservadores que se veían obligados a votar por los demócratas cristianos, que pierden, en efecto, medio millón de votos. Desvanecida la amenaza, han vuelto a sus cauces naturales. Como se preveía, el partido liberal engrosó con esa afluencia. Pero las incógnitas de esta consulta estaban en otra parte.

Lo que apasionaba al pueblo italiano era saber si el primer ministro Amintore Fanfani podría, una vez más, sobreponerse a las fracciones de centro y de derecha que lo acusan de hallarse a

merced de los socialistas, que apoyan al gobierno sin formar parte de él, y que pueden derribarlo en cualquier instante si no se les conceden determinadas satisfacciones.

También se trataba de saber si los socialistas seguirían el rumbo que les fija Pietro Nenni o, mejor dicho, Iván Matteo Lombardo, el hombre más joven que lo sustituirá en la cabeza del partido y que espera ser (se le atribuyen las simpatías de Kennedy) quien restituirá su partido a los despachos ministeriales. Lo asombroso es que, dejando su cómoda posición opositora y compartiendo las responsabilidades del gobierno sin los beneficios consiguientes, los socialistas hayan ganado más de 150.000 votos. Es verdad que su porcentaje es menor, porque el cuerpo electoral aumentó en una medida más grande; pero se esperaba que muchos electores socialistas se pasaran al comunismo y otros a la social democracia, cuyo acceso al gobierno es infinitamente más fácil que la operación intentada por Lombardo.

Este éxito permitirá a la dirección socialista refrenar fácilmente la doble oposición interna. En ese partido existe una corriente "autonomista" que pugna por separarse decisivamente del comunismo, tanto en la central obrera como en los municipios, donde ambos partidos continúan aliados; y otra, filocomunista, que acusa a Nenni de aceptar, para volver al gobierno, los compromisos exteriores contraídos por Italia con la alianza occidental. Las dos alas preveían una catástrofe para el partido y se preparaban para "cobrársela" a Nenni: han sido defraudadas.

En el partido comunista, que ha ganado un millón de votos, Palmiro Togliatti ha obtenido un triunfo sensacional sobre los residuos "stalinistas". Los

ataques constantes de la prensa china lo han convertido últimamente en la figura más representativa del "comunismo occidentalizado". Togliatti juega a fondo la carta parlamentaria, corteja abiertamente a la Iglesia (él fue, quince años atrás, quien hizo introducir los pactos de Letrán en la Constitución republicana), rechaza explícitamente las recientes directivas de Kruschev para las artes y las ciencias, y hasta parece admitir, con sabios silencios, que Italia tiene obligaciones militares con la potencia que la ayudó a reconstruirse. La "vía italiana hacia el comunismo" pasa, aparentemente, por la afectuosa contienda entre Don Camilo y Peppone.

Los liberales se han convertido en el cuarto partido de Italia, con más de dos millones de votos: su porcentaje de 1958 (3,5 por ciento) se ha duplicado. Su secretario general, Giovanni Malagodi, que no disimula su voluntad de convertir al histórico partido de Cavour (y en este siglo de Benedetto Croce) en grupo de presión al servicio de la Confindustria, está radiante. El había previsto con justeza que a medida que la democracia cristiana se incline hacia la izquierda, todas sus pérdidas serían ganancias liberales.

Los neofascistas del Movimiento Social Italiano han fracasado estrepitosamente: tienen poco más de 1.800.000 votos y su porcentaje pasó apenas del 4,8 al 5,1 por ciento, crecimiento muy inferior al del cuerpo electoral. Sin restricciones de ninguna especie, pudieron desplegar su demagogia de derecha, más virulenta aun que los comunistas, y se ha comprobado que la juventud italiana mira con sorna a los camisas negras de cabellera blanca.

Los socialdemócratas los derrotaron por algunas decenas de miles de papeletas. Giuseppe Saragat esperaba un mayor reconocimiento del electorado, puesto que fue él quien empujó a Fanfani hacia la "apertura a la izquierda", para compartir con Nenni la dirección de un socialismo occidental. No fue así, y sus opositores de derecha afirmarán que ha fracasado en su empeño de debilitar a la izquierda socialista para fusionarse con ella. Con todo, es probable que su relevo coincida simplemente con el relevo de generaciones.

Los republicanos, que no alcanzaron al medio millón de votos, han perdido su puesto en la política italiana: su única razón de ser es el prestigio personal del laborioso ministro Ugo La Malfa.

Fanfani renunciará el 16 de mayo, cuando se reúna el parlamento. Pero los grupos que mandan Giuseppe Pella, Mario Scelba y Emilio Colombo trabajarán hasta entonces para desplazarlo. ¿Puede contar, en la nueva situación, con el apoyo de Aldo Moro, secretario general del partido? ¿O tendrá que radicalizarse aún más, hasta situarse junto al jefe sindicalista Giulio Pastore y al filocomunista alcalde de Florencia, Giorgio La Pira? En ese caso, la división de la democracia cristiana sería inevitable y los comunistas llegarían a ser el primer partido de Italia.

La Iglesia no dejará de prodigar a unos y otros su consejo de prudencia. ♦



## Kruschev sería víctima de la transformación que él inició

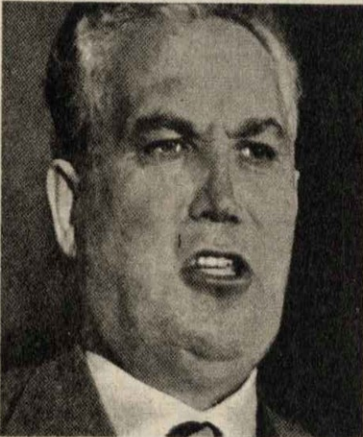
El hecho de que Kruschev aludiera a su posible eclipse político —“no permaneceré eternamente en la dirección del gobierno y del partido”— desató en Occidente toda clase de especulaciones.

• ¿Es una maniobra para presentarse como el mal menor a los adeptos al stalinismo, y, simultáneamente, a los renovadores demasiado imprudentes?

• ¿O quiso recordarle a Occidente que no conviene presionar demasiado sobre él, no sea que el Presidium lo sustituya por un hombre más simpático a Mao Tse-tung?

• ¿O estará obligado, por alguna poderosa fuerza interna, a ceder uno de sus dos puestos, sin desconocer que ello puede causarle también la pérdida del otro?

• ¿O es, simplemente, que está cansado, enfermo, superado por la rápida transformación del régimen iniciado hace diez años por él mismo?



**Kozlov: Emanación del “aparato partidario”, después de Kruschev.**

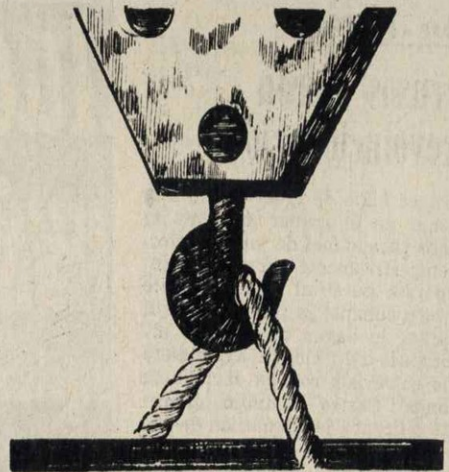
Nikita Kruschev tiene 69 años, y ya no viaja casi constantemente al extranjero, como solía hacerlo hasta 1961, ni conmueve al mundo cada semana con una explosión de su facundia verbal. No es el mismo hombre que se escapó de París para ir a saludar, contra la voluntad de de Gaulle, a un cura “progresista”; ni el que se quitó un zapato para golpear sobre su pupitre en la asamblea general de la ONU.

Kruschev se aseguró un lugar en la historia: es el promotor de la destalinización. La sociedad rusa, con él, recuperó cierta espontaneidad; sus opciones capitales ya no dependen exclusivamente de un hombre providencial y de su policía. Pero la política de Kruschev sacó a la luz las contradicciones que latían en la sociedad soviética. El las expresa paladinamente y acaso quedará sepultado por las corrientes que tiendan a superarlas.

El primer ministro de la República federativa rusa, Voronov, anuncia un aumento del 30 % en las inversiones de la industria liviana. Este esfuerzo se hará en detrimento de la siderurgia, la energía, las construcciones militares y la astronáutica.

El dogma de la prioridad de la industria pesada no sobrevivía sino en apariencia; ahora el “kruschevismo” confiesa que este resabio “staliniano” es insostenible, ante la presión conjugada del pueblo ruso y del mundo exterior.

Pero los cambios ocurridos en la última década son irreversibles. Si Kruschev se retirara, sólo podría reemplazarlo un hombre que sea emanación del “aparato” partidario y que cuente con la venia del ejército. Casi todos los observadores coinciden en el nombre de Frol Kozlov, que es actualmente vicepresidente y secretario del comité central: en ambos cargos sigue inmediatamente en jerarquía a Kruschev, y sólo Anastas Mikoyan puede medirse con él. Hijo de campesinos pobres, tiene 52 años; ascendió rápidamente desde la muerte de Stalin, y llegó al Presidium en el momento en que Molotov, Malenkov, Kaganovich y Shepilov fueron expulsados de él. Visitó los Estados Unidos en 1959, y los occidentales que han tratado con él opinan que su sonrisa y locuacidad disimulan a un realista inexorable. Pero, en la pasada semana, estaba gravemente enfermo. ♦



# ISARD EXPORTA REPUESTOS NACIONALES

**ISARD ARGENTINA S. A.** acaba de efectuar su primer embarque de repuestos de fabricación nacional, con destino al Perú. Así, ya cubiertas las necesidades de los usuarios de nuestro país, Isard se coloca en condiciones de abastecer mercados latinoamericanos que hasta el presente debían recurrir a la fábrica alemana de dicha marca.



### ISARD EXPORTA PRESTIGIO

Los repuestos de fabricación nacional exportados son partes del cuerpo que hacen el alma de un gran coche.

## ISARD Royal T-700

**CUERPO Y ALMA DE UN GRAN COCHE**

Ahora con un cómodo anticipo y

**36**

mensualidades

**ISARD EN T. V. TEATRO COMO EN EL TEATRO**

Todos los domingos a las 22.30 por Canal 9

## Cuba-URSS

### Los rusos vieron un revolucionario

El primer viaje de Fidel Castro a la URSS, que en el primer momento se anunciaba para el mes de junio, se efectuó intempestivamente, sin que la prensa preparase para tal acontecimiento a la opinión cubana. Es probable que él y Kruschev lo hayan considerado urgente después del incidente a que diera lugar la entrevista con un enviado de "Le Monde". Castro desmintió, aunque de modo reticente, la afirmación de que habría "trompeado" a Kruschev si éste hubiera llegado a Cuba en octubre del año pasado, cuando envió a Mikoyan.

Pero era evidente que entre el jefe soviético y el primer ministro cubano quedaban algunos puntos por explicar, especialmente ahora, cuando la diplomacia comunista cree haber asegurado para la isla del Caribe alguna forma de "coexistencia" con USA. ¿Se aceptará, en última instancia, el retorno de Cuba a un régimen social-nacionalista y su ubicación en el campo de los países "no alineados"? Algunos observadores piensan que Kruschev está mejor dispuesto aún que Castro a esa necesaria



Por primera vez, Castro pisó el suelo del país que tomó por modelo.

readaptación, aunque para ello tuviera que sacrificar al dirigente comunista Blas Roca y a sus amigos.

Otros líderes cubanos han visitado frecuentemente la URSS en los últimos cuatro años; pero Fidel Castro, que tomó por modelo para su revolución a un país cuyo suelo nunca había pisado, no había dejado de recibir un considerable impacto psicológico al ver, en la sociedad comunista, tantos testimonios de "conservatismo". El pueblo ruso acogió al caudillo cubano con un entusiasmo insólito: hacía mucho tiempo que en la URSS no se veía de cerca a un revolucionario. Si esta experiencia suscitara en Fidel Castro ciertas reflexiones sobre las leyes de la historia, quizás apresure su tránsito del mesianismo revolucionario al realismo político.

Durante su estada en la URSS, Castro se cuidó de tomar partido en el conflicto ruso-chino. El hecho de que no haya volado de Moscú a Pekín puede indisponerlo con Mao Tse-tung, pero las necesidades materiales de su país le aconsejaban correr ese riesgo. Su régimen sobrevivió a la retirada de los cohetes soviéticos, pero no podría resistir sin ayuda económica rusa. El comunicado final puede dar una idea acerca de los nuevos sacrificios que hará Kruschev para costear la revolución cubana. ♦

## PERISCOPIO MUNDIAL

¿Adherirá a la RAU el principado de Koweit? Más de un tercio de su Asamblea Nacional corresponde a los "nacionalistas árabes", que reclamaron la incorporación inmediata a la federación formada por Egipto, Siria e Irak. El emir reinante, Al Sabbah, adoptó una conducta dilatoria. El acuerdo que firmó su gobierno con Gran Bretaña, en 1961, le permite, en caso de que corra peligro la independencia del principado, solicitar ayuda militar a Londres. ♦

Los Kennedy son muchos, pero se multiplican rápidamente. En los próximos meses se esperan natalicios en tres hogares: el del presidente, el del ministro de Justicia ("Bob") y el del senador ("Ed"), Robert Kennedy padre, ex embajador en Londres, contempla con patriarcal ternura a sus tres nueras, Jacqueline, Ethel y Joan, que se aprestan a llevar el número de sus descendientes a 23. ♦

Para viajar de Río a La Habana, Luiz Carlos Prestes, jefe de los comunistas brasileños, tuvo que hacerlo vía Moscú, porque no tenía otro medio de llegar a la isla. Las comunicaciones entre Cuba y el resto de los países americanos son cada vez más difíciles, gracias a la OEA. ♦

La enseñanza del hebreo es obligatoria en las tres academias militares de Egipto. Esta información,

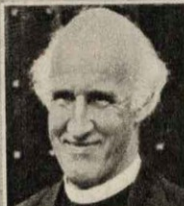
recogida últimamente por los servicios secretos de Israel, ha producido inquietud en los círculos oficiales de este país. Podría deducirse que, reforzado por su federación y por sus cohetes, Nasser se dispone a intentar la conquista de Israel. ♦

El presidente de Gaulle, que realizó, la semana pasada, una nueva excursión triunfal por las provincias francesas, ha informado a los parlamentarios oficialistas que no aspira a la reelección en 1965, ni a la prórroga de su mandato por vía de "referéndum". Tendrá entonces 75 años, y desea retirarse a la vida privada. En cambio, se propone apoyar públicamente al candidato que le parezca más adecuado para "unir a los franceses". ♦

Israel habría decidido ayudar militarmente a los rebeldes de Angola, que luchan con un ejército de 50.000 portugueses equipados con armas modernas. Centenares de jóvenes nacionalistas angoleños reciben una formación intensiva en campos especializados israelíes, con el propósito de convertirse en dirigentes de la guerrilla. Curiosamente, otros 300 militantes del Movimiento Popular de Liberación (de Angola) siguen cursos en dos países árabes: Marruecos y Túnez. ♦

El "deán rojo" de Canterbury, reverendo Hewlett Johnson, conocido por su participación en todas las demostraciones pacifistas de

Moscú, abandonó su cargo eclesiástico a los 89 años. En adelante redactará sus memorias, que constarán de 4 volúmenes. Su "mercado" literario es considerable en la URSS, donde sus obras se venden por millones de ejemplares. En la enciclopedia soviética, que consagra 9 líneas a Jesús, él tiene derecho a 75 líneas. ♦



"Deán rojo"

Maurice Faure, jefe del partido radical francés, fue presidente del Movimiento Europeo en los últimos dos años. La "izquierda europea" presentará contra él la candidatura de Fritz Erler, de la social-democracia alemana. Erler cuenta no sólo con el apoyo de Paul-Henri Spaak, Pietro Nenni y Gérard Jaquet, socialistas, sino también del "gaullismo" francés, que aspira a entenderse con aquella corriente, y, por añadidura, eliminar a Faure, uno de los dirigentes de la oposición en su país. ♦



Faure



Harriman, enviado presidencial a Moscú: Otro armisticio para Laos.

## Laos

### El "príncipe rojo" no devuelve terreno

El cese del fuego en Laos ha sido respetado durante más de una semana. Esa decisión se tomó aun antes de que Averell Harriman llegase a Moscú para tratar con Andrei Gromyko, y aparece más bien como el fruto de las pacientes diligencias de sir Humphrey Trevelyan. El embajador inglés halló más comprensión para su esfuerzo de pacificación en Laos, que para el llamado dirigido a Krushchev, por él y por su colega norteamericano, para una "activación" de la conferencia de Ginebra sobre la suspensión de los ensayos nucleares. Parece confirmarse que en aquella región del mundo la táctica rusa es particularmente elástica, tal vez con el propósito de que sus aliados chinos se pongan en evidencia como proclives a una aventura. Si es así, no lo han logrado: el anuncio, por el gobierno de Ho Chi Minh, de que el Vietnam del Norte retiraba sus "trabajadores" del reino vecino parece indicar que la influencia china, por ahora, se resigna a un compás de espera.

El empeño del señor Harriman consistió más bien en obtener que Gromyko eliminase de su proyecto de declaración anglo-soviética un pasaje por el cual se atribuía a los Estados Unidos y a sus aliados en Laos la responsabilidad de los recientes disturbios. Los ingleses rehusaban, naturalmente, esa versión, pero ello demoraba la redacción del documento. El enviado presidencial norteamericano destacó

que, durante su entrevista con Krushchev, el primer ministro no hizo ninguna alusión a esa supuesta responsabilidad; luego de lo cual Gromyko desistió fácilmente de esa exigencia de la propaganda.

### Los tres ejércitos

En Washington se estima que el nuevo armisticio laosiano, para ser eficaz, debería comportar el retiro de las fuerzas del Pathet Lao a las posiciones que ocupaban antes de los últimos combates. Pero ese punto no aparece consignado en el documento suscripto por la comisión de armisticio (India, Canadá, Polonia). No es probable que el "príncipe rojo", Souvanna Phong, restituya a los neutralistas las aldeas que ocupó en la meseta de las Tinajas.

En todo caso, la integración de los tres ejércitos sigue siendo un ideal remoto. Esa integración debía hacerse bajo el mando de Kong Lee, el pequeño general de 28 años que en 1960, con un comando de paracaidistas, había derrocado al gobierno de Phumi Nosavan y expulsado a la misión militar norteamericana. Pero ahora sus fuerzas se han escindido: una parte de ellas combate junto al Pathet Lao, y la prensa comunista occidental, que antaño lo calificaba de "soldado fiel a su pueblo", ahora recuerda que estudió en los Estados Unidos. El príncipe Souvanna Phuma es todavía el primer ministro acatado por todas las fracciones políticas y reconocido por todas las potencias, pero le falta el jefe militar que goce de la misma autoridad. ♦

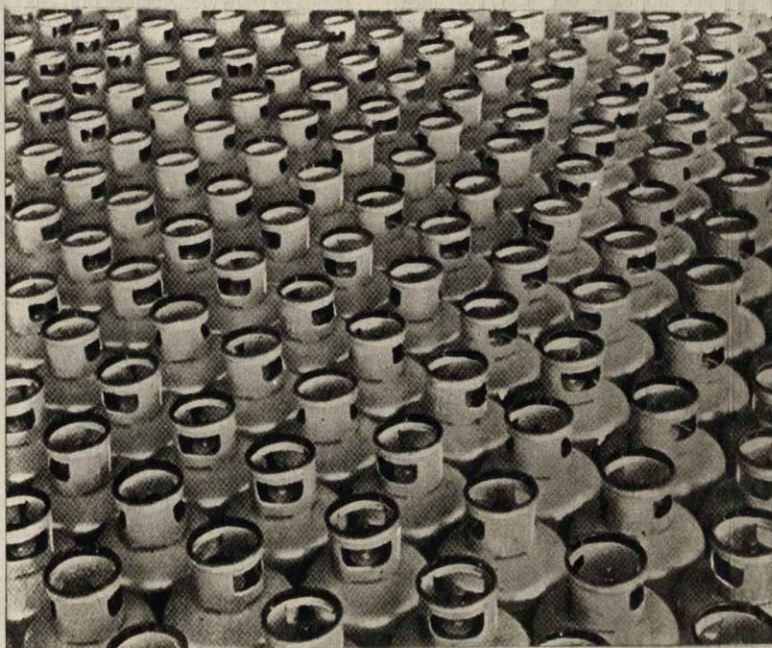
MÁS DE 100.000 HOGARES  
YA DISFRUTAN DE

# Agipgas

Al abastecerse en una gran empresa como es AGIPGAS, Usted está seguro de obtener en cada cilindro -limpio y meticulosamente revisado- todo el gas que compra. Asegura, también la composición del producto apto para cada zona y para cada época.

**Agipgas** EL PRIMER NOMBRE MUNDIAL EN MATERIA DE GAS LIQUIDO

4 millones de usuarios en 26 países de  
4 continentes disfrutan ya de las ventajas de AGIPGAS!





**Desde EE. UU.**

## Los ratings de televisión

Por Art Buchwald \*

WASHINGTON. — Las recientes reuniones de una comisión parlamentaria sobre los ratings de televisión han dejado perplejo a todo el país. Durante años, creímos lo que Mr. Nielsen, Mr. Trendex y Mr. Arbitron nos decían sobre la popularidad de tal o cual programa. Conocer el éxito o el fracaso de un espectáculo era fácil para nosotros: bastaba con anotar qué veía una familia y multiplicarlo por 254.350.

En el caso de Nielsen, 1.200 hogares eran utilizados para informarnos qué miraban o no miraban 180 millones de habitantes. Si una de esas familias iba a visitar a sus parientes en una noche determinada, significaba que 50 mil familias visitaban a sus parientes en la misma noche.

No es ningún secreto que las reuniones parlamentarias han puesto en un brete a los productores, avisadores y ejecutivos de cadenas de TV. Quieren dar al público lo que el público quiere, pero ahora ya no están seguros de lo que el público busca.

El domingo pasado decidí ayudar a la pobre industria televisiva y registré las audiciones que sintonizamos. Si los directivos de nuestras grandes redes multiplican mi casa por 4.330.000 obtendrán una buena idea de los programas vistos en todo el país. Tenemos dos receptores: uno en el dormitorio y otro en el cuarto de los chicos; así que podemos aportar una respetable muestra.

Nadie vio televisión el domingo a la mañana, por una simple razón: los niños jugaban a la escondida y uno de ellos se ocultó varias veces detrás del aparato. Pero, honestamente, no se puede llamar a eso mirar televisión. A mediodía, Joel, que tiene 9 años, sintonizó *Campeonato de bowling*. Su hermana Connie, de 7 años, cambió y puso un "show" titulado *Maravillorama*. Joel le pegó a Connie y Connie le contestó. Mi mujer entró en el cuarto y apagó el receptor: "Si no pueden mirar televisión sin pelearse, se acabó".

A las tres resolví ver la emisión de golf que protagonizan Arnold Palmer y Jack Nicklaus. Pero tan pronto como encendí el televisor, Joel se quejó a la madre: "Si no-

sotros no podemos, ¿por qué papá puede?" Mi mujer me pidió que apagara, para no trastornar a los chicos.

Se hicieron las seis y media y sintonicé una audición de periodismo, pero llegó Elizabeth, que tiene 6 años, y la cambió por *Mister Ed*. Explicó que Joel y Connie querían ver *Mc Keever* y *el Coronel* y ella *Mister Ed*. Naturalmente, perdí el programa de periodismo. A las siete comimos y los receptores permanecieron apagados.

Los chicos se portaron mal durante la cena y mi mujer los reprendió: "Nada de televisión. Se van derecho a la cama".

—¿Yo también? —pregunté.

—Tú tienes que arreglar la puerta de la cocina porque si no se va a caer encima de alguien. Me lo prometiste hace quince días.

Me tomó dos horas arreglar la puerta.

Luego busqué en una guía de TV y descubrí que estaba en el aire el show de Bob Hope. No bien sintonicé, sonó el teléfono. Era mi suegra para desearle a mi mujer un buen fin de semana. "Baja el volumen. No oigo nada", pidió mi mujer. Así, por espacio de una hora, escuché hablar a mi suegra.

Cuando mi esposa colgó, sintonizamos el show de Dinah Shore. No iba a durar mucho. Joel entró en el dormitorio y se quejó de que el ruido del televisor no lo dejaba dormir.

—Baja el tono —exigió mi esposa.

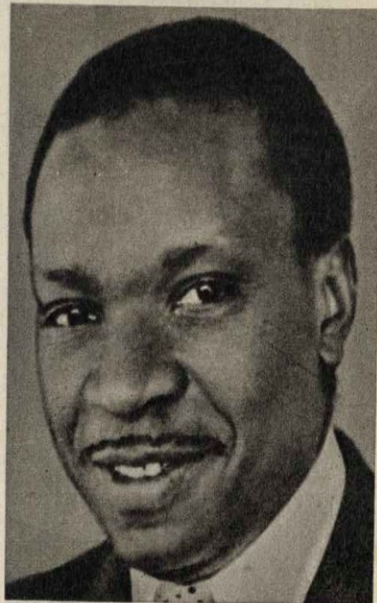
—Si bajo el tono, no oigo las canciones de Dinah Shore —protesté.

—El chico tiene que dormir.

Apagué hasta las once de la noche. Entonces, localicé un canal que pasaba una vieja película de Wallace Beery. Pero en cuanto terminaron los títulos, me quedé dormido. A la mañana siguiente, mi mujer me contó que apagó el receptor cinco minutos después.

He aquí un cuidadoso diario de los hábitos televisivos de una familia. Después de multiplicar estos datos, los ejecutivos de la TV deberían cancelar en seguida sus programas dominicales. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune



Adoula, primer ministro del Congo, torna a las veleidades neutralistas.

### Congo

## Lumumba y Adoula: Diferencia de estilo

El "plan U Thant", que a principios del año permitió reducir la secesión de Katanga, entró en su última fase de ejecución la semana pasada: Cyrille Adoula, primer ministro federal, reorganizó su gabinete para otorgar una representación equitativa a todos los grupos políticos y provinciales, según proponía el secretario general de las Naciones Unidas.

El hecho inesperado es que el nuevo gobierno de Adoula recuerda notoriamente al de Lumumba. Es verdad que Gizenga, heredero político del caudillo nacionalista, está arrestado todavía, pero se estima que no tardará en recobrar la libertad. Dos de sus hombres, Ngwenza y Bolamba, son ministros de Adoula, después de haber pasado casi tres años ocultos en las selvas. En cuanto a Bomboko, que ejercía la cartera de RR.EE. desde el día de la independencia, debió canjearla por la de Justicia, donde será un personaje de segundo plano. (Los "lumumbistas" no le perdonan el haber firmado, con el presidente Kasavubu, la destitución del primer ministro.) La diplomacia estará a cargo de Auguste Mabika-Kalanda, un neutralista.

Después de todo, Adoula está realizando las esperanzas de Lumumba. La diferencia es, sobre todo, de estilo: Lumumba desafiaba a Occidente y quería imponerse por la fuerza a Chombe y sus amigos, mientras que Adoula transige, contemporiza, busca una reconciliación. Pero la unidad del país ha sido salvada y el Congo se aleja del "grupo de Monrovia" para integrarse en el "grupo de Casablanca". ♦



# Línea y Técnica ...

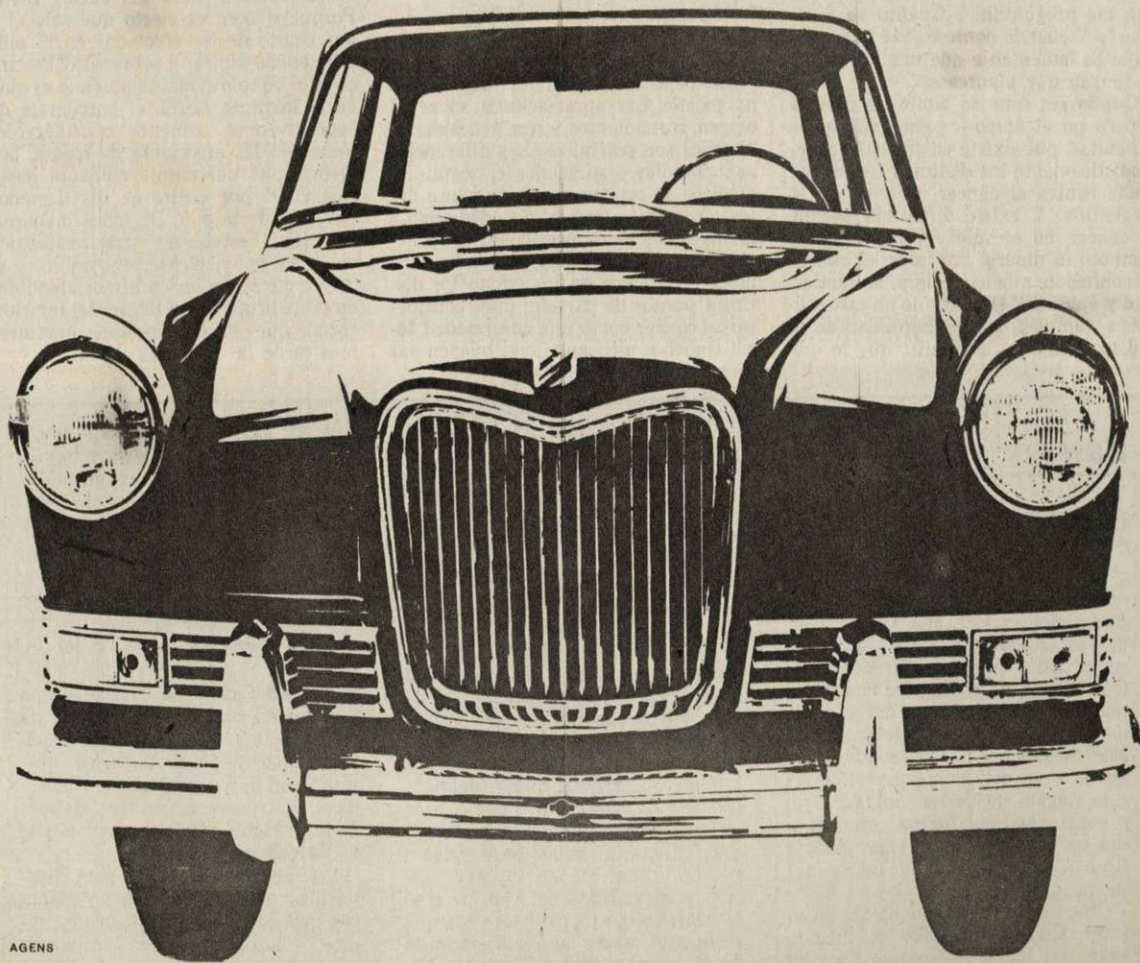
FUNDAMENTALES RAZONES DE PRESTIGIO

"Moderno sin estridencias. Distinguido sin rigidez. Agil y a la vez cómodo. Tal como el hombre de nuestra época." Este concepto inspiró a Pinin Farina el diseño del Di Tella 1500. Razón de que usted lo identifique como "muy suyo"! En cuanto a técnica... pregúntele a un taxi. Un testimonio técnico así, es privilegio del Di Tella 1500!



## DI TELLA 1500

Fabricado por Siam Di Tella Automotores.



AGENS

# Cáncer: El virus no está solo en el banquillo de los acusados

"He enterrado a mucha gente en mi vida. Ahora quisiera contribuir a aplazar algunos entierros." (Andrew Coffman, empresario de pompas fúnebres en los Estados Unidos, al hacer una importante donación para la investigación del cáncer.)

"En los últimos cincuenta años, la medicina ha aprendido y experimentado más acerca de la esencia y la etiología del cáncer que en los cinco milenios precedentes." El optimismo que transpira esta seguridad del gerontólogo alemán Wolterreck, no impide que el cáncer provoque una muerte cada dos minutos en los Estados Unidos. Tampoco impide que, cada día, cuatro pequeños ingresen con diagnóstico de **cáncer** en el Hospital de Niños de Buenos Aires y que, según estimaciones dignas de crédito, entre 26 y 28 mil personas mueren todos los años de cáncer en la Argentina.

El cáncer es un crecimiento maligno de los tejidos. Alguien lo llamó "el enloquecimiento de las células". Pero no es sólo eso. Un eminente profesor de cirugía declaraba recientemente: "En ciertos momentos, la medicina me parece un comercio. Cuando tengo que operar, me preguntan: «¿Cuánto va a cobrar?» Y cuando contesto, me piden rebaja. Es lamentable que una y otra cosa tengan que plantearse".

Quizás sea éste un punto de partida —pero no el único— para explicar la dificultad que existe en investigar periódicamente los distintos frentes de lucha contra el cáncer abiertos en la Argentina. Y existe dificultad porque el cáncer no es sólo dolor y muerte; tampoco es dinero, intereses: el cáncer es confusión, miedo, desidia, hermeticidad y vaguedad. En más de un caso significa, también, menos humildad de la indispensable para admitir que lo que

se sabía, o se creía saber, ya no es cierto.

En la Argentina no existe un gran centro nacional de investigación y lucha contra el cáncer, como en otros países. Aquí, el Estado no vuelca su enorme peso en una lucha que teóricamente es común a todos. Para decirlo con un eufemismo: el cáncer no figura entre las prioridades del Estado; tampoco tiene prioridad en los problemas del Ministerio de Salud Pública. Un ejemplo: aquí no hay estadísticas.

De cada cien mil habitantes de Gran Bretaña, por ejemplo, 214 sufrirían cáncer, según las últimas estadísticas. Si esta proporción se repitiera en la Argentina, cerca de 43 mil personas serían atacadas cada año. Hasta ahora resulta imposible saber si eso es cierto. Salud Pública no confecciona directamente las estadísticas (los datos se reciben a través del Ministerio de Hacienda), y aquellas de que dispone no pueden ser consultadas por la prensa sin un previo, innecesario y fatigoso trámite burocrático. Si ese trámite fuera cubierto podría advertirse que las últimas cifras disponibles son de 1960, e incompletas. (Faltan datos de varias provincias: Córdoba y Santa Fe, entre ellas.)

## Tradición y matices

En torno del cáncer, la unanimidad no existe. Las apreciaciones sobre el origen, tratamientos y resultados de las terapias son polémicas. Las diferencias son notables, naturalmente, según los médicos se ocupen exclusivamente del trato con los enfermos, o se dediquen a la investigación conservando su práctica diaria. Un observador no advertido puede establecer de inmediato los distintos puntos de partida: unos consideran el cáncer como una **enfermedad local** (muchos piensan que se pueden dar

varios cánceres en un mismo enfermo sin que necesariamente tengan relación entre sí), y los otros parten del supuesto que define al cáncer como una **enfermedad general** del organismo que se manifiesta localmente en los tumores.

• El doctor Gregorio Lista —55 años, clínico—, director del Instituto Experimental del Cáncer (Roffo; hay 131 camas ocupadas sobre 100 disponibles; depende de la Universidad y recibe subsidio de la Liga Argentina de Lucha contra el Cáncer, LALCEC), informó a PRIMERA PLANA que "algunas neoplasias —también se llama así al crecimiento anormal de tejidos— son ahora más frecuentes". El pulmón es un ejemplo de órgano más afectado, actualmente. En general, dice, el cáncer no ha evolucionado tanto si se considera el aumento de población y el aumento del promedio de vida. (Antes había menos casos porque la gente no llegaba a la edad en que el cáncer es más frecuente.)

• En el Instituto Roffo, el cáncer es considerado una **enfermedad local** que hay que tratar con los medios disponibles: cirugía, radioterapia, tratamientos hormonales (hormonas femeninas para afectados de próstata y masculinas para tumores malignos de mama), y en algunos casos quimioterapia. (Productos alemanes, ingleses y norteamericanos creados para impedir la nutrición de las células cancerosas, que tienen, según los expertos, eficacia relativa.) Los resultados de este sistema son reconfortantes a juicio del doctor Lista. Porque si bien es cierto que sólo el 5 por ciento de los afectados en el pulmón puede aspirar a sobrepasar los cinco años de **sobrevida**, también lo es que, en el Instituto Roffo, el porcentaje de supervivencia aumenta considerablemente en las afecciones de mama, por ejemplo; el porcentaje aumenta hasta casi el 95 por ciento en los llamados cánceres de la piel. De todas maneras, es difícil establecer una estadística completa y fehaciente; entre el 60 y el 70 por ciento de los enfermos atendidos en el Instituto Roffo llegan del interior, razón que hace imposible pesquisar más tarde la evolución del mal.

## Cáncer y electrones

"Ultimamente hemos comprobado que todas las sustancias originadoras del cáncer son capaces de liberar un electrón; de ahí que creemos poder suponer que este electrón liberado tiene, efectivamente, que ver con el origen del cáncer; una investigación más profunda de este fenómeno podría conducirnos hacia una mejor comprensión de este flagelo de la humanidad."

Estas palabras fueron pronunciadas en octubre de 1960 por Albert Szent-Gyorgy, premio Nobel de medicina (1937).

Cinco años antes, en el Simposio sobre Cáncer de 1955, un médico argentino, Luis F. Romero Carranza, adelantaba como hipótesis de



Romero Carranza

Carranza estableció la posibilidad de diagnosticar el cáncer por medición del paramagnetismo de los tejidos, mediante un procedimiento similar al después ensayado en USA.

Romero Carranza, que actualmente tiene 65 años y que desde hace muchos años no ejerce la profesión (es millonario) salvo para colaborar gratuitamente en la investigación y diagnóstico del cáncer, creó un Galvanómetro muy sensible que sirve para medir las modificaciones de la conductibilidad eléctrica. Mide un aumento de la conductibilidad

trabajo la alteración del potencial de la membrana celular, que luego fue confirmada por los investigadores Ambrose y Easty en el Congreso Internacional de Londres (1958). Romero

eléctrica (aumento de pasaje de corriente) en las zonas donde hay, o se va a desarrollar, un tumor maligno. Esto es posible, según el científico, porque:

• Los tejidos malignos tienen un trastorno en la respiración celular. (La respiración significa —según los conceptos modernos— una pérdida de electrones por parte de los tejidos.)

• La alteración del metabolismo por la alteración respiratoria da origen a una gran cantidad de ácido láctico y ácido fosfórico que, junto con la concentración electrónica, contribuye a facilitar el paso de la corriente eléctrica, medida por el Galvanómetro.

Este aparato se emplea para diagnosticar tumores en mama y tumores que no sean demasiado profundos. Se hace, aunque con sentido experimental, diagnóstico del tumor y del grado de malignidad. ♦

## Cáncer e infancia

El doctor Luis Becú, pediatra y anatomopatólogo de 35 años, a cargo del Servicio del Hospital de Niños, aseguró a PRIMERA PLANA que es urgente informar a la población sobre la existencia del cáncer en la infancia. En los últimos años se ha registrado un crecimiento absoluto y también un crecimiento relativo del cáncer en los niños.

Coincidentemente, el doctor Abel Canónico (la Asociación que preside ha creado un premio para el mejor trabajo sobre cáncer infantil en un intento por aumentar el interés en este aspecto) aseguró que a medida que se combaten las enfermedades comunes de la infancia, se hace posible la repetición del ciclo registrado en los Estados Unidos, donde después de ocupar, hace veinte años, el séptimo lugar, el cáncer se ha convertido hoy en la principal causa de muerte en la niñez (después de los accidentes).



Becú

niños se producen, en este orden: tumores del sistema nervioso (cerebro: 1 por día); tumores de la sangre (linfomas, etcétera) y tumores de riñón, abdomen y huesos.

El doctor Becú, que trabaja 16 horas por día y que afirma que de no existir el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, que lo apoya, abandonaríala lucha, asegura que el cincuenta por ciento de los cánceres de riñón, por debajo del año de edad, son curables. "En general, tomado a tiempo y disponiendo de los medios apropiados, el cáncer infantil es muy curable." ♦

El doctor Becú piensa que ha sido superado en Buenos Aires el promedio anterior de 3 niños por día que ingresan al Hospital con diagnóstico de cáncer (cálculo que no incluía las leucemias). En los

los cuales sólo 2 provienen de colectas populares.)

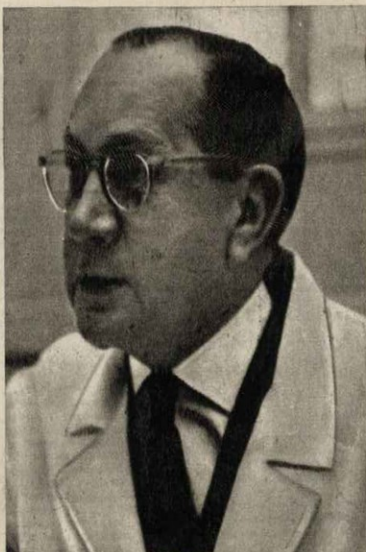
• En el plano científico, el doctor Pavlovski indica que en los "cánceres operables la cirugía es irremplazable", pero eso no implica que "la cirugía pueda dar más que eso: el bisturí hizo ya su aporte". Y como a pesar de los tratamientos actuales "algunos cánceres vuelven", resulta obvio que la solución vendrá por otro lado. ¿Por dónde? Hay muchas teorías; ninguna, para Pavlovski, demostró nada definitivo. Pero miles de investigadores trabajan: la solución vendrá. "Hay una gran esperanza: que el cáncer sea causado por un virus. Ojalá lo sea. Siempre habrá chance de provocar una vacuna." Los medios tradicionales —cirugía y radioterapia— atacan sólo el tumor, que es la manifestación local de una enfermedad general. Los productos químicos (quimioterapia) no han dado resultados concluyentes. Hay cerca de 25 productos derivados del gas mostaza, pero no siempre dejan de dañar las células sanas.

• El doctor Pavlovski trabaja desde hace veinte años en investigaciones de la glándula timo. Se han visto resultados importantes. "Pero nos hemos demorado en la investigación". (Albert Szent-Gyorgy, húngaro, premio Nobel de Medicina 1937, promete para pronto un preparado "Retin", extracto de timo, con el cual espera bloquear el crecimiento del tumor.)

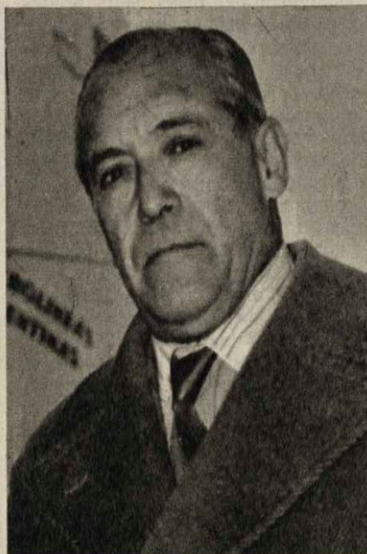
• El doctor Abel Canónico (miembro del College International de Chirurgiens, de Ginebra, citado por The Cancer Cytology Foundation of America) es el presidente de la Asociación Argentina del Cáncer, miembro afiliado a la Unión Internacional contra el Cáncer (sede administrativa: Ginebra; sede científica: Washington). Con relación al origen del cáncer, el doctor Canónico —que asistió al último congreso internacional realizado en Moscú— informó que "hay ya testimonios de que los virus pueden ser los responsables". El cáncer de origen virósico —dice— es un hecho en los animales. "En el hombre, hay sospechas firmes de que ciertos tipos de sus cánceres son debidos a virus."

• Por su parte, el doctor Alejandro Pavlovski (65 años, 14 nietos, ex jugador de fútbol y miembro de la Academie de Chirurgie de París, asesor científico de LALCEC y eminente cirujano) estima que sobre 100 operados, 60 son enfermos cancerosos. Indica que el cáncer en hígado y páncreas aparece ahora "con una frecuencia que antes no se veía". El tipo de alimentación, según Pavlovski, no sería ajeno a ese aumento. Desde un punto de vista general, Pavlovski asegura que la lucha anticancerosa en la Argentina se encuentra atrasada, y depende más del esfuerzo privado que del oficial. Sugiere la creación de una gran organización nacional de lucha e investigación que dependa del Estado sin ser dirigida por el gobierno, única manera de asegurar, a su juicio, la continuidad de

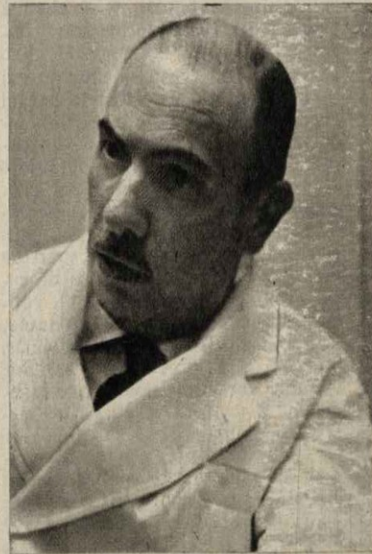
los trabajos al margen de peripecias políticas. Las colectas que se realizan no son suficientes. En los Estados Unidos se reúnen 40 ó 50 millones de dólares en el día establecido para expresar la solidaridad pública. En Brasil, el Instituto se hizo en tres años; se invirtieron 600 millones y no faltan los 160 millones vitales que supone el mantenimiento anual. Pavlovski asigna gran importancia a las giras del cuerpo médico que organiza LALCEC en el interior. La Liga reúne dinero en Buenos Aires y lo distribuye en todo el país. Además de interesar al interior en los métodos de tratamiento, hay que provocar la solidaridad para que la carga no sea unilateral. (LALCEC, entidad benéfica dirigida por damas, reúne anualmente 13 millones de pesos, de



Dr. Lista: Entre el 60 y el 70 % de los enfermos llegan del interior.



Doctor A. Pavlovski: Un ex futbolista que trabaja en glándula timo.



Dr. Canónico: Los enfermos de mal de Chagas casi no tienen cáncer.



## MEDICINA

# El asma como sintoma

Por el Dr. Florencio Escardó \*

El economista Keynes ha afirmado que buena parte de los hombres prácticos son servidores de ideas teóricas que han muerto hace mucho tiempo. Y el asma es un bello motivo para meditar esta verdad llena de iluminaciones cuando se la piensa a fondo. Un libro más reciente anota que para ser moderno hay que ser contemporáneo del porvenir. Lo cierto es que hay ideas que viven cómodamente en una larga agonía. La gente sigue repitiendo que el asma es una enfermedad alérgica, y la frase, que no significa absolutamente nada serio, parece significar tanto que ha paralizado durante años el examen profundo de la cuestión. No quiere decir esto que la alergia no exista; por el contrario, el mecanismo alérgico es uno de los más frecuentes en la patología y por eso merece el estudio cuidadoso de biólogos y patólogos; pero no es más que eso: un mecanismo y no una rama de la nosología.

Hay muchas enfermedades en cuyo proceso se produce congestión, y a nadie se le ha ocurrido afirmar que la congestión sea una especialidad médica. Como está escrito en el libro de un equipo de estudiosos argentinos que observó al niño asmático con criterio de totalidad, "como proceso mórbido, la alergia es casi todo; como entidad nosológica, es casi nada".

Pero volvamos a seguir, so pretexto del asma, el hilo de las ideas médicas. En un primer esquema, el planteo fue simplísimo; antígeno y anticuerpo "chocaban" a nivel de la mucosa bronquial, y el choque producía un complejo proceso (congestión, edemas, espasmo...) cuyo resultado era el estrechamiento del canal respiratorio traducido por el cuadro asmático. Aceptado el esquema, no quedaba más que un camino lógico: mantener al sujeto "sensible" alejado del terrible alérgico a toda costa, o bien "desensibilizarlo" también a toda costa. Muchas razones llevaron a estudiar mejor a los asmáticos, y se descubrió que la "sensibilidad" no residía especialmente en el bronquio, sino que el asmático tenía, además, muchas otras peculiaridades. Por ejemplo: un ritmo bioeléctrico especial de la corteza cerebral; un metabolismo típico de ciertos iones de el medio interno; una responsividad aguzada de la piel a ciertos estímulos, reacción registrable por aparatos sensibles, etcétera.

Se llegó a la conclusión de que el asmático era un sujeto orgánicamente especial y que el bronquio

era tan sólo el teatro de un modo de reaccionar que también acaecía en muchos otros niveles. Se trató entonces de cortar la cadena reactiva en otros eslabones, y se obtuvieron resultados merced a procedimientos muy diversos, por ejemplo moderando la excitabilidad cerebral.

El pitagórico esquema de la alergia se fue desvaneciendo y se aceptó que "todo el organismo" del asmático era peculiar; a esa peculiaridad se la denominó terreno, constitución o diátesis; nuevas palabras que abrían problemas en lugar de cerrarlos, pero que llevaron a relacionar el asma con cierto tipo de ecemas, de urticarias, de corizas, etcétera.

La "alergia" reclamó sus derechos cubriendo con su manto al conjunto y a cada una de esas manifestaciones, cayendo en su fijación de confundir procesos con enfermedad. Quedaba siempre sin respuesta por qué determinados organismos guardaban en su totalidad, con el ambiente, relaciones de extrema reactividad. Las iluminaciones de la psicología dinámica y de la antropología permitieron establecer que el asmático tenía no sólo un "organismo peculiar" sino que era también una persona peculiar, capaz de reaccionar alérgicamente al contacto psico-emocional con otros seres humanos y consigo mismo, vale decir con sus recuerdos y emociones particulares no elaboradas. Estudios muy profundos hallaron que la situación básica relacional capaz de conmovir toda la reactividad del sujeto solía producirse en la primerísima infancia y casi siempre en vinculación con experiencias materno-filiales tempranísimas. Esta verdad sólidamente adquirida por la ciencia explicó muchos hechos tales como la curación del asmático en la pubertad, es decir cuando el sujeto se liberaba de la relación intrafamiliar traumatizante, pero fue rechazada por quienes permanecen en el planteo organicista de la medicina. De cualquier modo y por encima de actitudes particulares, está establecido que el choque asmático puede ser resuelto de muchas maneras, también con recursos antialérgicos (como todo neurótico, el asmático es sensibilísimo a los placebos), pero que la personalidad asmática sólo es tributaria de la psicoterapia o del replanteo psicosomático total de la vida del enfermo; lo que es resorte de la medicina psicosomática. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

Como cada individuo se defiende de una manera distinta, "hay un poco de esperanza en que se pueda no sólo atacar el tumor sino también combatir la enfermedad elevando las defensas del organismo". El doctor Canónico informó que se buscan vacunas desde hace veinte años; ciertas formas de tejido maligno amortiguado. En Suecia existe una tendencia inmunológica que procura crear anticuerpos. Ya se puede vacunar a las ratas contra la leucemia, y después de inyectarles extractos de leucemia no contraen la enfermedad. "Esta es una esperanza para el porvenir. Es posible que para ciertos tipos de tumores, el agente cancerígeno conocido (externo o interno) despierte la actividad, dentro de la célula, de otro elemento (que puede ser virus) que haya convivido en latencia con esa célula y que, por supuesto, no produjo el mal hasta entonces. Adhiero a este modo de pensar porque me parece razonable y concuerda con los principios generales de la patología y biología de las enfermedades humanas."

• Actualmente, la Asociación que preside el doctor Canónico trabaja en la investigación del mal de Chagas. Se trata de determinar la relación entre Chagas y cáncer. ¿Tiene más inmunidad o no contra el cáncer un afectado por el mal de Chagas? Los estudios, hasta ahora, prueban que los enfermos de Chagas contraen cáncer con menos frecuencia que otros que no lo han padecido. Hace dos años se iniciaron los trabajos. Se está observando un grupo grande de enfermos del mal de Chagas en Santiago del Estero y un grupo grande de enfermos de cáncer, en la misma provincia. La hipótesis que se quiere estudiar es si la enfermedad (infecciosa) de Chagas crea inmunología contra el cáncer. En un tercer tiempo del plan, se va a provocar el Chagas experimental en animales de laboratorio para después inocularles cáncer y determinar así el grado de receptividad. (En la Unión Soviética se trabaja también con el tripanosoma, agente responsable del mal de Chagas.)

• El doctor Canónico, cuya Asociación



Dr. A. M. Robles Gorriti: La Escuela Biológica ha sido proscripta.



## Cáncer y Radiactividad

Cuando John Foster Dulles, secretario de Estado norteamericano, murió, desde Europa se realizó una sorprendente revelación. Médicos que habían sugerido sin éxito le fueran aplicadas otras terapias, informaron que después de haber sido operado, el abdomen del ministro (cáncer de intestino y metástasis) fue irradiado con un aparato de un millón de volts (radioterapia profunda). Finalmente, se decidió la inyección en el abdomen de isótopos de oro radiactivo, en un intento por salvarle la vida. Dulles se convirtió en un cuerpo radiactivo y sus propios médicos no se le podían aproximar sin excepcionales precauciones.

No es la única referencia. También se afirma que los radiólogos suelen morir por leucemia, y hasta se asegura que las compañías de seguros establecen para ellos un aumento especial en la prima.

El profesor Anibal Lemos Ibáñez, asesor de LALCEC y actualmente interino de la cátedra de radiología, considera, sin embargo, que es conveniente realizar algunas precisiones.

- Si se trabaja con un miliamperaje más alto de las cifras tope, se puede correr un riesgo por una cantidad de radiación mayor de la útil. En radioscopia no se debe emplear más de 2 a 3 miliamperios. Los nuevos "intensificadores de imagen" permiten ahora hacer radioscopia con 0,5 de miliamperio. Permiten una observación rápida, aunque los aparatos son costosos y en la actualidad hay pocos. Las radiografías instantáneas o ultrarrápidas reducen los tiempos de exposición, de importancia vital en radiaciones. (Por ejemplo, en Hiroshima hubo una radiación enorme en tiempo mínimo; de ahí que se



Lemos Ibáñez

"plaquita" que indica la cantidad recibida, y en general un contador Geiger de bolsillo; médicos y personal auxiliar disponen de vacaciones y francos dobles, y son retirados cuando el tope de radiaciones permitido es alcanzado.

- La bomba de cobalto (hay 4 ó 5 privadas, el resto pertenece a instituciones oficiales; cuestan alrededor de cinco millones, cifra que se ve aumentada por el precio de la construcción del "bunker" de protección; las aplicaciones se cobran desde \$ 300 para socios de entidades sindicales, hasta \$ 30.000 o más, por todo el tratamiento, en casos privados; naturalmente, las instituciones oficiales no cobran) produce una radiación gamma de mayor calidad.

- **Conclusión:** La radioterapia es útil para el tratamiento de determinados tipos de cánceres, si el estado general del paciente lo permite (el enfermo debe ser apuntalado con transfusiones, etcétera). "Como no se sabe todavía cuál es la etiología del cáncer, y mientras no haya tratamiento inmunológico, debemos aceptar que en algunos casos la radioterapia, junto a la cirugía, quimioterapia y tratamientos hormonales, es lo único que puede ofrecérsele al enfermo canceroso", declara Lemos Ibáñez. Manifiesta, además, que el término cáncer engloba a un sinnúmero de enfermedades; algunas de ellas podrán llamarse de otro modo más adelante. ♦

haya señalado a la explosión como causante de tantos casos de leucemia registrados.) Los radiólogos, que están fiscalizados por la Comisión Nacional de Energía Atómica, llevan permanentemente una

produzca la lesión celular. ¿Cómo detectarlo? Mediante el análisis de sangre "Vital" (microscopio de contraste de fases y campo oscuro). Cuando se advierten en la sangre los elementos parasitarios descriptos por el investigador alemán von Brehmer, como de "formas bastón", puede anticiparse que en el organismo existe cáncer, aun cuando no se haya desarrollado todavía el tumor, o que existe la lesión tisular (tejidos) sin dar síntomas. "Estudiosos que no pertenecen a la escuela biológica pudieron ofrecer una documentación significativa en 1962, mucho después de las experiencias de von Brehmer. El alemán Hans Nieper probó que existen en la sangre elementos poliformes que denomina «factor oncogénico». Nieper busca un antibiótico o funginostático que tenga acción sobre este elemento vivo que parasita la sangre."

- El tratamiento aplicado por los "biológicos" se ha alejado de los métodos tradicionales. Un severo régimen alimenticio, determinado por una investigación de cada paciente y que se modifica con su estado y necesidades, forma parte del nuevo arsenal de combate. (Por ejemplo, se suprime la carne porque es una fuente de ingreso de Aminoácidos, último estado de degradación de las proteínas. Se trata de disminuir las aminos tóxicas porque los enfermos cancerosos presentan una alteración intestinal bacteriana.) El tratamiento comprende también el uso de productos que se fabrican y utilizan en Alemania y también en Italia. Son vacunas inocuas que, naturalmente, pasan por pruebas biológicas. Cuando el organismo entra en desequilibrio, hay que suministrarle vacunas, aminoácidos, drogas, vitaminas, etcétera, para obligarlo a crear en la medida necesaria los fermentos específicos defensivos (enzimas).

- Aunque la mayoría de los adscriptos a la escuela biológica son cirujanos —uno de ellos, que también es ingeniero civil, trató a sus pacientes con radioterapia durante algún tiempo—, todos creen que en el bisturí no está la solución de fondo. Donde su oposición es prácticamente total es al empleo de radiaciones para el tratamiento del cáncer. Según los biólogos, la cobaltoterapia mata las células cancerosas, pero también las sanas.

- En 1962, el Ministerio de Salud Pública clausuró la Liga Pro Estudio de Virus y Tumores, que agrupaba a los adherentes de la escuela biológica. Al mismo tiempo que llegaban al país protestas de instituciones internacionales, en Buenos Aires surgía un espectáculo inesperado: grupos de enfermos cancerosos recurrían a los diarios en un intento vano de no ver interrumpido el tratamiento (muchos de ellos habían sido desahuciados por médicos, cirujanos y radioterapeutas). La situación no ha sido modificada. Pero los "biológicos" piensan que en la Argentina terminarán por imponerse los nuevos frentes de lucha contra el cáncer que intentan un éxito allí donde los otros medios se revelaron impotentes. Las opiniones de la EB no están aisladas: recientemente, Jonas Salk pudo declarar "que hay buenas razones para creer que el cáncer es causado por un virus, y que el modo de actuar contra la enfermedad es inmunizar al hombre contra todos los virus que lo afectan". ♦

dispone del primer banco de drogas anticancerosas puesto a disposición de los médicos, piensa que debería existir una Organización Nacional de investigación y lucha. "Actualmente, la lucha no es enfrentada en la medida necesaria; incluso, está muy por debajo de otros países latinoamericanos."

### Los francotiradores

No son pocos los médicos que, por su parte, adhieren en Buenos Aires a la escuela biológica, apoyada en orientadores alemanes. El principio básico de esta tendencia es aquel que identifica el cáncer como una enfermedad general del organismo. ¿Origen?: virus (o bacteria u hongo). Pero la existencia de ese elemento causal no supone necesariamente cáncer. Para que éste se dé, es necesario que el organismo se encuentre en desequilibrio. Y el organismo pierde su equilibrio por un sinnúmero de factores, internos o externos. La acción del virus en un ambiente tumoral propicio (organismo en des-

equilibrio biológico) producirá, tarde o temprano, cáncer. ¿Dónde? Allí donde las células tengan una alteración respiratoria (falta de oxígeno).

- El doctor Augusto Mario Robles Gorriti asegura que junto a cualquier tipo de cáncer hay alteraciones generales en el organismo, que se documentan por alteraciones de la sangre (aumento del grado de parasitación: virus, bacteria u hongo; aumento o disminución de permeabilidad global, alteración de las albúminas y globulinas, etcétera), y alteración del colesterol (no siempre en la cantidad sino, también, en sus componentes). Puede existir un ambiente humoral sin modificación del número de glóbulos rojos y de glóbulos blancos. En cambio, siempre se presenta una alteración de la hemoglobina (por debajo de los valores normales).

- Los adherentes a la escuela biológica consideran que lo que hay que detectar no es el tumor, sino el **ambiente tumoral**. El diagnóstico será entonces precoz si está encaminado a descubrir el **ambiente** antes que se

# Cartas de lectores: Un sistema en auge para problemas surrealistas

La carta del lector es algo así como la hermana pobre de la solicitada. Además, es un sistema —viejo como el periodismo mismo— que está en boga en la Argentina desde hace algunos años. ¿Razón? Cuando la gente tiene problemas, protesta, y las cartas de los lectores hacen un buen vehículo, a veces al alcance de todos.

Los adictos al sistema parecen ser legión, circunstancia que los diarios argentinos no dejaron de advertir a tiempo.

Que las cartas de los lectores son generalmente una expresión de descontento ante la comprobación de fallas o deficiencias de la vida cotidiana es un hecho que no necesita pruebas. En diez días del mes de abril, por ejemplo, el matutino "Clarín" publicó 48 cartas de sus lectores. De ese total, el 80 % expresa críticas. El privilegio correspondía a tres servicios que, a juicio de los lectores, marchan de la mano; teléfonos (gran prioridad), electricidad y transportes de pasajeros (incluidas las quejas sobre problemas de tránsito en Buenos Aires y rutas). El veinte por ciento restante se distribuía entre iniciativas de bien común, problemas a nivel de sociedades de fomento, y problemas económico-sociales y de carácter doméstico (la situación de los animales, principalmente perros, merece una consideración especial en los lectores que opinan).

En otros diez días de cualquier otro mes, las críticas pueden hacer puntería sobre otros problemas, pero nunca dejarán de ser críticas. Durante un largo período de tiempo los jubilados habían establecido una especie de monopolio en el sistema. Los periódicos e irritantes atrasos en los pagos, las situaciones que se observaban en las distintas Cajas y la condición económica general, junto con todo tipo de injusticias para el sector, fueron señalados con una frecuencia realmente abrumadora. Últimamente, parece insinuarse un desplazamiento: los jubilados no escriben más, o los diarios publican menos sus protestas.

Este eclipse, que puede resultar temporal, parece ser, en cambio, una realidad definitiva con respecto a las mujeres. Entre los que escriben hay muy pocas mujeres. Una proporción apreciada a vuelo de pájaro indica que sobre diez cartas sólo dos corresponden a lectoras. Los ámbitos de protestas, también varían. Si bien hay mujeres que escriben sobre los problemas de los teléfonos, la electricidad y el transporte, es bien evidente que su sensibilidad apunta en otra dirección: lamentable estado de los cementerios, perjuicios contra los animales, alquileres, costo de la vida, y cuestiones práctico-emocionales: cómo se puede hacer para que los equipajes no se extravíen, y de qué modo conviene colaborar con médicos que "hacen obra", o con un

cura confinado en una inhóspita región del interior del país.

El sistema "prendió" también en los hombres jóvenes, aunque las cartas estén referidas casi con exclusividad a problemas escolares (la exención con cinco puntos aparece en estos días como tema obsesivo), y eventualmente a problemas de carácter político.

Leyendo la sección de cartas de lectores, se puede ver reflejado más de un problema común: un vecindario que desde hace 30 años pide que le instalen un servicio cloacal o la situación insoportable de abandonadas poblaciones de provincias norteñas.

A veces, las cartas de los lectores se convierten en documentos indispensables. El señor Ricardo Sánchez Caballero, por ejemplo, indicaba en carta dirigida al vespertino "La Razón", que su familia aguardaba —y al parecer pacientemente— que le instalaran el aparato telefónico pedido en 1947. "Han pasado gobiernos y paralelamente han



Teléfonos, baches y trenes son los problemas que más preocupan.

cambiado las siglas de la empresa (EMTE, TE, ENT, ENTel), pero mi familia jamás obtuvo la concreción de una respuesta que le dieron: «La obtención de ese servicio —señor— será cuestión de muy poco tiempo». Han pasado 16 años; nuestra solicitud continúa en la central Banfield, y nosotros seguimos esperando."

Por momentos, las cartas de los lectores tienen un marcado tono nostálgico. El lector Víctor Orlando pudo despertar envidia con un acopio de datos francamente inquietante. Esos datos establecían qué bienes podían adquirir, comparativamente, un obrero norteamericano y un obrero argentino. Entre otras cosas podía leerse —se puede imaginar en qué estado de ánimo— que si un obrero norteamericano necesita diez semanas de trabajo para poder comprar un automóvil usado, su colega argentino tendría el consuelo de comprar, con lo ganado en el mismo lapso, un juego de cinco ruedas. La diferencia, frente a una necesidad de la que no se puede prescindir, era todavía más vejatoria: Con tres días de trabajo un obrero argentino pagaría tres días de alquiler de un departamento, mientras el norteamericano, en el mismo tiempo de labor, habría pagado ya el mes completo.

Juan Carlos Bravo, un lector de "Clarín", dio un buen tema para un cuento surrealista: "El año pasado reclamé en vano por una comunicación a San Juan que nunca hice y que finalmente pagué, cansado de viajar de una a otra ventanilla. Ahora, nuevamente, Teléfonos del Estado me ha facturado otra comunicación a San Juan (7 minutos), por valor de 478,80 pesos, que —por supuesto— nunca pedí. A mi nuevo reclamo se me respondió: «Está confirmado. Usted habló a San Juan con el 2920». Como no tengo familia, amigos ni negocios en San Juan (tampoco personal doméstico) pedí —¡por carta!— al abonado de ese número de San Juan para saber quién lo había llamado. Ignoro por qué, pero no he recibido respuesta. He pagado bajo protesta."

Eventualmente, los diarios publican diálogos de lectores sobre temas especiales. En general, el sistema es empleado en Buenos Aires aun cuando el acierto no sea general. Periodísticamente, "La Razón" parece haber encontrado la mejor presentación para las cartas de sus lectores (agrupadas por temas afines, encabezadas por un sumario que facilita la ubicación). Pero este acierto no supone necesariamente que esas cartas de lectores sean las que más formen opinión. Los matutinos "La Frensa" y "Clarín" parecen estar a la cabeza en este aspecto (ellos dan un espacio considerable a iniciativas de bien público o a sugerencias que han sido presentadas al ó a los gobiernos). También existen cartas de lectores preferentemente políticas. Para ellas, "Correo de la Tarde" parece ser el más predisposto de los órganos de información.

De todos modos, la prensa argentina ha logrado la colaboración de buenos corresponsales gratuitos. Son buenos periodistas aficionados que han ayudado a crear un sistema que permite al periodismo servir de una manera más efectiva y directa al ideal de la libre expresión de las ideas. ♦



Julio César Banzas habla sobre la Alianza para el Progreso; A los alumnos les gustó que en el curso no se hiciera propaganda de USA.

## Gente

# Cuando los norteamericanos ayudan a los argentinos a entenderse

En la penumbra de un polvoriento salón de actos adornado con una bandera argentina y otra norteamericana, se desarrolló durante la última semana el Primer Seminario Argentino de Estudios sobre los Estados Unidos organizado por la embajada de USA. Cerca de treinta estudiantes venidos de distintas partes del país asistieron a las conferencias, en las que se pudieron oír panoramas de la Educación, el Gobierno, la Cultura y la Estructura Social de los Estados Unidos. El último día estuvo dedicado al Panamericanismo.

Conferenciantes norteamericanos y argentinos —tres en cada mañana— trataron los temas. Secretamente, los estudiantes hicieron un cómputo de calidades. Durante dos o tres días el nivel argentino les pareció superior (quizá una afinidad mental los tranquilizaba) hasta que, hacia el jueves, modificaron el resultado y optaron por un empate. Por las tardes, después de un almuerzo en el Italia Hotel Romanelli, divididos en tres grupos, interrogaron a los profesores de la mañana sobre los temas expuestos.

### Primer día tímido

En la timidez del primer día, agrupados según la casa de estudios que

les enviara, los estudiantes tomaron notas con diligencia. Había gran cantidad de católicos militantes, a causa, en parte, del número de universidades privadas representadas. En total, se contaban delegados de la Universidad Católica Argentina Santa María de los Buenos Aires, del Salvador, del Museo Social Argentino, de la Universidad Tecnológica Nacional, del Instituto Tecnológico de Buenos Aires, de la Universidad de la Patagonia (Comodoro Rivadavia), de La Plata, de Mar del Plata y de La Pampa. Un cadete de la Escuela Naval; Grosso; uno de la Escuela de Aviación de Córdoba; Villar, y ninguno del Colegio Militar, fueron respuesta de la invitación hecha a las tres armas. Las facultades de la Universidad de Buenos Aires no enviaron representantes.

Jorgelina Simini, de la Facultad de Derecho de La Plata, fue la única mujer que figuró entre los delegados. "Es por un error en la forma en que estaba redactada la invitación —explicaron algunos estudiantes—; parecía que se tratara de cursos para varones. En realidad, sería justo que hubieran venido más compañeras nuestras".

Un solo párrafo agitó a los inmoviles oyentes de la primera mañana: el que se refería a la no intervención de los

alumnos norteamericanos en el manejo de las universidades. Primitivo Díaz de Arenaza, de la Facultad de Filosofía de la Universidad Católica de Buenos Aires, dijo a PRIMERA PLANA en el recreo: "Si uno está en una etapa de formación, mal puede meterse a dirigir. Nosotros, en nuestra Universidad, estamos esforzándonos por restaurar la noción del **único gremio**: estudiantes y profesores unidos en la labor de enseñar y aprender. Pero los profesores, sobre todo los que tienen experiencia en las facultades estatales, están acostumbrados a la idea de que somos dos gremios rivales. Muchas veces, cuando pedimos algo, concedérselo les parece más o menos como perder una batalla." Convencido, su compañero Zapata, de Derecho y Ciencias Políticas, aseveró que "cuando nosotros seamos profesores ese problema de rivalidad apenas si será un recuerdo".

### El deshielo

En el segundo día el panorama empezó a cambiar con rapidez. Los estudiantes entablaron amistades y los diálogos entre clase y clase se hicieron vivos; deshechos los grupos de la primera mañana, las ubicaciones ya no se debieron a una identidad de origen. "El contacto con muchachos de otras carreras es importantísimo. Ojalá mis compañeros y yo pudiéramos tener más oportunidad de tratar y conocer a gente de nuestra edad. Nuestros estudios y la vida que llevamos son muy especializados, y los días francos generalmente arreglamos las salidas con compañeros. De modo que apenas si tenemos contacto con los civiles", comentó el cadete naval Grosso, que ha sido enviado a los cursos por sus conocimientos de inglés. "Pero las clases son en castellano", agregó. Sin embargo, ha sido bien elegido. Tiene una inteligencia rápida y abierta, y sensatez.

En dos diálogos, dos proyectos para el futuro: basta de rivalidad entre profesores y alumnos, basta de rivalidad entre civiles y militares. Tal vez ambos proyectos sean posibles. Tal vez, sin embargo, ya hombres, los muchachos de hoy piensen que "la vida hace variar nuestros criterios".

A veces, no obstante, esto es de desear. Algunos cambios de frases durante la hora de la comida traen a la memoria el hecho de que ser universitario es, a veces, nada más que haber dejado hace muy poco el colegio:

**Estudiante 1** (Facultad de Ciencias Económicas de La Plata, ojos fulgurantes): Cuando en un país la clase dirigente ha demostrado carecer de gente capaz, toca el turno al Ejército de poner a gobernar a su gente capaz.

**Estudiante 2** (Universidad de la Patagonia, ojos burlones): ¿Y cuándo el Ejército ha demostrado tener gente capaz de gobernar?

**Estudiante 3** (Universidad Tecnológica de Buenos Aires, ojos distraídos, a 1): Ya sé, ya sé, vos lo que quisieras es poner de presidente a un cardenal y de ministros a los obispos.

**Estudiante 1** (Caviloso): Humm... si ellos aceptaran hacer eso por un tiempo, las cosas se arreglarían.

Pero, pueriles o no, los estudiantes están preocupados por el país y por su problema. Voces de profesores, ecos de lecturas mal digeridas hablan por mu-

chas de sus bocas. Pero en ese aspecto tienen tiempo de cambiar.

Entre tanto, con sinceridad, charlaban con los funcionarios norteamericanos. "En realidad, ustedes, los norteamericanos, no tienen el placer latino de conversar durante la comida, como estamos haciendo nosotros ahora. El ritmo de vida no lo permite." Paternal, el funcionario asentía: "Tampoco conozco la siesta, aunque sea un rito que yo, por mi parte, practico desde hace bastante tiempo por mi cuenta."

### ¿Propaganda?

Las conclusiones sobre el Seminario en sí eran vagas, pero estaban contentos. "Uno se entera de cosas que sabía pero que no había tenido oportunidad de comprobar." No faltaron bromas: "Diga en PRIMERA PLANA que el lavado de cabezas ha sido eficaz; estamos completamente entregados al capitalismo." O reflexiones sonrientes: "El curso está bien pensado: somos treinta tipos que tenemos una nueva idea de cómo es un país. Y se supone que los treinta la difundiremos."

Las conferencias, sin embargo, no consistieron en panegíricos, y eso causó su efecto: "En realidad, las críticas hacen que todo sea mucho mejor y más interesante, y más eficaz como propa..." Una interrupción, mirada circular y rubor fueron motivados por el deseo de no ofender a los huéspedes. Pero los huéspedes, en dificultoso español, no oyen, y conversan queriendo tener un contacto real con esta juventud que les habla con buena fe pero con reservas.

Sin reservas, en cambio, son las charlas con las bonitas ex becarias que a

partir del segundo día aparecieron en el aula. Han vivido en los EE. UU. durante lapsos de extensión variable. "¿Y qué tal los americanos?" Rodríguez, de la Patagonia, suele llevar la voz cantante en más de una cuestión. "¿Son tan apasionados como nosotros?" Entre las muchachas hay disensiones. "Debo decir que son muy fríos", confiesa una rubia, con tristeza. Una morena de ojos verdes se enoja. Dice que en todo sentido, como padres, como hijos, como hermanos, son la negación de la frialdad. Que ella ha vivido con una familia norteamericana que desde entonces le escribe con el cariño de una verdadera familia, y a quien ella quiere tanto como a la propia. Los estudiantes argentinos sonríen, desconcertados. Después deben volver a clase.

### Idealistas y materialistas

La conferencia sobre Estructura Social de los Estados Unidos, dictada por el doctor Nasatir, becado de la Fundación Ford, fue tema de un pequeño debate durante la hora del almuerzo: dio que pensar la incertidumbre sobre el propio *status* de una gente sin arraigo en el pasado. "Aquí también hay una generación entera que tiene un *status* nuevo: son hijos de inmigrantes. Y sin embargo no existe esa incertidumbre, ese temor que hace que el yanqui medio se guíe, en su modo de vivir, por el modo de vivir del vecino." Esto suscitó varias respuestas, entre otras: "Lo que pasa es que los argentinos somos más idealistas, no nos fijamos tanto en las cosas materiales, y en ese sentido prefiero la manera de ser argentina." (Alberto H. González, UTN.)

El federalismo extremo de los Estados Unidos también los sorprende. "¿Pero vos te fijaste cómo todas las cosas funcionan por separado en los estados, y funcionan bien? Si uno les pregunta la razón dicen que no saben, pero que funcionan." Villar, de Aeronáutica, tiene un punto de vista sobre el problema: "Los americanos, como son materialistas, si las cosas funcionan bien están contentos. Nosotros nos fijamos tanto en los principios y en las ideas de los que hacen las cosas que ni sabemos si las hacen funcionar o no."

### Barrabasadas

Las conversaciones serias pasan con facilidad a las anécdotas sobre bromas realizadas en colegios o pensiones. Y de allí a una de la más pura tradición estudiantil, perpetrada durante una de las noches en el Romanelli Hotel, donde se alojan los 15 venidos de provincias.

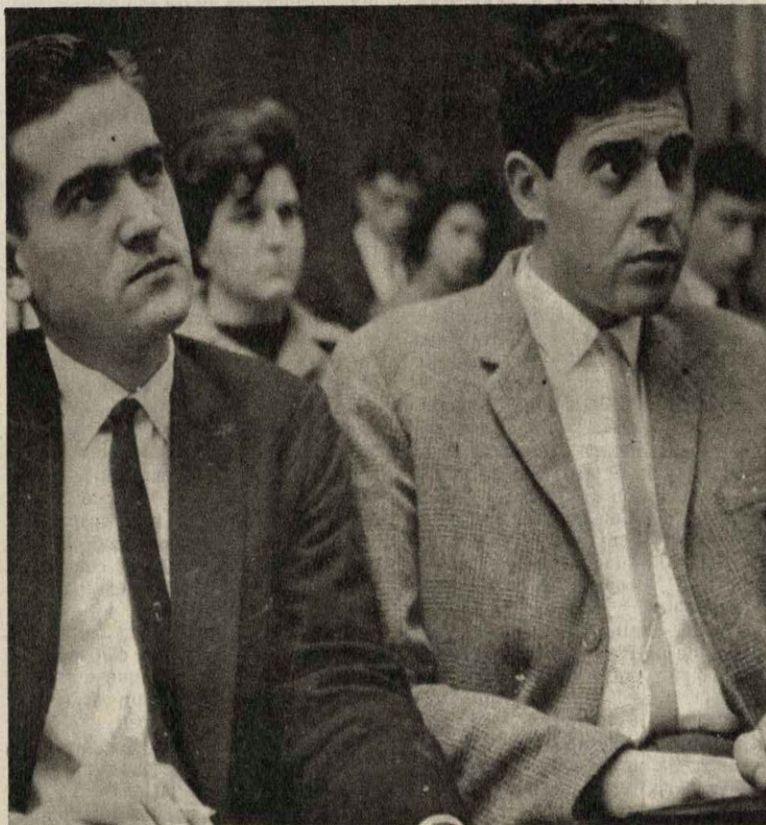
Como en todas partes, entre los invitados hubo dos categorías: los que empezaron a nutrir la secreta ilusión de una beca, y los que no. Unos formularios impresos en que debían consignarse datos alentaron esa ilusión, totalmente infundada, según dijo un funcionario de la embajada a PRIMERA PLANA. No obstante, hubo quien mantuvo una tensa compostura para causar impresión de seriedad.

Enterados de que PRIMERA PLANA les seguía los pasos, los estudiantes ofrecieron declarar sus opiniones sobre la revista. "Dígalos que a pesar de las cartas de lectores que alaban su objetividad, no creo que sea muy objetiva", dijo Aldo Duclercq, de la Facultad de Ciencias Económicas de La Plata. "¿Publicarían que la economía del país se arreglará cuando podamos exportar generales a mil dólares por general?", preguntó Rodríguez, de la Patagonia. Sin embargo, hubo acuerdo sobre el hecho de que todos la leían.

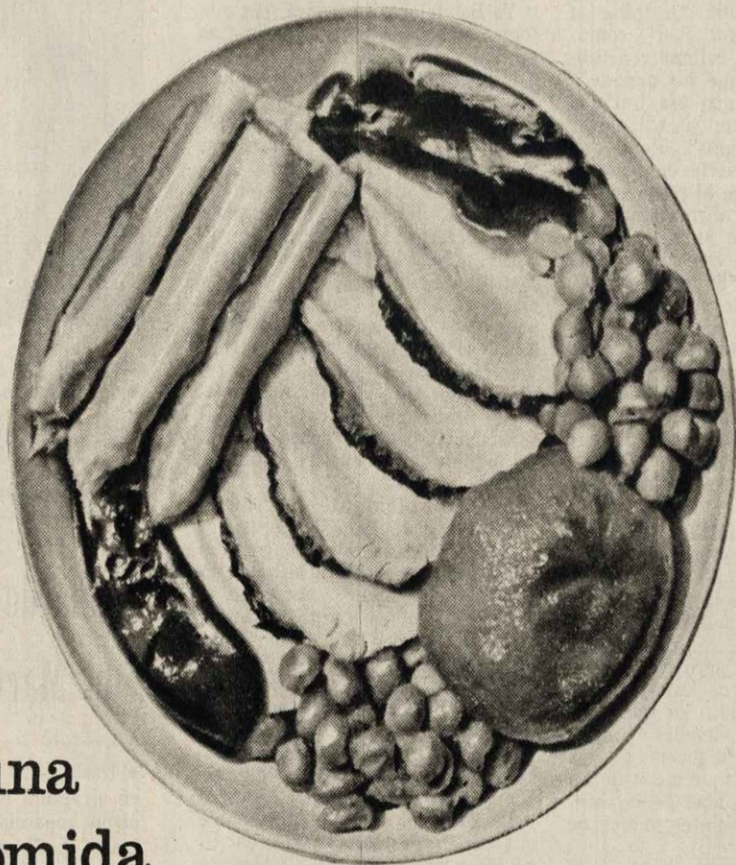
### Corolarios

La Universidad de la Patagonia (fundada por los padres salesianos) resolvió, a raíz de este seminario, invitar a algunos de sus profesores a dictar conferencias en Comodoro Rivadavia. Tres pasajes de Aerolíneas, ya comprados, dieron fe de la seriedad del proyecto. Entre tanto, está en preparación el segundo Seminario, que se realizará en Córdoba para alumnos del norte y del oeste del país, en el mes de junio. "Lo prepararemos con más tiempo, y algunos de los defectos que ha tenido éste, debidos a falta de tiempo, serán subsanados", anunció Daniel L. Traub, agregado cultural adjunto a la embajada de los Estados Unidos, autor de la iniciativa.

Dueños de cerca de treinta libros y folletos sobre los temas tratados en las clases, los estudiantes han vuelto a sus tareas habituales. También, en sus libretas, llevan anotados nuevos números telefónicos y nuevos nombres. El penúltimo día, con sus trajes o uniformes de gala, alternaron con sus profesores y algunos invitados en un cóctel en la embajada norteamericana. "Hemos aprendido varias cosas interesantes —dijeron— pero lo mejor ha sido el encuentro entre nosotros." ♦



Una mezcla de admiración, respeto y reservas mentales: A los argentinos no les convence el estilo de vida "materialista" de los norteamericanos.



una  
comida  
"en familia"  
disminuye

**tiempo y distancia...** una deliciosa comida, una manta o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invaluable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del país,

**VUELE VIA AUSTRAL**



*Para pasajes y cargas, consulte a su Agente de Viajes o a*

**AUSTRAL**

*Cerrito 1117 - T. E. 42-3411 al 19 - Buenos Aires*



## ARTE

# Enigma para industriales

Por Lorenzo Varela \*

Sin tomarse una libertad exagerada, podría traducirse la famosa definición de Keats: "A thing of beauty is a joy for ever", como: "las cosas de la belleza constituyen una alegría que no perece". Agrega el poeta que esa belleza nunca se desvanece: "it will never pass into nothingness". Pero, ¿alguna vez se convierte en nada la belleza? No lo cree el poeta inglés. Sólo subraya la afirmación, para diferenciar lo que es bello de lo que es "lindo", de ese subproducto de la belleza que es lo bonito, peccederlo en cuanto depende de algo que pasa a la nada con facilidad, pues en el fondo no es otra cosa que una pasajera nadería. La distinción queda establecida definitivamente si aceptamos que lo bello es perenne, intemporal y universal, y que lo lindo depende del gusto de cada cual y de cada época.

El Diseño (PRIMERA PLANA, números 12 y 24, y en esta edición páginas 32 y 33) no es otra cosa que un intento de la industria para acercarse a la belleza, para dignificar las "cosas", recuperando algo del perdido milagro de la artesanía tradicional de cada pueblo. Y, signo de la época en que vivimos, poniendo las virtudes de aquel espíritu artesano en formas que ya nacen universales, que tocan de inmediato la sensibilidad de las gentes en los más distintos puntos de la Tierra.

Ahora bien: lo curioso es que la industria no hace esto por razones estéticas. No es que la industria ame la belleza, como la ama un pintor o un poeta. Lo que sucede es que la economía —ese gran monstruo de la Historia— obliga a los industriales, por razones materiales, a producir objetos bellos. Se ha demostrado que la belleza rinde más que la fealdad, que el buen gusto es mejor negocio que el mal gusto. Se ha comprobado —y no necesito decir hasta qué punto son exigentes los industriales en las comprobaciones— que una forma hermosa es bella por su funcionalidad, porque es más práctica. Y, por lo tanto, atrae más al comprador, aunque éste no tenga educación estética. Y, sobre todo, su fabricación cuesta menos.

¿No es ésta la gran venganza de la belleza, el gran triunfo de la poesía? De este modo, la era amenazante de la tecnología es la era de la producción de la belleza. Heidegger la definiría como "la salvación de la técnica". Además de lo que es para lo que se supone una minoría: alimento del alma, la poesía resulta ser también, en el campo implacable de la economía,

pan, alimento del cuerpo. ¡Buena venganza!

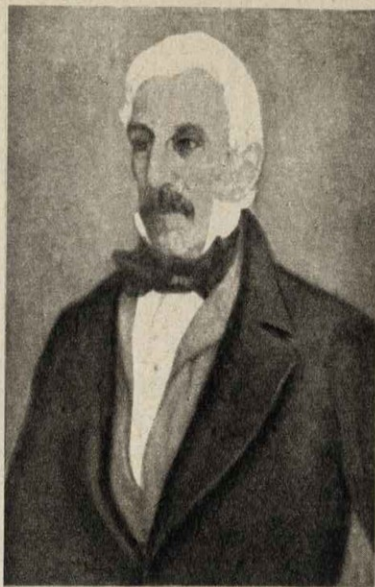
Ya Baudelaire no tendrá más que forzar el ingenio para atraer a "las fuerzas productoras" hacia lo bello. No tendrá que dirigirse al "bourgeois" recordándose que él es la fuerza y el poder, y agregando: "Es preciso que seáis aptos para sentir la belleza; pues, así como ninguno de vosotros puede prescindir del poder, del mismo modo nadie tiene derecho a prescindir de la poesía". No. Ya Baudelaire, para justificar heroicamente la existencia de la belleza —mejor dicho, su necesidad—, no tendrá que decirles a los poderosos que cuando terminan fatigados su jornada y se recuestan en el sillón familiar, "sólo un deseo más ardiente, una ensañación más activa, podrá librarlos de la tensión de vuestra cotidiana labor".

Hoy, simplemente, les diría: "Cuidado: la belleza, la poesía, es una fuerza económica inagotable; una energía productora infinita; un material que hace ascender en el gráfico de ventas, frente a vuestra mesa de "ejecutivos", la curva de las ganancias".

Que el mal gusto encarece el proceso de fabricación de las heladeras, de los automóviles, de los muebles, de los teléfonos, de las máquinas-herramientas, es algo que, de ahora en adelante, fundamenta la potencia didáctica más formidable que tiene el espíritu creador en sus manos para convencer al perezoso que antes decía: "Lo que hago será feo, pero les gusta a los idiotas, que son la mayoría". Ahora usará la terrible arma de la publicidad para demostrarles a esos idiotas que la belleza es funcional: que el cuchillo de hoja corta y mango largo es más "útil", corta mejor, es más cuchillo; que la silla sin tantos adornos tontos es más duradera; que el cacharro bien dibujado y con un material bien elegido no sólo es más decorativo, no sólo "queda" mejor, sino que es más apto para la función que se le destina. Se acabaron la dualidad, la oposición utilidad-belleza, las consideraciones que nos aburrían en los viejos tratados sobre lo útil y lo bello.

Pero lo que aún falta (no es que falte sino que todavía no se ha hecho destacar lo suficiente) es señalar que los objetos bellos, además de dar más ganancia al que los fabrica, de hacer más accesibles los precios al que los compra y de ser más útiles que los feos, son necesarios para la salud del alma, alivian la angustia, ahorran en gastos de psicoanálisis. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Retrato del general San Martín, realizado por Thibón de Libian.

## Exposiciones

### Leonardo polaco y

### San Martín sin abusos

♦ Hasta el 26 del corriente se exhiben en el Miami Museum of Modern Arts, óleos, acuarelas, esculturas y "assemblage" de Zbigniew Makowski, "el Leonardo da Vinci de Polonia", según el catálogo. ♦

♦ Provocará furiosas pujas —se afirma en el ambiente— la venta de la colección del "furioso" Roberto Olejaveska, cuyas piezas se muestran en la galería Van Riel. Firman las obras, entre otros, Berni, Castagnino, Diomedea, Figari, Raquel Forner, Parra, Russo, Seoane, Soldi, Spilimbergo, Thibón de Libian, Torrallardona y Victorica. Precio de base más alto y establecido para el remate, que se realizará el próximo lunes 6: pesos 600.000 por el óleo de Spilimbergo titulado "Paisaje de San Juan" (1.28 por 0.96). Dice Córdova Iturburu en el catálogo: "No quiero dar fin a estas sumarias consideraciones acerca de este excelente conjunto de pinturas sin aludir al calificado Thibón de Libian —el retrato del general San Martín—, que es sin duda una de las piezas valiosas de la muestra. La sobria y severa concepción de este cuadro y la dignidad de su factura lo elevan a la condición de una de las efigies más respetables del Libertador, tan abusiva y desaprensivamente tratado por la pintura en otras oportunidades". ♦

# Historia, leyenda y 90 personas que pasean a México por el mundo

El público del Hollywood Bowl tiene una forma de demostrar cuándo su admiración llega al paroxismo: se apagan todas las luces y los espectadores encienden fósforos. El enorme anfiteatro queda convertido, entonces, en una selva de llamitas. Es una demostración que conoce el Ballet Folklórico de México, que presenció en agosto del año pasado.

No era, sin embargo, el primer hálogo que recibía este conjunto. En 1961, al presentarse en el Théâtre des Nations, en París, repitió una hazaña sólo realizada, hasta ese momento, por la troupe Moisseiev, de URSS: arrancar el premio para compañías de danza. Además de este trofeo, otros once se agrupan en el archivo del Ballet Folklórico Mexicano. Es, por un lado, el impacto entre exótico y desconocido del material coreográfico; por otro, el resultado de una disciplina casi militar a cuyas reglas se atienen los 37 bailarines y 48 músicos y cantantes que están ahora en Buenos Aires, en la sala Coronado del San Martín.

Es, finalmente, una disciplina que preside y a la que se entrega Amalia Hernández, la directora del conjunto, una mujer madura, divorciada, madre de tres hijos, que hace una década dejó sus cátedras de danza y con un grupo de ocho alumnos comenzó la tarea que ahora prosigue con dos troupes (la de giras: 85 miembros; la estable, que no sale del país: 126): hacer vivir a México encima de un escenario.

"El folklore, en cuanto sale de su lugar de origen, deja de ser folklore —dice la adinerada Amalia Hernández—. Hay que tomarlo como fuente de inspiración y desarrollarlo en el sentido de crear un espectáculo. El folklore es fiesta, fiesta para que los que bailan y cantan se diviertan. El teatro sirve para transmitir una emoción que el espectador debe captar. Y esa transmisión requiere las técnicas del espectáculo."

Desde estas premisas, la labor del BFM se orienta así:

- Estudio de la danza clásica para la precisión de movimiento y de la técnica moderna para la dinámica de la expresión y el "zapateado".
- Uso de la escenografía para sugerir y crear un ambiente, sin distraer las danzas.
- Un vestuario que tome del folklore y las distintas épocas lo más característico.
- Música auténtica, sin cambios melódicos o de carácter rítmico. Los arreglos sólo constituyen cortes en la duración. Por ejemplo, para ciertos números de origen prehispánico hay que emplear extraños instrumentos: el *huethustl*, la *chirimía*, el *tlapizalli*, el *teponaxtle*.

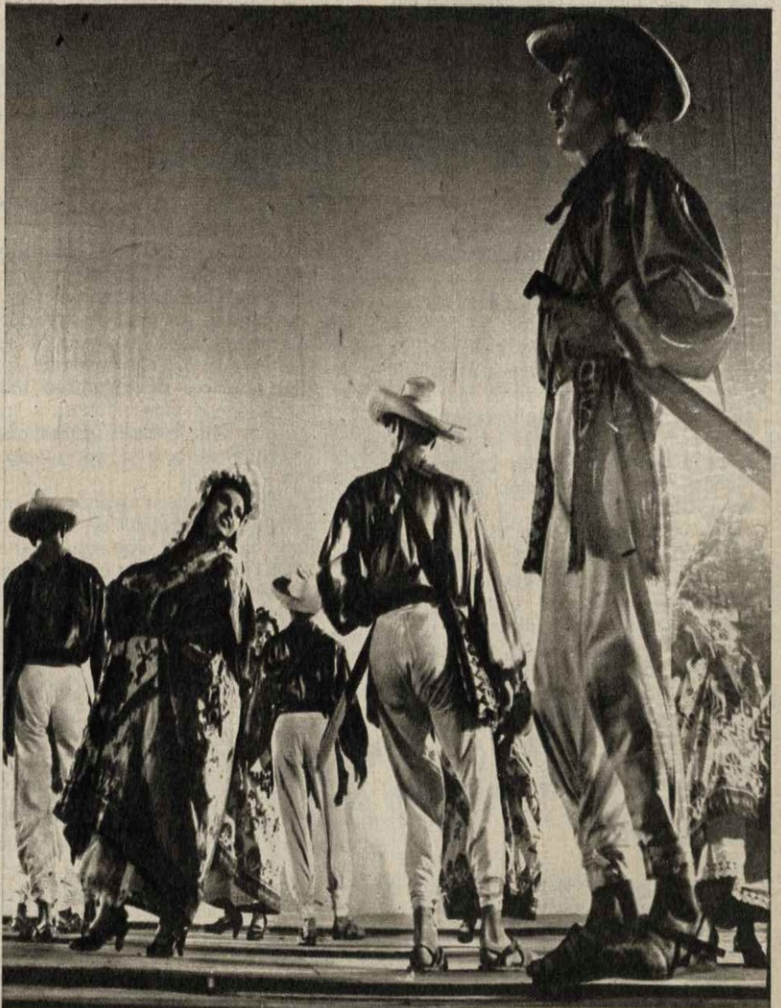
La historia, los códices, las cerámicas, la tradición, las leyendas, las expresiones populares, son las bases en las que se apoyan las obras del repertorio del BFM. Ese enorme vivero le permite variedad, le proporciona recursos insospechables. Aquí, en Buenos Aires, el conjunto ofrece el mismo programa que presentó en París, en 1961. Pero, al mismo tiempo, ensaya tres ballets que estrenará próximamente en USA. Y sigue recibiendo las clases diarias que recibe en México y que no interrumpen las giras. En todos los aspectos, la disciplina.

No debe ser de otra manera: a pesar del patrocinio oficial, el BFM tiene enormes gastos en sus viajes y sus funciones. El vestuario, simplemente, cuesta 380.000 dólares. Los pasajes de avión,

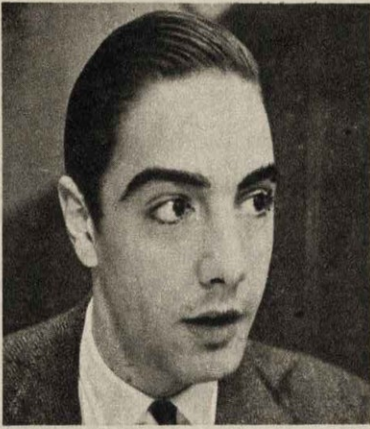
ahora, insumieron 67.000 dólares y otros 38.000 el transporte de la carga. Deben agregarse unos 300 dólares diarios de comida y alojamiento. En esta ciudad, el éxito ha obligado a realizar, a veces, dos funciones diarias; la entrada tiene un precio único de \$350 y, no obstante, los ejecutivos del BFM señalan que sufren una pérdida diaria de 300 a 600 dólares.

Sin un ajuste riguroso en sus movimientos, la troupe, fruto de un esfuerzo constante, no estaría en el plano que hoy ocupa. El ajuste comienza en la selección para el ingreso a la Escuela donde el BFM instruye a sus futuros bailarines. O se refleja en esta anécdota: los diez *mariachis* que integran el plantel salieron de una elección entre quinientos.

El público no debe percibir estas intimitades: a él debe llegar una síntesis de dinamismo y gracia, una tormenta de colorido y fervor, una honda visión de esa tierra que fascinó a S. M. Eisenstein. La misma que el realizador de cine Marcel Camus redondeará en *De noche vienes*, un film en colores que rodará este año y cuyo protagonista será el Ballet Folklórico Mexicano. La misma visión, en fin, que hace recorrer el mundo a 90 personas y cuatro toneladas y media de equipaje. ♦



*Disciplina y rigidez entre bambalinas: sobre el escenario, una manera de transformar el folklore en espectáculo y a México en ritmo.*



"No pretendemos una sociología católica", afirma Julio Aurelio.



Dra. Marta Mó: "Debemos replantear todos los problemas religiosos."

## Religión

# Ciencia y Fe: Un dilema para los universitarios católicos

"Laica" y "libre" fueron dos gritos que no hace mucho (1958) sirvieron para reeditar, en la Argentina, juveniles disputas callejeras sobre la añeja polémica existente acerca de Ciencia y/o Religión.

Los argumentos en torno de la cuestión se vienen acumulando desde la Edad Media, época en que la Iglesia Católica proveyó abundante material histórico a sus detractores, e hizo del sabio Galileo el caballo de Troya donde se ubicarían cómodamente casi todos sus críticos.

En medio de aquellas polémicas juveniles, obtuvo su personería la Universidad Católica Argentina (UCA) "Santa María de los Buenos Aires", la que hoy cuenta con cerca de 2.300 alumnos, en su casi totalidad católicos, y hace pocos días entregó los diplomas a los primeros egresados en ciencias económicas, administración de empresas y filosofía.

Tal vez haya llegado el momento de satisfacer cierta curiosidad sobre los posibles problemas que la conciliación entre ciencia y religión puede provocarles a los estudiantes.

Dos de esos estudiantes se presentaron este año ante el rector Monseñor Octavio Derisi, llevándole inquietudes en este sentido: Marta Mó, abogada, soltera, y Julio Aurelio, 20 años, también soltero. Ambos, estudiantes de tercer año de la carrera de sociología.

### Amplia libertad

En el aspecto formal, ambos coinciden en que no existe, por parte de las autoridades de la casa, ningún tipo de discriminación religiosa, "al extremo —dicen— de que no recordamos haber sido preguntados sobre nuestra religión, ni aun en la ficha de ingreso". "El problema moral, las prácticas de piedad, o lo que uno puede vivir reli-

giosamente es algo que nunca se puso sobre el tapete: no hay clericalismo, en el sentido vulgar del término." Aurelio piensa que la problemática religiosa pesa sobre la mayor parte de los estudiantes, mientras la doctora Mó ubica al alumnado dentro de tres categorías:

- Los que se plantean el problema religioso en forma aguda.
- Los que siendo católicos prácticos no se plantean este problema.
- Los que no son católicos prácticos.

"Sacar estadísticas o proporciones sobre un problema tan subjetivo resultaría prácticamente imposible y poco serio, pero hay algo real, y es la necesidad de que los alumnos que son católicos prácticos se replanteen toda su concepción de vida religiosa y traten de que ésta madure simultáneamente y a un mismo nivel con su capacitación científica."

Por su parte, Aurelio piensa que por el momento la capacitación científica se mueve dentro de esquemas modernos y de avanzada, pero que no siempre ocurre lo mismo con el aspecto filosófico y teológico: "En algunos profesores, este último aspecto queda en el estrato de lo académico o la tesis".

"Por ejemplo —acota Marta Mó—, si estudiamos el problema de la libertad en un autor como Bronislav Malinowsky, nos encontramos con que su dimensión científica en el campo sociológico no hallaría concordancia en el campo filosófico con la concepción clásica sobre la libertad que nos podría ofrecer un Julian Marías."

"Monseñor Derisi, a quien le planteamos el problema, se halla muy ocupado por resolverlo y ya nos ha dado un principio de solución completando nuestra carrera con una materia que dicta el padre Blanco: «Antropología Filosófica». Este profesor, a juicio de los alumnos, ofrece una auténtica síntesis entre su ciencia y su teología."

"De cualquier manera —dice Aurelio—, conviene aclarar que no pretendemos mezclar la ciencia con la religión para lograr una sociología católica, la cual no existe, como no podría existir una ingeniería católica. La fusión de lo científico y lo religioso no se dará en el plano de la ciencia y de la religión, que son planos diferentes, sino que ambos aspectos encontrarán su unión a nivel mismo de la personalidad del alumno." ♦

## Reacciones

### "El Papa rojo": La historia se repite

El ya descubierto antagonismo, surgido del Concilio II, entre conservadores (cardenal Ottaviani) y renovadores (cardenal Bea), ha ganado la calle en Roma. Allí se comenta jocosamente que Ottaviani ha modificado en sus misas la eterna fórmula del "mea culpa", reemplazándola por la de "Bea culpa, Bea culpa, Bea máxima culpa"...

Pero no todo es ingenio frente al abierto apoyo de Juan XXIII a los renovadores. Hace pocos días pasó por Buenos Aires, con destino a Chile, el padre Emilio Pen, profesor de sociología de la Universidad Gregoriana, quien, según trascendió, mantuvo sabrosos coloquios con sus "íntimos". Uno de ellos le preguntó: "¿Cómo andan los ánimos de los jerarcas que siguen a Ottaviani?". El padre Pen eludió la respuesta directa, dedicándose a comentar una opinión que le fuera dada en privado por el rector de la Universidad Lateranense, monseñor Romeo, quien habría dicho: "Monseñor Capovilla, secretario del Papa, puede ser considerado comunista; en cuanto a Juan XXIII no puedo afirmar lo mismo... por respeto. El comunismo ya ha penetrado en el Vaticano. Es preferible morir, antes que ver la fe destruida y la Iglesia desintegrada por las innovaciones del Concilio".

Resulta válido relacionar esta concepción de las cosas, con lo que ya hace 100 años escribía un periódico "integrista" para definir el papel de la Iglesia Católica: "La Iglesia es la fuerza, el pastor armado que hace frente al lobo" (La Verité Française, 28-10-1904).

Los "integristas" fueron, precisamente, los que desconcertados por la aparición de la enciclica "Rerum Novarum" (1892) se pusieron de inmediato a rezar, pidiéndole a Dios que convirtiera del comunismo al catolicismo a su autor: el Papa León XIII.

Esta actitud también tiene sus concordancias en la Argentina, donde se ha oído decir a algunos católicos que "aún no están preparados para leer la nueva enciclica «Pacem in Terris»". Otros, al escucharlos, se preguntan: "¿Habrà que esperar muchos años?" ♦





**Colección  
Herman  
Miller**



En la Primera Exposición Internacional de Diseño Industrial con creaciones exclusivas de Charles Eames. Esta colección será producida en el país bajo licencia exclusiva por

**SC**

Asociados

**Unica representante de Herman Miller en Argentina.**  
Asesoramiento y ventas:  
Paraguay 2073. 2° 14.  
84-1173/7980



*Milnes* MEDIUM



Los arquitectos de "Stylka" presentaron un juego de mesa baja con sus banquetas de buena factura; al fondo, barroquísimos sillones italianos.

## Diseño Industrial

# Ingenio, belleza y utilidad en una exposición alucinante

"Naturalmente, antepongo a todo otro interés el auténtico valor estético", confesó antes de retornar a Inglaterra el experto Misha Black, quien acaba de dictar en Buenos Aires un selectísimo seminario sobre **diseño industrial** (ver PRIMERA PLANA, número 25). "Sin embargo —agregó—, entre un cuadro mediocre y una cacerola bien hecha, me quedo con la cacerola".

Los cientos de visitantes que —después de una nostálgica gira por varias galerías artísticas de la ciudad— resuelven recorrer los pisos octavo y noveno de Corrientes 1530 (sede del Teatro Municipal General San Martín) se ven forzados a coincidir enfáticamente con la casi **boutade** del especialista inglés. Porque allí, un poco demasiado en montón, aplastando al espectador desprevenido, se encuentran codo con codo las obras de los maestros máximos del género, con la última destilación formal de la industria argentina.

### Un plan de rostro triple

Según aclaraban por lo bajo los organizadores, esta Primera Exposición Internacional de Diseño Industrial que bajo los auspicios del INTI (Instituto Nacional de Tecnología Industrial) ha montado uno de sus **centros** (el CIDI, Centro de Investigación de Diseño Industrial), no es todo lo que ellos hu-

biesen querido. La idea que movió al ubicuo ingeniero Basilio Uribe (gerente de promoción del INTI y presidente del CIDI), al arquitecto Rodolfo Möller y a sus colaboradores, tenía tres caras:

- Presentar por primera vez en el país, un ejemplo de lo que es **buen diseño**, sumando creaciones de las firmas más cotizadas: los fineses Ilmari Tapiovaara, Timo Sarpaneva y Olaf Bäckström; el inglés Misha Black; los suecos conde Sigvard Bernadotte, Sven Palmqvist y Folke Arström; los italianos Achille y Pier Giacomo Castiglione, Marcelo Nizzole y Sergio Asti; los norteamericanos Raymond Loewy, Dave Chapman y Charles Eames; los daneses E. K. Christensen, Laurids Jensen y Bent Andersen; los belgas Vicke Lindstrand, William Camus y Jeannine Coppens, entre otros (también) genios de la **ingeniería-arte**.
- Demostrar cómo en las distintas naciones se han dado soluciones diferentes para un mismo problema de diseño, siendo todas válidas y acordes con el estilo local **sin necesidad de copiarse unos a otros**.

- Ofrecer una oportunidad a quienes están produciendo en la Argentina mercadería noble y hermosa, a fin de alentarlos y —de paso— instar a saludables comparaciones que ocasionen un mejoramiento de la industria nacional.

Estos fines se han cumplido en gra-

dos diversos. La gran amplitud de la muestra (muebles, artefactos de iluminación, cristalería y vajilla, plásticos, textiles, juguetes, herramientas, artículos electrónicos, de óptica y de oficina, etcétera) ciertamente conspira contra la representatividad de los participantes. Se observan ausencias significativas (por ejemplo, el envío sueco da una pobre idea de su excelente cristalería, y el rubro telas, en general, es muy reducido) y, por razones obvias, se ha debido prescindir de artefactos grandes, como autos o aviones.

Las partidas extranjeras fueron seleccionadas por las entidades de diseñadores de cada país, salvo en el caso de Dinamarca, donde se decidió exponer artículos ya importados que se venden en Buenos Aires. El procedimiento impidió otorgarle **unidad** a la exposición: sólo excepcionalmente puede observarse diseños distintos de un mismo artículo.

Tales limitaciones, sin embargo, no impiden que esta Primera Exposición sea (como la definió un funcionario) un **estremecedor llamado de atención a los empresarios argentinos sobre lo que es realmente industria**. Además, la secretaria del CIDI, Marta del Castillo, comentó que era **patético** el contento de los industriales de Buenos Aires cuando el comité de recepción aceptaba sus piezas para exponerlas junto a las de los **inaccesibles** diseñadores de los Estados Unidos y del Viejo Mundo. "¿Y en serio que no nos costará nada?", preguntaban, incrédulos. La posibilidad de dar ese premio merecido a quienes se preocupan por hacer cosas buenas y originales en un medio donde todavía rige el **styling** (eufemismo por  **copia modificada** de un modelo ajeno) justifica con creces el esfuerzo realizado.

### De la maravilla al fracaso

En cuanto al primer contacto entre el público porteño y los ejemplos de **buen diseño**, arrojó tanto reacciones comprensibles como inesperadas:

- Sorprendieron artefactos novedosos que incluían no sólo belleza de líneas, sino también extrañas facetas prácticas. Especialmente el último modelo IBM de máquina de escribir eléctrica (que abandona los tipos clásicos con brazos móviles, reemplazándolos por una especie de anillo esférico cambiable donde está grabado todo el alfabeto, en forma que teniendo un juego de doce anillos pueden reproducirse letras comunes, bastardilla y hasta escritura griega y rusa, todo con la misma máquina) maravilló a los visitantes. Una **heladera de pared** presentada por la firma alemana Bosch, que se cuelga como un cuadro, gustó casi tanto como un minúsculo radio-tocadiscos a transistores "Braun" (de la misma procedencia y muy influido por la escuela de diseño de Ulm que dirige el argentino Tomás Maldonado), que cabe en el bolsillo de un sobretodo. Tal vez por eso está absolutamente prohibido entrar en la exposición con carteras, portafolios y abrigos, sensata medida de seguridad que provoca algunos comentarios ácidos de la concurrencia.



*El banco escandinavo de Numers niemi para usar en baños turcos.*

• En materia de mobiliario, los entendidos aprendieron a valorar, frente a las creaciones danesas y finesas tan amadas ya por los argentinos, el diseño excelente de ciertos modelos norteamericanos. Sobre todo, los sillones de "Hermann Miller" (que pronto serán fabricados en el país por la firma "S. C. y Asociados") brillaron por su combinación de forma y fabulosa comodidad. La muestra de "Knoll", por su parte, estuvo a la altura de sus antecedentes. No se puede decir lo mismo

de la nueva línea italiana: casi lo único perfecto son las sillas **Leggera** de Gio Ponti, que por licencia produce en la Argentina (sin apreciable diferencia con el original) "S. C. y Asociados". Los modelos de sillones diseñados por ambos Castiglione, de Carli o Battini —cuyos nombres venían precedidos por tanta fama— causaron decepción por su tendencia a un barroquismo del más dudoso gusto.

• Arrancaron gritos de admiración objetos de uso diario concebidos con la perfección de una escultura, como las sillas danesas apilables de Tapiovaara (célebre diseñador que arribó el sábado a Buenos Aires), sus similares finesas de Carl Johan Boman, los ceniceros italianos del novelesco Bruno Munari (escritor y artista cuyo hobby es diseñar máquinas que no sirven para nada), las mesitas de teca "Nido" de Einar Larsen y Bender Madsen y algunas exquisiteces de madera prensada, como las sillas de Fritz Hansen y la mesa de Arne Jacobsen. Antti Numersniemi envió, por su parte, una inólita banqueta para baño **Sauna** (pensada para baños turcos) con asiento en forma de "U", fusión paradójica de belleza y grotesco que desconcertaba al público. Un rompecabezas suntuoso del italiano Enzo Mari sobresalía en la sección juguetería, así como el ingeniosísimo **meccano** del argentino Jacobo Glanzer.

#### Argentina: Realidad y ficción

Si podía temerse que los productos argentinos hicieran mal papel contrapuestos a una selección de Europa y los Estados Unidos, la muestra del Teatro San Martín dispuso esos fantasmas. A la industria nacional le falta

aún **acabado** y subsisten detalles inexplicables (las cocinas argentinas hubieran podido confundirse con las extranjeras, a no ser por sus perillas antiestéticas e incómodas) que irán superándose con el tiempo, pero el país se encuentra en el camino bueno.

• En muebles se destacaba, entre otras cosas, un juego de mesa cuadrada con cuatro banquetas, firmado por el ingeniero Reinaldo Leiro (de "Stylka") y el nunca obsoleto sillón "BKF", orgullo del diseño nacional.

• Muy aceptables los modelos de artefactos eléctricos "Atma" y "Fenomac"; la heladera "Philips" con birlete de suspensión imantada en la puerta (reemplazando el pestillo), muy bien resuelta; por su parte, la simpática heladerita "Siam" lucía varias veces más atractiva que su vecina fabricada en Alemania.

• "Ilum" expuso bandejas de gran belleza, en un raro material sintético (**barrrayán** y **acrilico**), pero en general la vajilla y los adornos de factura local demostraron sospechoso parecido con modelos europeos, con frecuencia mal imitados. Naturalmente, faltaba buena parte de la industria cerámica porque no se ajusta a la línea de diseño moderno, aunque sus productos sean muy buenos. En un stand aparecía cierta cafetera "argentina" perfectamente hecha. Lástima que su línea era idéntica a un juego alemán expuesto casi al lado, producido por una firma que carece de representantes en el país...

Esta semana, mientras se disponían a asistir al seminario de Tapiovaara y a las clases magistrales de Tomás Maldonado, los diseñadores de Buenos Aires se preguntaban cómo asimilar de golpe tan múltiple lección. ♦



*La exposición del teatro San Martín es desigual pero abrumadora: A la izquierda, lámparas, vasos y telas nacionales y extranjeras; a la derecha, se muestra la línea pura y magnífica de las creaciones de Ilmari Tapiovaara.*

# "Mudo, apático, obtuso": El estado natural del individuo moderno

ALBERTO MORAVIA: "El aburrimiento", traducción de Atilio Dabini, Editorial Losada, Buenos Aires 1963. \$ 230.

Dino proviene de la alta burguesía romana y es adepto a la pintura abstracta. Hace diez años —él tiene ahora treinta y cinco— abandonó la villa de su madre, desdenoso de la riqueza, pero sin poder librarse de su condición de hombre rico; y se instaló en un taller de la via Margutta, donde trató vanamente, por medio del arte, de penetrar en la realidad, de comunicarse con el mundo. No lo ha logrado. Un día pone su firma al pie de una tela en blanco: ésa es la única obra de que es capaz.

¿Por qué esta mortificante esterilidad artística? Dino sospecha que está relacionada con una sensación que conoce desde la pubertad. "Aburrimiento", la llama. Pero él otorga a esta palabra una acepción distinta de la habitual.

"Para muchos, el aburrimiento es lo contrario de la diversión; y la diversión es distracción, olvido. En cambio, para mí, el aburrimiento no es lo contrario de la diversión; antes bien, podría decir sin más que bajo ciertos aspectos, el aburrimiento se asemeja a la diversión, en cuanto provoca, precisamente,

distracción y olvido, aunque sea de un género muy particular. El aburrimiento, para mí, es propiamente una especie de insuficiencia, o impropiedad, o escasez de la realidad." Bajo su mirada, todo se marchita; los objetos pierden su vitalidad, su relación con el mundo; el mundo todo es irreal y carece de sentido.

El lector habrá reconocido esa sensación. En su primer libro, escrito a los 23 años, Moravia la había bautizado "indiferencia". Casi diez años más tarde, Sartre habló de "la náusea". Un novelista argentino, Ernesto Sábato, imaginó la historia de otro pintor para quien la existencia es un angustioso, interminable túnel.

En cada caso, se describe la conciencia vacía, ese vacío vertiginoso que acaso sea la única prueba de continuidad del ser. El estado "mudo, apático y obtuso", como lo define Moravia, es el estado natural del individuo en las condiciones de la vida moderna.

## Alegoría y realismo

Los personajes de Balzac o de Tolstoi son constantemente brillantes o patéticos, se interesan por la religión, la política, el dinero, temas ardientes que confieren unidad a la vida. En el mun-



Moravia: Conduce al hombre hasta el extremo límite de la abyección.

do y la literatura de nuestro tiempo, los intelectuales y artistas, particularmente, no conocen otras emociones que la ebriedad erótica, en su forma más efímera y vulgar, sin poesía y sin pecado.

Dino encuentra a Cecilia y contrae una pasión morbosa. Ella es aún más apática, más lujuriosa, y está sumergida en una existencia verdaderamente animal. En realidad, el fallido pintor persigue a través de esa aventura, llevada al extremo límite de la abyección, la misma experiencia que intentaba con sus pinceles: comunicarse con otro ser, instalarse en la Tierra. Cecilia es la vida, y el acto carnal sustituye la porfía del arte. El erotismo es aquí una alegoría de la indagación estética; pero el vigor narrativo de Moravia disimula esa alegoría, crea situaciones de impresionante realismo.

En cierto momento, el lector repara en que el comportamiento sórdido y maligno del protagonista, que se degrada más y más con la esperanza de sobreponerse a la enervante futilidad de sus días, corresponde puntualmente al arte de Moravia. La curiosidad obsesiva de "Agostino", el crudo erotismo de "La Romana" y "La Desobediencia", la atonía moral de "Los indiferentes", reaparecen en su último libro, con una intensidad mayor. Pero el minucioso análisis de sentimientos e ideas procede no ya teóricamente —como en ciertas páginas de aquellos libros y en la introducción de éste— sino por hechos sorprendentes, por sucesivos cambios de situación, que pertenecen específicamente al arte de novelar. ♦

## BEST SELLERS

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1). <b>La hija del silencio</b>, de Morris West (Pomare, Chile)</li> <li>2). <b>Sobre héroes y tumbas</b>, de Ernesto Sábato (Compañía General Fabril Editora)</li> <li>3). <b>El lado de la sombra</b>, de Adolfo Bioy Casares (Emecé)</li> <li>4). <b>El día más largo del siglo</b>, de Cornelius Ryan (Grijalbo)</li> <li>5). <b>Simbología del espíritu</b>, de C. G. Jung (Fondo de Cultura Económica)</li> <li>6). <b>Sexología de la familia</b>, de Florencio Escardó (El Ateneo)</li> <li>7). <b>El aburrimiento</b>, de Alberto Moravia (Losada)</li> <li>8). <b>La rebelión de Tupac Amaru</b>, de Boleslao Lewin (Hachette)</li> <li>9). <b>Gente conmigo</b>, de Syria Poletti (Losada)</li> <li>10). <b>El arte de amar</b>, de Erich Fromm (Paidós)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3). <b>La dama di piazza</b>, de Michele Prisco (Rizzoli)</li> </ol> <p><i>Libros en francés:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). <b>Ce que je crois</b>, de François Mauriac (Grasset)</li> <li>2). <b>Le Chaos et la nuit</b>, de Henri de Montherlant (Gallimard)</li> <li>3). <b>Les fruits d'or</b>, de Nathalie Sarraute (Gallimard)</li> </ol> <p><i>Libros en inglés:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). <b>The Dillinger Days</b>, de John Toland (Random House). Biografía del célebre "gangster".</li> <li>2). <b>The letters of Oscar Wilde</b> (Harcourt, Brace and World)</li> <li>3). <b>The Uninvited envoy</b>, de James Leasar (McGraw Hill). La misión de Rudolf Hess en Inglaterra, mayo de 1941.</li> </ol> |
|---|--|

### EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

#### Libros en italiano:

- 1). **La milanese**, de Giuseppe Marotta (Bompiani)
- 2). **L'automa**, de Giuseppe Moravia (Bompiani)

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías: **Fray Mocho, Premier y Fausto** (ediciones en castellano); de **Viscontea** (italiano); **Palacio del Libro** (francés); **Rodríguez**, de Galerias Pacífico (inglés).

## Ciencia-Ficción

# Los hombres que se quedaron solos

LA TIERRA PERMANECE, de George R. Stewart. Ediciones Minotauro. 344 páginas, rústica, \$ 200.-

¿Qué haría usted si, al regresar de una excursión, descubriera que casi toda la gente ha desaparecido?

La fantasía de la repentina extinción de la humanidad —excepto sobrevivientes aislados— parece invadir ahora, con fuerza casi obsesiva, muchos campos de la literatura contemporánea. en "La Tierra permanece", última edición de la serie de ciencia-ficción de Minotauro, Isherwood Williams, un geógrafo californiano e introvertido, se enfrenta con el problema y —después de la primera conmoción, cuando encuentra tiempo para reflexionar— traza el siguiente cuadro de las virtudes que lo ayudarán en su nueva vida: "1: Voluntad de vivir; deseo ver lo que será la vida sin el hombre. Geógrafo. 2: Amor a la soledad. Poco hablador. 3: Haberse sacado el apéndice. 4: Habilidad manual. Pero mal mecánico. Vida al aire libre. 5: No haber visto morir a la familia y a los otros (él regresaba de una excursión a las montañas

cuando descubrió la Gran Catástrofe)". Pero también muy lejos de la ciencia-ficción es fácil encontrar ese tipo de planteo. Por ejemplo, "El Doctor", personaje de "La Compasión Divina", de Jean Cau, cree que "Robinson Crusoe" es la novela más aterradora que se haya escrito. "¿Un hombre solo, en una isla desierta, y que no se vuelve loco?... ¿Qué vena tendré que apretar, qué miembro invisible tendré que ligar para no volverme rata, serpiente, hormiga, tortuga, y poder continuar diciéndome que el hombre existe, en algún sitio?"

"La Tierra permanece", de George R. Stewart, fue editado en los Estados Unidos en 1953 y recibió el **International Fantasy Award**. El mismo galardón fue conferido, años después, a "Ciudad", de Clifford Simak, una de las máximas obras del género. Tanto en "Ciudad" como en "El día de los Trífidos", de John Wyndham, en "El fin de la infancia", de Arthur C. Clarke, en "Soy leyenda", de Richard Matheson y en otra decena de novelas, la extinción más o menos rápida de la humanidad es tema central. Pero en pocas se plantea con tanta riqueza de matices la básica disyuntiva que, ante un mundo casi deshabitado pero intacto en cuanto a riquezas materiales, los sobrevivientes deberían resolver. Durante días o semanas las usinas automáticas pueden seguir funcionando y habrá luz eléctrica. Mientras no se deterioren o se obstruyan los sistemas de obras sanitarias —y las cañerías están construidas para durar décadas— habrá agua en

los grifos. El problema de la vivienda, por supuesto, estará solucionado: puede usted elegir un petit-hotel en Belgrano o un coqueto piso en avenida Libertador o un chalet en Villa Gesell. En las calles y en los garajes hay muchos automóviles (¿qué modelo prefieren usted?, ¿color?) y las reservas de nafta, para usted y unos pocos sobrevivientes más, serían casi inagotables. ¿Comida? Saquee los almacenes. Pero apresúrese: las ratas y los perros también buscan su parte.

Uno de los problemas, naturalmente, consiste en determinar qué desequilibrios biológicos produce la repentina desaparición del hombre, la especie más importante de las que pueblan la Tierra.

El otro problema es cómo reconstituir y cómo organizar una raza de gentes sin trabajo, una especie de saqueadores de almacenes y comilonas de viejas latas de conservas, una tribu que, de pronto, puede disponer de todo lo creado por siglos de civilización, desde joyas y piedras preciosas hasta tornos, vehículos y armas de fuego. Lúcida, por momentos dolorosamente, con trozos que podrían ser parte de una nueva Biblia, Stewart dibuja el derrotero de Isherwood Williams y su pequeña tribu hasta un futuro que culmina en la Puerta de Oro, sobre el puente que cruza la bahía de San Francisco, un puente ya a punto de derrumbarse; mientras un viejo martillo de minero se desliza de las manos de un anciano casi encuegado, casi paralítico, casi mudo, casi moribundo. ♦

## un temario para nuestro tiempo:

### enciclopedia

# "EL ATENEO"

Un concepto realmente nuevo en enciclopedias. Un criterio didáctico, moderno y ágil rige esta obra, brindando al lector, mediante una metódica organización por temas, una visión más coherente, atractiva y completa de todas las disciplinas del conocimiento humano.

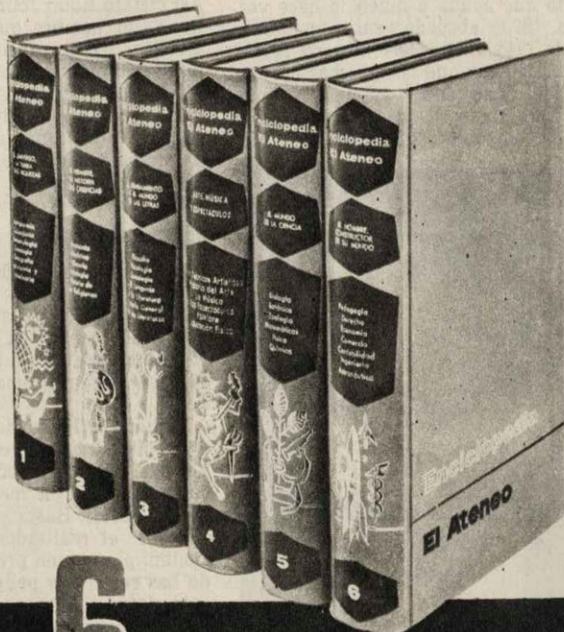
- TOMO I: EL UNIVERSO, LA TIERRA Y SUS RIQUEZAS
- TOMO II: EL HOMBRE, SU HISTORIA Y SUS CREENCIAS
- TOMO III: EL PENSAMIENTO Y EL MUNDO DE LAS LETRAS
- TOMO IV: ARTE, MUSICA Y ESPECTACULOS
- TOMO V: EL MUNDO DE LA CIENCIA
- TOMO VI: EL HOMBRE, CONSTRUCTOR DE SU MUNDO

• Más de 6.000 páginas • 10.000 fotografías, grabados, diagramas y láminas • 150 láminas a todo color • Hermosa y nítida cartografía, con 50 mapas en colores

HOY MISMO llene y envíe este cupón:

Señores Librería "EL ATENEO" Editorial: Sírvanse enviarme más información y condiciones de venta para adquirir la ENCICLOPEDIA "EL ATENEO"

Nombre.....  
Domicilio.....  
Localidad..... F.C.....



# 6

6 volúmenes de 19 x 27 cms., magníficamente encuadernados, con estampaciones en oro y negro. Sobrecubiertas a 6 colores.

Consulte nuestro crédito editorial

Librería "EL ATENEO" Editorial

Florida 340 - Buenos Aires - Córdoba 2099

## Autoexamen después de siete años

RICARDO C. GUARDO: "Horas difíciles", edición del autor, Buenos Aires, 1963. 280 pesos.

Cualquiera sea la reacción de cada lector, ninguno habrá de negar que este libro es esencialmente un acto político. Un dirigente peronista de primera fila se atreve a confesar que su partido adopta la "línea blanda", como contribución a la tarea de rehacer las instituciones. Pero el doctor Guardo, a diferencia de otros, defiende esa línea dentro de su sector y no fuera de él. Este es el aspecto absolutamente novedoso de su obra, y no constituye el menor de sus méritos el haberla escrito durante el año 1962, cuando el movimiento seguía en apariencia la "línea dura".

"Es posible que muchos de mis partidarios no queden conformes, por esperar un mayor énfasis en la defensa. Así como muchos me acusarán de parquedad en el reconocimiento de los errores". Efectivamente, el autor deberá sobrellevar los reproches de ambas partes. Pero le queda la satisfacción de haber abierto "una picada en este bosque enmarañado de fuertes pasiones e intereses que hoy cubre toda la patria". No es una satisfacción sin consecuencias. Meditar honradamente sobre la historia reciente trae su recompensa, puesto que ayuda a quien lo hace ver claro. "Si es absurdo pensar en términos de 1945, 1955 o 1958, lo sería igualmente deducir que tales fechas no han existido". Este concepto apunta a la síntesis que algún día hallará el país, al cabo de un doloroso proceso.



Guardo: Defensa de la "línea blanda" desde dentro de su partido.

El volumen, de casi 400 páginas, está escrito con claridad y llaneza, sólo empañadas por algunas páginas prescindibles sobre filosofía de la historia geopolítica, y por algunos "testimonios" personales de simple valor anecdótico. Se observa una que otra laguna, como la de los trágicos sucesos de 1956, y se echa de menos un análisis detenido del movimiento obrero: es el propio autor quien se reprocha esta última omisión.

El doctor Guardo consagra 150 páginas al estudio de la economía peronista. Allí se encuentra, probablemente, la verdadera causa de la caída. En su exposición no faltan los aciertos, pero queda la impresión de que, en definitiva, lo que se hace en estas páginas es explicar persuasivamente un fracaso. Pero sus argumentos pueden servir de contrapeso a la brillante crítica que ejerció Julio Irazusta, en un difundido libro, a la orientación económica del régimen peronista. ♦

## Reflexiones

### Roger Vailland, un falso libertino

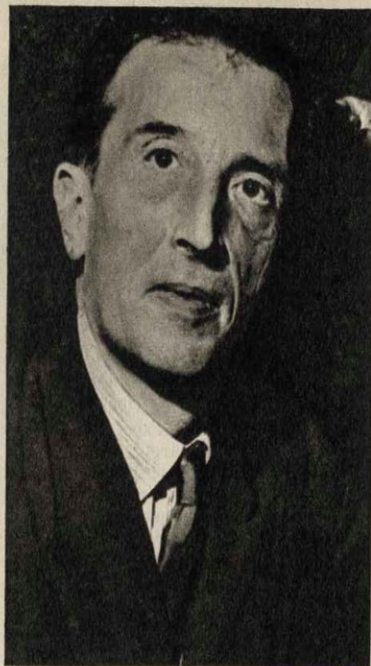
ROGER VAILLAND: "Le regard froid", ediciones Bernard Grasset, París, 1963.

"Es un falso señor del siglo XVIII y un verdadero burgués del siglo XX." Así retrató Alain Jouffroy a Roger Vailland, un hombre que está asustando a ciertos sectores franceses con su confesada admiración por la literatura libertina y sus maestros: Sade, Choderlos de Laclos. En estos días, precisamente, recorre París en un Jaguar, para trazar un mapa del pecado, destinado a un film documental.

Después de sus coqueteos surrealistas, de sus novelas sociales, Roger Vailland, 55 años, casado, es un escritor rico aunque no un rico escritor. Está en pose y eso se nota, hasta cuando cita una frase de Baudelaire que podría constituir su emblema: "El dandy debe aspirar a ser sublime sin interrupción. Debe vivir y morir como frente a un espejo".

Vailland, delgado, de mediana estatura y piel arrugada es ese dandy; él, además, no deja de admitir que quiere convertirse en un nuevo Sade, en un nuevo Laclos. Hasta encontró un colaborador: el realizador de cine Roger Vadim, para quien preparó los libretos de *Las relaciones peligrosas* y *El vicio y la virtud*. Claro que el libertinaje de Vailland es un libertinaje literario: empieza en su residencia cerca de Lyon, plagada de cachiporras, novelas pornográficas y objetos de tortura y termina en sus páginas. Algo hay que reconocerle: son páginas brillantes, pulidas.

*Le regard froid* (La mirada fría) repone el estilo chispeante y certero de Vailland; el libro compila "reflexiones, esbozos, proposiciones, libelos redactados, con intervalos diversos, entre 1945 y 1962", un lapso en que Vailland construyó su figura y su fama. En 1930 in-



Vailland: Surrealista, novelista, libretista y flaco inmoralista.

gresó en el periodismo y en un diario trabajaba todavía cuando, en 1945, recibió el Prix Interallié por su primera novela *Drôle de jeu*, una acerada y satírica visión de la Resistencia.

Desde entonces, su literatura vigorosa, cruda, de diálogos jugosos y gran capacidad de observación le ganó un amplio mercado de lectores. *Les mauvais coups*, 325.000 francos, *Bon pied, bon oeil*, *Un jeune homme seul*, *Beau masque* son las etapas de un proceso novelístico que iba a desembocar en 1957, con el Prix Goncourt concedido a *La loi*, hasta ahora lo más enjundioso de la obra de Vailland.

Las 250 páginas de *Le regard froid* abundan en sofismas y frases detonantes. "En las sociedades moribundas —dice el autor— la ambición satisfecha tiene el gusto amargo del fracaso." Vailland se ve en esa sociedad moribunda pero no satisfecho en sus ambiciones. Quiere pensar y transmitir lo que piensa, regresar a su época de compromiso social y afirmar: "El verdadero encuentro entre intelectuales y obreros sólo se produce en la lucha en común" o "Los militantes obreros necesitaron largos años para advertir que habían sido mistificados por «la cultura»".

La sociedad en que habita Vailland es una "sociedad sin hábitos" y entonces "nada es más delicioso que la austeridad". Por ejemplo: sería ideal "un convento laico". En ciertos momentos, parece que Vailland trata de asombrar; sin embargo, habla en serio, **friamente**. El arte no existe; lo único interesante es el "gusto vivo" que se siente por un objeto artístico. ¿Qué es el "gusto vivo"? El placer. ¿Y el placer?: "Un breve compromiso".

A fuerza de querer ser libertino, Vailland ha quedado preso de un personaje. Un personaje que no vive en el siglo XX. ♦



Fume ahora  
los primeros

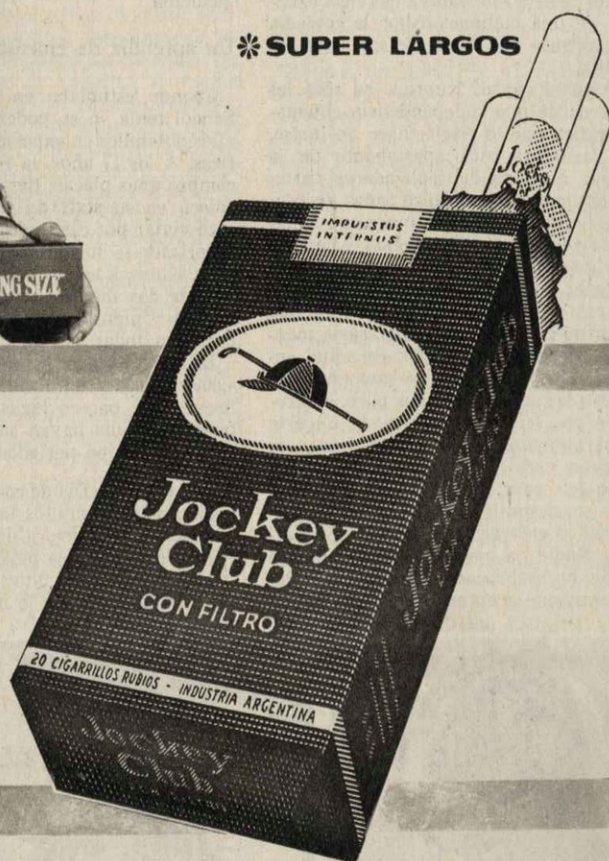
**"KING SIZE"**\*

argentinos

**Jockey Club**

RUBIOS CON FILTRO

\* **SUPER LARGOS**



Su tamaño, además de su filtro, les confiere esa *justa* filtración natural que realza su sabor.

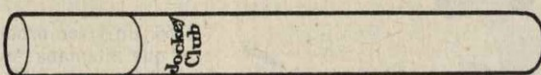
**CORTO**



**LARGO**



**"KING SIZE"\***



Este es "KING SIZE", el tamaño que se ha impuesto internacionalmente entre los fumadores de cigarrillos americanos.



COMPANIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.

## Cine

# Kubrick ante el ser o no ser: ¿Un comprometido o un director más?

Su séptimo film está terminado. Es decisivo y él tal vez lo presiente. Decisivo para saber si Stanley Kubrick sigue siendo —además de un técnico virtuoso— un hombre que quiere hacer cine comprometido o una víctima de los engranajes de la industria, un nombre que se aguará en las crónicas y las historias. Una posibilidad es que ese film terminado, **Dr. Strangelove or how I learned to stop worrying and love the bomb** (Dr. Strangelove o cómo aprendí a despreocuparme y amar la bomba), que se rodó en Inglaterra con Peter Sellers a la cabeza del elenco, hable de una inclinación por la comedia psicológica que Kubrick inauguró en **Lolita**.

Algo es cierto: Kubrick ha roto los marcos de una independencia cinematográfica que lo erigió, hace un lustro, en la figura más apasionante de la nueva hornada de realizadores norteamericanos. Fue el único capaz de producir una obra de la magnitud polémica de **La patrulla infernal** y conmover a su país, escandalizar a Europa y obtener un artículo elogioso de Michelangelo Antonioni. Son triunfos que iban precedidos de una necesaria mención, la edad de Kubrick en aquel entonces: 29 años. Hasta ese momento, era el arquetipo del cineasta puro, interesado por servir y servirse de un arte generalmente corrupto. Después, la imagen varió un tanto, pero dejó un rescuicio para que Kubrick pudiera tener su desquite, claudicar definitivamente o emerger de sus propias cenizas. Nadie ha visto **Dr. Strangelove** o nadie ha hecho comentario alguno. Pero conviene aceptar la premisa de que

Kubrick todavía debe estar buscando su verdadero camino. En todo caso, tiene que apresurarse: dentro de unos meses cumplirá 35 años; el cine o la industria nunca esperan demasiado.

¿Qué ocurrió con Stanley Kubrick? ¿Fue **La patrulla infernal** solamente una casualidad, una contingencia fortuita? Conviene revisar su carrera para establecer que no. Y eso, desde el momento en que Kubrick —nacido en Nueva York, en julio de 1928— se apasionó por la vocación de su padre, la fotografía, y no por su profesión, la medicina.

### Un aprendiz de cineasta

Cuando estudiaba en la Taft High School tenía en su poder algunos premios obtenidos en exposiciones fotográficas. A los 17 años, la revista **Look** le compró unas placas; tiempo después, lo colocó en su **staff** de fotógrafos y lo hizo viajar por casi todo el mundo; sus reportajes se tornaron famosos. Hacia 1950, Kubrick estaba considerado como uno de los mejores fotógrafos de los Estados Unidos: eso habría de comprobarse en todas sus películas.

En 1951, Kubrick tenía en sus manos 4.000 dólares y un ansia inexorable de hacer cine; parece lógico que sus dos primeros films hayan sido cortos metrajes y de tipo periodístico:

• **Day of fight** (Día de combate) describía en quince minutos las horas de un boxeador, anteriores a una gran pelea. Kubrick revendió la película, pero ésta se esfumó en los circuitos de exhibición. No hay noticias, por lo menos, del eco

que tuvo. Tampoco las hay de la siguiente producción.

• **The flying padre** (El sacerdote volador) mostraba a un cura de Harding County, en Nueva México, que visitaba su extensa parroquia piloteando un avión.

En ese momento de 1951 y ante la inoperancia de sus dos tentativas, Kubrick conoció a Joseph Burstyn, un distribuidor que había llevado a los Estados Unidos **Roma, ciudad abierta; Paísá; Ladrones de bicicletas**, y que le pidió un largo metraje. Kubrick ya no pertenecía a la redacción de **Look** ni tenía dinero; le costó varios meses conseguir productores, varios meses de persuasión y largas veladas porque los productores eran miembros de su familia. El resultado se llamó **Fear and desire** (Miedo y deseo), rodado a un costo de 50.000 dólares en 1953.

**Fear and desire** no se proyectó nunca en Buenos Aires ni fuera de los Estados Unidos, donde recibió elogios; el tema pertenece a Howard Sackler y es la historia de cuatro soldados abandonados detrás de las líneas enemigas, en una guerra y un ejército imaginarios. Burstyn distribuyó la película, pero el fracaso ante el público fue rotundo. A Kubrick ya empezaban a no desalentarlo las derrotas.

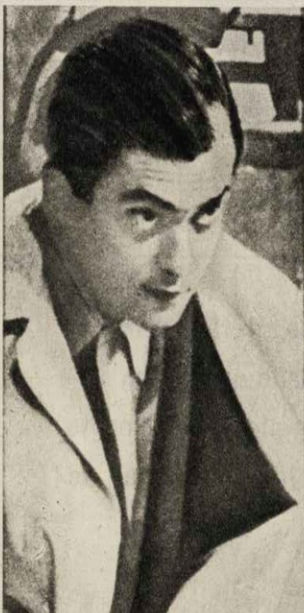
Solamente así se decidió a buscar otra vez, entre sus familiares, a los financieros para **The killer's kiss** (El beso del asesino), filmada en 1955 y que pudo verse en Montevideo bajo el título de **Marcado para morir**. La anécdota es sencilla: el romance de un boxeador derrotado y una muchacha que trabaja en un salón de baile y a la que pretende el patrón. Como en **Fear and desire**, la idea y el libreto constituyen una excusa sobre la que Kubrick opera sus búsquedas. O, dicho de otra manera, los libretos son débiles porque Kubrick estaba más interesado en aprender a decir que en decir, porque todavía no sabía elegir, porque todavía lo domina el fotógrafo.

Estas dos primeras expresiones de Kubrick son muestras de artesanía, tanteos en busca de un lenguaje propio con el cual poder hablar más tarde y hablar con propiedad. **Marcado para morir** congrega los típicos elementos del film **amateur**: bajo costo, actores desconocidos (fueron tomados de la TV) y un director que se reparte entre el guión, la realización, la cámara y la mesa de montaje.

Sin embargo, ciertas secuencias asombraron: el match de boxeo, una persecución por azoteas, una pelea —hacha contra harpón— en un depósito de maniqués. Y, sobre todo, la riqueza visual con que Kubrick se servía de las calles de Nueva York donde encontró la escenografía. Con **Marcado para morir**, Kubrick logró un triunfo financiero: la empresa United Artists lo adquirió para distribuirlo.

### Detrás de John Huston

1956. Un joven productor, James Harris, que intentaba "evadirse de la televisión y hacer algo que se aislara, violentamente, del conformismo de Hollywood", entra en un cine para ver **The killer's kiss**. "Un amigo me la recomendó. Sabía que yo necesitaba un director de talento, pero poco conocido. •Kubrick —me dijo— es el hombre que



Stanley Kubrick (izq) todavía mira hacia adelante, sin encontrarse. Su éxito inicial fue "Casta de malditos", notable film policial.





Virginia Leith en "Fear and desire", el primer largo de Kubrick.

Ud. necesita. The killer's kiss me pareció una película malograda, una especie de bric-a-brac, pero simpático por sus ambiciones."

James Harris —tiene la misma edad que Kubrick— consiguió 200.000 dólares de la United Artists para iniciar las operaciones de la Harris-Kubrick Films Corporation; agregó otros 120.000 dólares e intuyó, con su colaborador, que una película policial sería una garantía mayor para la marcha de la sociedad. Juntos eligieron una novela de Lionel White que contaba un asalto cometido contra un hipódromo, y se permitieron algunos progresos: un actor conocido, Sterling Hayden, en el tope del elenco; un fotógrafo del oficio, Lucien Ballard. "Fue mi primer trabajo verdadero como profesional", ha señalado Kubrick, si bien sólo contó con 20 días de filmación y otros 20 para la edición.

**The killing** (Casta de malditos) agrandó el nombre de su realizador en el extranjero. Fue un notable ejercicio de estilo, en la mejor tradición del género policial, con una influencia marcada de John Huston (**Mientras la ciudad duerme** y, en el desenlace, **El tesoro de la Sierra Madre**). Kubrick no era, aún, el dueño de su lenguaje cinematográfico; tenía que recurrir a un relator en *off* y a un accidentado mecanismo narrativo. Pero el film encerraba un derroche de soluciones visuales y una inspección aguda, humana, del mundo de la delincuencia.

El equilibrio perfecto entre tema y realización, el acceso de Kubrick al compromiso con su obra, sobrevino en seguida: **Paths of glory** (La patrulla infernal), que requirió un presupuesto escaso: 900.000 dólares. Kubrick recordó un libro de Humprey Cobb —oscuro autor que alcanzó, al publicarlo en 1935, el nivel de los best-sellers— donde se novelizaba un hecho ocurrido en 1915, en el frente francés: el fusilamiento de cuatro soldados inocentes, acusados de cobardía, al fallar un ataque contra una posición alemana, ataque descabellado desde el principio.

Fue difícil encontrar fondos para el film. Ninguna compañía quería patrocinarse una obra tan explosiva, y fue necesario llegar hasta Kirk Douglas, interesarlo por el papel principal y

abrir, con su nombre y 350.000 dólares por él aportados, el interés de las empresas. Francia negó autorización para que el film se rodase en su territorio y terminaría boicoteando la posterior exhibición. Hubo que ir a Munich y sus alrededores y convencer al equipo técnico —enteramente alemán— de que si Kubrick se mezclaba en toda la labor del estudio no era por desplazar a nadie, sino porque así actuaba siempre.

### Una obra maestra

"El film carece de mensaje. No está a favor ni en contra de los militares. A lo sumo, está contra la guerra que puede colocar a los hombres en las peores situaciones de conciencia", comentó Kubrick. Es la manera más amplia de entender un film finalmente pacifista, ubicado en una tradición a la que contribuyeron **La gran ilusión**, de Jean Renoir; **Cuatro de infantería**, de Pabst; **Sin novedad en el frente**, de Milestone.

La adaptación de Kubrick y Calder Willingham de la novela de Cobb indicaba, no obstante, la necesidad de polémica que presidía a **La patrulla**. Deliberadamente, se adjudica al coronel Dax la defensa de los acusados, que en la obra original toma otro oficial. Ocurre que Dax es un civil y manda las fuerzas que fracasaron en el asalto; de ese modo, Kubrick deposita todas las culpas en los militares de carrera.

También faltan en la novela, entre otras, la escena final de la película. Dax regresa al acantonamiento y oye a sus soldados riendo y bebiendo en la taberna. Hay un momento de duda: él viene de defender a sus camaradas, de verlos perecer ante el pelotón de fusileros. De pronto, en la taberna, una muchacha alemana sube a la tarima y comienza a cantar una canción folklórica. Es otro idioma, pero los soldados se conmueven, lagrimean. En la guerra —ya lo sugería Renoir—, el espíritu de los que luchan no se fija en la frontera. La humanidad no admite divisiones.

**Paths of glory** (el título es irónico: significa "Senderos de gloria"; otra ironía: comienza con "La Marsellesa" como fondo musical) fue aclamada en las ciudades europeas donde se autorizó su exhibición. Antonioni escribió: "Es un film muy serio, una acusación contra el absurdo de quienes hacen la guerra y olvidan que hay valores humanos más fuertes que la guerra". En la Argentina hubo que posponer su estreno una semana, ante una protesta de la embajada francesa.

A la dureza y profundidad del tema, Kubrick unía una realización impecable, desde la recreación de época (uniformes, trincheras) hasta los continuos prodigios de encuadre y montaje: nunca el cine había mostrado el horror de un combate como en la secuencia del ataque, durante la cual el propio Kubrick operó una cámara armada con **pancinor**. Nunca un fusilamiento había alcanzado las dimensiones trágicas del que incluye **Paths of glory**.

Los mismos comentaristas franceses recibieron la película con ditirambos. Sin embargo, el patriotismo pudo más. Un crítico tan inteligente como André Bazin reprochó errores: los militares saludaban a la norteamericana, descubiertos, o los galones de las mangas eran demasiado anchos... En poco tiempo, **Paths of glory** se convirtió en un

excelente negocio: al año de exhibición había producido dos millones de dólares de ganancias.

Desde entonces, la actividad de Kubrick fue celosamente vigilada. Contratado por la MGM para que eligiera un argumento en su biblioteca y lo dirigiera, se fue a los 40 días después de adaptar una pieza de Stefan Zweig. Se le ofreció, entonces, la realización de **One-Eyed Jacks** (El rostro impenetrable) que, finalmente, dirigió Marlon Brando. Kirk Douglas estaba interpretando **Spartacus** (Espartaco) y, cuando se retiró Anthony Mann, llamó a Kubrick. La oportunidad no era despreciable: otro tema controvertido; un libretista —Dalton Trumbo— de regreso del ostracismo decretado por Mac Carthy y la posibilidad de experimentar con el color y la pantalla ancha.

**Espartaco** (1960) convención sólo en su faz técnica: era una superproducción y debía pagar tributo a esa categoría. A pesar de todo, resultaba un coloso consistente, un enemigo de los **Ben-Hur** y **Los diez mandamientos**. Kubrick sorprendió, a renglón seguido, al anunciar que había comprado los derechos de **Lolita** y, más adelante, que había conseguido convencer a Vladimir Nabokov para que escribiera la adaptación. "Me interesan las psicologías de los personajes", declaró en 1961 cuando viajó a Inglaterra para rodarla.

**Lolita** reinició su sociedad con James Harris, pero fue una película frustrada, un juego espeso que no mejoraba la fragilidad de Nabokov, un melodrama mellado por la debutante Sue Lyon.

**Lolita** volvió a decir que Kubrick necesitaba temas polémicos, que todavía no tenía claro su porvenir y que, en todo caso, la novela de Nabokov no llegó a sacudirlo. "Los films deben ocuparse de las emociones y reflejar la fragmentación de la experiencia", sostiene Kubrick. El hecho de que filme tan poco explícita que quiere pensar en cada empresa que acomete, que quiere terminar de encontrarse sin tomar el camino fácil y que computa sus errores.

**Dr. Strangelove**, una sátira contemporánea, puede ser el término medio que anda persiguiendo Kubrick, entre la denuncia paroxística de **La patrulla infernal** y la especulación intimista de **Lolita**. ♦



"Paths of glory" consagró a un gran director: Antonioni la elogió.



CC o la fama en 4 años: "No he cambiado nada. Sólo he crecido".

## Claudia Cardinale

### ¿Símbolo erótico o deidad burguesa?

Es la nueva diosa del amor, decía Alberto Moravia en un famoso reportaje publicado por "Esquire" hace año y medio. ¿Ella, diosa del amor? Puede que sí, pero a su pesar, porque "yo todavía me parezco a las muchachas tunecinas que se pasean, tomadas del brazo, bajo las higueras de l'Avenue. Soy prudente. O el matrimonio o nada".

O el matrimonio o nada para esta Claudia Cardinale que no ha cumplido todavía 23 años y en cuyo rostro cabe el aliento de Botticelli y de fra Angelico. "Soy dulce, tímida, un poco salvaje": así se ve a sí misma y así suelen verla los paparazzi y los cronistas mundanos. Nadie conoce el fondo del torrente. Hay una muralla de fuego en torno de su vida privada, una muralla que la preserva de escándalos, de noviazgos falsos y del asedio de los play-boys. Quizá no haga falta, porque "ahora no pienso más que en mi trabajo. Me queda mucho por aprender y mucho por hacer. Y además, me gustan los hombres fuertes y viriles. No los play-boys."

Pero sí, hace falta. Ella es el más potente símbolo del sexo en el mundo contemporáneo; el único símbolo vivo, después de la Garbo, que pudo envolver su intimidad en el misterio y lograr que su fama no estuviese alimentada por crisis amorosas. En ese camino ha tenido compensaciones: es ya notorio que dos gigantes como Visconti

y Fellini alteraron sus planes de filmación para asegurársela en *Il gattopardo* y *Otto e mezzo*. "Soy ingenua, un animalito". No tanto.

Es un meteoro. Hace 4 años vivía en Túnez, y allí se han quedado aún sus abuelos sicilianos. "Túnez es mi infancia, mi infancia llena de cactus y de higueras." Varias veces ha contado la historia de su nacimiento, esa historia que comenzó en una kermesse de la Marsa y de la que ella salió elegida como "la más hermosa italiana de Túnez". Fue el principio: el premio eran dos pasajes y 5 días de permanencia en Venecia, durante el festival de cine (1959). Allí la abrumaron, "todo el mundo me prometía fama y fortuna". Ella dijo que no. "Tenía miedo y volví a mi ciudad. ¿El cine? No, no me creía capaz. Los productores se encontraron por primera vez con una muchacha que le volvía las espaldas a la fama. Pero fueron obstinados. Les escribieron a mis padres y me obligaron a aceptar. Así, pues, debo mi éxito a mi inexperiencia."

### Bajo el cristal de Cristaldi

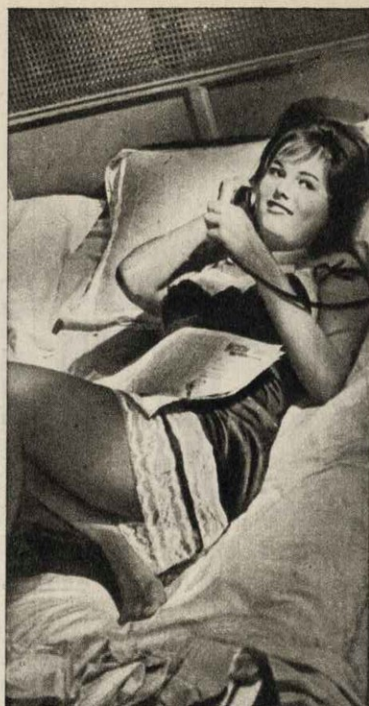
El hombre que la llevó a Roma es Franco Cristaldi, presidente de la compañía Vides y responsable de algunos grandes títulos en el joven cine italiano (*Un pedazo de cielo*, *Il bel'Antonio*, *Los desconocidos de siempre*). Se ha dicho que Cristaldi introdujo en el contrato de Claudia una cláusula que le prohíbe casarse hasta 1965. Puede que sea un infundio.

Mas, seguramente, esa versión es parte del mito CC, un mito que Cristaldi fue erigiendo desde entonces con la tenacidad de una hormiga. A mediados del 59, ya Claudia estaba encarnándose a sí misma, siciliana y dulce y tímida en *Los desconocidos de siempre*, de Mario Monicelli. La atmósfera de Sicilia no la abandonó en sus obras siguientes, *Il bel'Antonio*, *La viaccia* (Mauro Bolognini) o, inclusive, *La muchacha con la valija* (Valerio Zurlini), porque la sexualidad era allí una corriente submarina que nunca acababa de estallar; Claudia podía encarnar sucesivamente a una esposa insatisfecha, a una prostituta, a una vagabunda frívola, sin que por eso pareciera menos casta, menos intocada. *La nueva diosa del amor*, pero del amor sin la carne.

Ahora, es la tercera entre las actrices italianas mejor pagadas, la tercera después de Sofía Loren (600 mil dólares) y de Silvana Mangano (150 mil dólares); ella percibe alrededor de 120 mil por film, lo mismo que Alberto Sordi, Marcello Mastroianni y Michelangelo Antonioni.

Y sin embargo, "no he cambiado nada en estos 4 años. Solamente he crecido". Ha crecido tanto que Visconti o Fellini ya no quisieran prescindir de ella. De *Rocco*, Luchino la arrastró a *Il gattopardo*: "Me dejó exhausta pero satisfecha". Con Fellini, la experiencia fue diferente: "Federico es un mago, un terrible mentiroso, un brujo con quien es imposible ponerse seria".

Ahora, Cristaldi la ha lanzado en los brazos de Blake Edwards, ha reclamado 200 mil dólares para que ella sea la



Como la Garbo, Claudia Cardinale ha preservado su intimidad.

protagonista de *The Pink Panther* (La pantera rosada), una obra que Edwards debió realizar en el sur de Francia, pero que acabó filmando en Roma sólo porque Claudia no quería moverse de su país. Esa será su primera comedia sofisticada, el primer salto hacia un Hollywood que "siempre he detestado".

"Una puede defender su vida privada si así lo quiere", ha dicho. Y está en eso. Los curiosos no han podido ver nada más allá de los interminables cabellos que le rozan la cintura, de los enormes ojos grisáceos, de las piernas perfectas con "tres muescas, tres huecos uno sobre las rodillas, otro bajo las rodillas y otro un poco más arriba de los tobillos, las tres muescas que hacen la perfección de mis piernas".

A ella le importa trabajar: "Ya habrá tiempo para casarse y para tener niños". Mientras tanto, piensa en las 8 ó 10 ó 12 horas de filmación por jornada, junto a directores siempre grandes. "Porque eso es lo esencial: ser llevada de la mano por un hombre de talento. La primera vez que actué, en *Los desconocidos*... miraba la nariz de Vittorio Gassman y me decía: «El es idéntico al Gassman que yo admiraba cuando iba al cine en Túnez, con mis amigos. Y él está a mi lado ahora». No comprendía nada, me sentía idiota. Todo eso ha terminado."

Claudia es un mito, ¿pero de qué? Según Cristaldi, su mejor atributo es cierta equilibrada inteligencia, cierto percutante sentido común. Y ése es, quizá, el rasgo que la ha convertido en un símbolo de sexo para los espectadores burgueses. Porque Claudia se deja admirar sin que su intimidad se derrumbe, porque ha tenido el exacto talento para identificarse con los sueños sentimentales del hombre de hoy. Sin dejar de ser un sueño. ♦

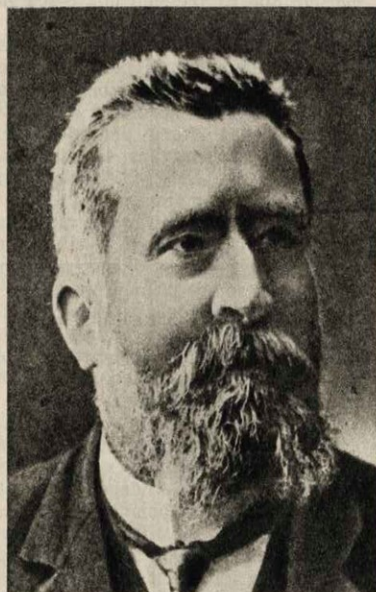
## Documentos

### Vida y muerte de Jean Jaurès

Un productor de 45 años, nacido en Barcelona y refugiado en París después de la derrota republicana, ha revelado, hace diez días, un insólito talento de realizador. Su documental *Han matado a Jaurès*, presentado por él como "una reconstitución ilustrada de las crónicas de la época", acaba de ser saludado por la crítica francesa con sus mejores adjetivos: lúcido, lírico, valiente. Ese hombre se llama Jean-Baptiste Bellolell y, según confesión personal, ha pretendido, ante todo, "demostrarle a la juventud de hoy que los problemas afrontados por Jaurès en 1914 son los mismos de la generación que ahora empieza a combatir políticamente".

La acción de la obra comienza el 1º de agosto de 1914, por la mañana, en la aldea natal de Jean Jaurès (Carmaux). En el momento en que parten hacia su trabajo, los mineros del lugar son informados de que el gran tribuno, Jean, su líder, ha caído asesinado la noche anterior, en París, bajo las balas de un derechista fanático. Bruscamente, la historia retrocede hasta esa noche, describe los movimientos del criminal (Raoul Villain), y evoca los pasos finales de Jaurès a través de un montaje alternado. No hay un solo dato que Bellolell no haya extraído de los documentos de la época que no asuma en el film la fuerza de una inexpugnable verdad histórica.

Bellolell termina el relato con algunas imágenes de la Primera Guerra y deja una puerta abierta para prolongar su documental en otro film, el que está preparando ahora: es una historia sobre las luchas del socialismo europeo entre 1919 y 1939. Tendrá un título melancólico: *Las batallas perdidas*. ♦



*Jaurès: Un film para que los jóvenes de hoy lo recuerden.*



cicero 469

El Centro de Investigación del Diseño Industrial - auspiciado por el Instituto Nacional de Tecnología Industrial - ha seleccionado los diseños de STILKA para la Primera Exposición Internacional de Diseño Industrial que se realiza, durante este mes de mayo, en el Museo de Arte Moderno - Edificio del Teatro Municipal General San Martín.

Lo invitamos a concurrir y a visitarnos en STILKA donde se exhibe una réplica de los muebles expuestos.

STILKA S. R. L. Amueblamientos - Artesanía  
Libertad 1034 - T. E. 44-9728

# STILKA

## Bergman

# Llega un film de hace 16 años

La primera película de Ingmar Bergman que llegó a Buenos Aires era la novena de su obra: **Juventud, divino tesoro** (Sommarlek, 1950) y se estrenó aquí en 1954. Desde entonces, y junto con Uruguay, la Argentina se convirtió en un poderoso mercado bergmaniano, a expensas de la ignorancia o la despreocupación que sobre este creador reinaban en los Estados Unidos y Europa Occidental. Sólo hacia 1958, Ingla-

1948); dentro de unas semanas será **Música en la noche** (Musik i morker, 1947), de aquella primera época antes mencionada. Las copias de ésta, la cuarta película de Bergman, viajan hacia la Argentina para su distribución comercial. **Música** se basa sobre una pieza de Dagmar Eqvist, quien trabajó con el realizador en el guión. La fotografía pertenece a Göran Strindberg.

### Amor y posguerra

Nacido en 1918, Bergman era un egresado de la Universidad de Estocolmo, un director teatral en ciernes y un literato cuando conoció, en 1944, a Carl-Anders Dymling, el "patrón" de la Svenskfilm y su descubridor. El primer trabajo de Bergman para el cine es el libreto de **Suplicio** (Hets, 1944)

dad, en cuyas márgenes se siente aterrado por la ceguera. Es una tarea triste, una continua frustración que acabará en un intento de suicidio. Finalmente, Bengt e Ingrid se casan. Como siempre, Bergman piensa que el amor, la unión de la pareja, es una de las vías de salvación.

Hasta **Puerto**, Bergman no hizo sino esparcir los elementos que habrían de servir de base a su mensaje posterior. **El demonio nos gobierna** (Fangelse, 1948) marcará el punto de partida de su madurez.

En 1947, además de la filmación de **Buque a la India** y **Música en la noche**, Bergman escribió el libreto de **Una mujer sin rostro**, que dirigió Gustav Molander, y puso en escena, en el teatro de Gotenburgo, dos piezas suyas: **El día acaba temprano** y **Para mi propio espanto**. Como se observa, hace 16 años era, igual que ahora, un trabajador infatigable, un genio de innumerables facetas. ♦



**Birger Malmstern, al fondo, en un pasaje de "Música en la noche", rodada en 1947, cuando Bergman bosquejaba su ardiente universo.**

terra, Francia e Italia descubrieron definitivamente a Ingmar Bergman; en el mismo año inició su triunfo en los Estados Unidos con la distribución de **El séptimo sello**, y en marzo de 1960 ocupó la carátula de la revista "Time".

A la fecha, Bergman tiene 25 películas terminadas, una filmografía que representa 18 años de trabajo y un complejo universo intelectual. De las 25, se exhibieron 18 en Buenos Aires, una cifra superior a la que se ha divulgado en otras naciones. De las 7 que aún quedan por exhibirse en esta ciudad, dos son demasiado recientes y aún debe estarse tramitando su importación: **Los comulgantes** (o **Luces de invierno**) y **El silencio**, rodadas entre 1962 y 1963. Las otras, salvo **Sant hander intehar** (Esto no ocurrirá aquí, 1950), un film de "encargo" con asunto de espionaje, pertenecen a la primera época del autor, cuando sus temas y sus inquietudes estaban en borrador.

El film más antiguo de Bergman proyectado en el país es **Puerto** (Hamstad,

que realizó Alf Sjöberg. Al año siguiente debutó como realizador. Sus cuatro obras iniciales, muy poco vistas fuera de Suecia, apenas balbucean —bajo la cubierta de un realismo poético que se parece al de los films franceses de 1935-1940— los problemas morales que habrán de hostigar el conjunto de su creación. Esas obras son: **Crisis** (Kris, 1945), **Llueve sobre nuestro amor** (Det regnar på var karlek, 1946), **Buque a la India** (Skepp till Indialand, 1947), **Música en la noche** (1947) y **Puerto** (1948).

Todas ellas respiran la desolación de la posguerra, las angustias de una generación a la que esa guerra obstruyó los caminos de la comunicación. El índice elocuente es la desesperada búsqueda de amor de los personajes: Maggi y David, un ex prisionero, en **Llueve...**; Sally, cancionista de varieté, y Johannes, un jorobado, en **Buque a la India**; Ingrid, una mucama, y Bengt, un pianista ciego, en **Música en la noche**.

Bengt busca reintegrarse a la socie-

## URSS

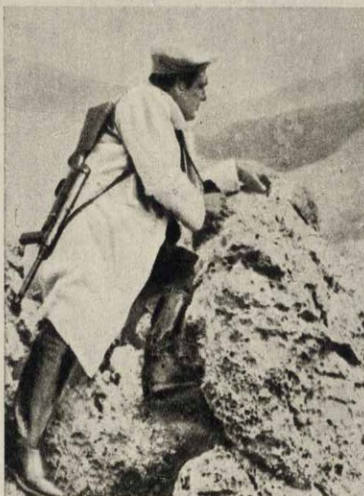
# Entre el amor y la bomba atómica

Por primera vez, un centro de investigación nuclear es el lugar de acción de un film que ha sido calificado como "obra de ciencia-ficción, documento social e historia de amor". Paradójicamente, ese film se rodó en la URSS y lo dirigió un veterano: Mikhail Romm. Ahora acaba de atravesar la cortina de hierro y de estrenarse en París la semana pasada. El hecho de que **Nueve días de un año** —así se llama la película— no transporte mensajes o moralejas y que, como desde hace tiempo en un sector del cine ruso, se fije más en los individuos que en la comunidad, asombró a los críticos. Especialmente porque Romm pertenece a la "vieja guardia".

**Nueve días** presenta el antiguo triángulo erótico: Lola sabe que Mitia, su marido, que ha recibido una descarga de neutrones en el curso de una experiencia, morirá pronto. Frente a Lola se dibuja, entonces, la posibilidad de un nuevo amor en la persona de otro joven científico como ella y Mitia. El hombre parte a Moscú: una operación, hasta entonces ensayada en animales, puede salvarlo. Lola y Mitia quedan unidos por la esperanza.

Un técnico del Centro Atómico de Saclay, en Francia, escribió —luego de ver la película— que "los interrogantes que plantea son de primera magnitud". Uno de esos interrogantes está implícito en una escena entre Mitia y su padre, un labrador, en la que se discute si es lícito que un soviético participe en la construcción de bombas atómicas.

**Nueve días** parece hallarse en las antipodas del film de propaganda; se permite sátiras contra el marxismo y produce un retrato independiente de una juventud no agobiada por el academicismo, que baila jazz u opina sobre la actualidad. Los críticos, además, puntualizan un factor primordial del film: mostrar que la investigación científica no debe ser una carrera de victorias políticas, sino un intercambio universal de conocimientos. ♦



"Salvatore Giuliano": Al guerrillero sólo se lo reconoce por su guardapolvo blanco (der.). El espectador debe tratar de encontrar la verdad.

## Salvatore Giuliano

# Un gran film que transforma a cada espectador en un creador

**SALVATORE GIULIANO** (*idem*, Italia, 1961), producción Luz-Vides-Galatea presentada por AAA; libreto de Rosi, Cecchi d'Amico, Provenzale y Solinas; fotografía: Gianni di Venanzo; música: Piero Piccioni. Intérpretes: Frank Wolff (Pisciotta), Salvo Randone (el juez), Max Cartier (Francesco) y paisanos no profesionales de Sicilia. Director: Francesco Rosi.

Es una vasta encuesta sobre las guerrillas y la muerte de Giuliano, una obra que exige lucidez y reflexión histórica de cada espectador. Los hechos no están explicados; de entrada, Rosi desestima cualquier método novelístico de narración y exhibe a Giuliano muerto en un pequeño patio. Describe la orientación de su cuerpo, sus ropas, sus heridas: esa minucia es reservada sólo para el cadáver; en el resto de la obra, Rosi observa al guerrillero sólo en planos generales, envuelto por su corte de lugartenientes e identificable nada más que por su guardapolvo blanco.

El film está desdramatizado hasta el aceticismo; el realizador ha resuelto la historia con una serie de *flashes* sobre las luchas de Giuliano, su muerte y el proceso ulterior: alrededor de esas tres grandes respiraciones se agitan las encuestas, las preguntas a los testigos, los interrogatorios de la prensa, las venganzas contra los delatores, sin atención a la continuidad temporal y sólo preocupándose de que el espectador tenga en sus manos todos los datos sobre la atmósfera y las costumbres de Sicilia. Lo que Rosi quiere de su público es compromiso, de tal modo que la verdad sobre Giuliano no está en el film mismo (no lo está explícitamente), sino en quienes ven el film.

Los datos son éstos: A mediados de

1943, Sicilia queda libre del dominio nazi, y sobre las ruinas de la guerra se agita un movimiento separatista a cuya cabeza está Salvatore. Pero no por su propia cuenta: de algún modo, él es a esa altura un instrumento de los aristócratas de la isla, un chivo emisario que pelea sin saber por qué. Entre junio del 44 y marzo del 46, Giuliano derrota tres veces a las fuerzas romanas de represión y se hace fuerte en las montañas próximas a Montelepre.

La orden de amnistía lanzada en 1946 no alcanza al guerrillero: hay crímenes no políticos sobre sus espaldas y le es forzoso seguir en la clandestinidad. Ya entonces está liberado de la influencia aristocrática, pero la *mafia* empieza a usarlo como hombre de choque, como punta de lanza por el poder. El gobierno italiano se inquieta y envía más tropas para reducirlo. Es inútil. Giuliano ya ha difundido un programa político, se ha erigido en "rey de Montelepre" y domina por el terror.

Cuando comienza a decaer, es porque se ha vuelto un toro ciego: el 1º de mayo de 1947 ametralla a una manifestación comunista en Portella della Ginestra, sin que todavía se sepa qué sentido tuvo aquella matanza. Entonces, el gobierno desiste de la guerrilla, apela a las delaciones, al soborno, y termina cercándolo en una casa de Castelvetrano. Es el 5 de julio de 1950, y el brazo derecho de Giuliano, Gaspare Pisciotta, se confiesa responsable de su muerte.

Ante ese aluvión de datos, Rosi tomó el camino más áspero: elaboró una crónica minuciosa, despojada de todo patetismo, en la cual la verdad aparece como un mito; a cada personaje, a cada situación, corresponde una verdad de esencia dialéctica, una verdad según la cual el hombre y los hechos son los

que son pero también lo que se sabe de ellos. Toda la puesta en escena está al servicio de esa intención. Rosi trabaja con visiones de conjunto en las que hay varios centros de interés dramático, y tiende a que cada toma acumule datos políticos, costumbristas, inclusive económicos, además de los meramente narrativos. Pero el film es explosivo no sólo por el lenguaje sino también por la violencia de lo que dice.

Rosi tiene 40 años (nació en Nápoles, 1922), fue asistente de Antonioni y de Visconti, realizó 2 obras en colaboración (*Camicie rose*, 1952, con Goffredo Alessandrini; *Kean*, 1956, con Vittorio Gassman) y otras 2 por su cuenta (*El desafío*, 1958; *Los maleantes*, 1959), pero sólo en *Salvatore Giuliano* ha podido mostrarse como un creador auténtico. Es un devoto de la objetividad, y esta vez supo transferir esa devoción a la espléndida fotografía de Di Venanzo y a la interpretación increíblemente vital de sus actores no profesionales. Quiere que sea el espectador quien colabore con él en la tarea de analizar la realidad y de buscar la verdad dentro de ella. Esa actitud ética (que es también, por cierto, una actitud estética) se fortalece en *Salvatore...* por la áspera poesía del lenguaje que Rosi ha usado. Parece suficiente para ubicarlo entre los grandes de un cine (el italiano) que cada día se engrandece más. ♦

ALBATROS

## REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTENGA OPTÍMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.



## ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.  
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-  
CAP. INTEGRADO \$ 70.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud N° 20.441-61

AV. LA PLATA 2935/47

T. E. 91-6057/59

## FILMS

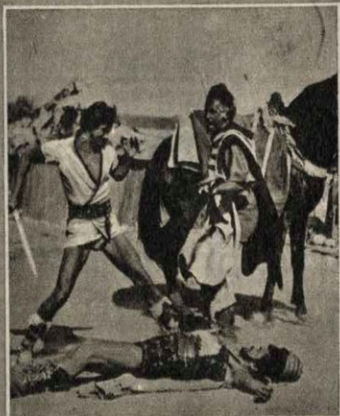
"De esos films casi no conservo recuerdo. ¿Está usted seguro de que los he visto?" —Kenji Mizoguchi.

• **SODOMA Y GOMORRA** (idem, Italia, 1962), es un edificante e inofensivo panfleto bíblico: los sodomitas merecen el fuego celeste porque son perversos con sus esclavos, y sólo Pier Angeli y Rossana Podestá (abrumadas de *sex-appeal*) parecen cómodas en el ingenuo y aplastante decorado. Hay compliques importantes en el elenco (Stewart Granger, Stanley Baker, Anouk Aimée), pero la realización de Sergio Leone permite que todo, hasta la complicidad, resulte aséptico. El supervisor de la obra es nada menos que Robert Aldrich: debió de estar convertido en una estatua de sal cuando hizo su trabajo.

• **EL DESEO LOCO** (La voglia matta, Italia, 1962) insiste con despiada originalidad sobre el tema de los jóvenes iracundos que se divierten en la playa a expensas de un industrial cuarentón. La mediocridad y el chiste fácil triunfan en las 2 horas que dura el relato, sólo salvado por una excelente fotografía y una cuidadosa interpretación de Ugo Tognazzi. Para ojos ávidos está, además, Catherine Spaak. Dirigió con empeño Luciano Salce.

• **REMOLINO DE PECADOS** (Schwarz Kies, Alemania Oeste, 1961) es una tediosa historia de *cover-girls*, camioneros fraudulentos y americanos mal queridos. Aquí, el estilo de Hellmut Käutner consiste en narrar con pesadec. En el elenco asoman Hellmut Wild, Igar Zeisberg y Hans Cossy.

• **LA FAMILIA FALCON** (Argentina, 1962), se aprovecha del éxito de una tira semanal, escrita por Hugo Moser, sobre las aventuras y desventuras de un hogar de clase media. No ocurre nada importante, porque el film no se para en análisis ni en críticas y sus anécdotas, las canaliza en busca de una sosa pedagogía social. Hay habilidades repartidas entre el libreto y la realización (Román Viñoly Barreto).



"Sodoma y Gomorra": Nadie diría que la supervisó Aldrich.



Jack Lemmon (iza.), Lee Remick, Charles Bickford: Tres actores observados por el ojo de un crítico que es también un poeta.



## Vino y rosas

### Blake Edwards: Una lección de cine

*DIAS DE VINO Y ROSAS (Days of Wine and Roses, USA, 1962), producción de Martin Manulis para la Warner; libreto de J. P. Miller; fotografía: Phil Lathrop; música: Henry Mancini. Director: Blake Edwards.*

Después de *Días sin huella* (Billy Wilder, 1945) este es el mejor film que se ha hecho en USA sobre el alcoholismo; pero su eficacia reside en que el alcohol no es sino un vasto y constante *back-ground* para examinar el drama de una pareja que se obstina en destruirse. Más allá de eso, es también una áspera crítica de la vida familiar americana, un tenso análisis sobre su trasfondo de soledad e hipocresía.

Joe Clay (Jack Lemmon), un agente de relaciones públicas que acarrea *cover-girls* a los yachts de sus clientes, se ha acostumbrado a beber tormentas de whisky mientras trabaja. Al año de casado con la abstemia Kirsten Arnesen (Lee Remick), hija de un cultivador de flores (Charles Bickford), ya ha logrado que ella se arrastre en la dipsomanía y que haga del alcohol la clave de su felicidad matrimonial. A Joe y a Kirsten los aterra la posibilidad de beber a solas; el amor y la fidelidad, así, son una mera consecuencia de la embriaguez que comparten. Por ese camino la pareja se derrumba: cada vez que intenta reconstruirse, uno de los dos términos (él o ella) envuelve al otro en el desastre.

En toda esa historia hay constantes sutilezas de observación psicológica y una tensión dramática que nunca cede. El único elemento débil del relato está en cierta insistencia didáctica hacia el final de la obra, cuando Joe toma conciencia del derrumbe y participa de las reuniones organiza-

das por Alcohólicos Anónimos. Esa flaqueza está compensada de sobra: Blake Edwards envuelve a su Kirsten en la atmósfera típica de la vida americana, la describe como una suerte de *majorette rural*, que sueña con las grandes oficinas de la ciudad y se empeña en ser alguien dentro de ella; rodea también a Joe de todos los rasgos de debilidad, ingenua astucia y fácil ternura que definen al pequeño burgés neoyorquino. Y, paralelamente, satiriza el mundo que los asfixia, la industria de la propaganda, la campechanía de los petroleros texanos, las impecables disciplinas que rigen el trabajo.

El tema tiene su origen en una pieza para TV, de 45 minutos, que J. P. Miller dio a conocer hace unos 8 años. Ese material ha sido transformado por Blake Edwards en una excelente lección de cine: en todo el relato hay sólo tiempos fuertes, buscas quiebras temporales que soslayan lúcidamente la evolución de Kirsten y Joe hacia la dipsomanía y que prefieren exhibir las consecuencias de su caída. La narración es siempre concisa y seca, llena de espléndidas elipsis: basta señalar la escena final, en la que Joe ve alejarse a Kirsten por una calle casi a oscuras, mientras su rostro se ilumina intermitentemente con los destellos de neón de un bar, para advertir hasta qué punto Edwards es también un poeta.

Su inteligencia de narrador se extiende sobre todos los rubros de la obra, desde la áspera fotografía de Lathrop hasta la tensa música de Mancini. Mucha crítica ha atribuido la eficacia de *Días de vino...* a la crispación y a la violenta ternura con que Lemmon y Lee Remick han compuesto sus personajes. Ese es un equívoco que desaparece apenas uno observa la homogeneidad con que están manejados los actores secundarios, sobre todo en las escenas iniciales.

Este no es el mejor film de Edwards (responsable de *Sirenas y tiburones*, *Muñequita de lujo*, *El mercader del terror*), pero deja sobradas pruebas de su talento. ♦

## Televisión

# Estación experimental sin estudios ni vedettes

Hasta los diarios se hicieron eco de la noticia: un "canal fantasma" estaba operando en Buenos Aires. Como todo fantasma, hacía sus apariciones de noche, más concretamente, a partir de la medianoche. Sin embargo, la historia es diferente. Otros fantasmas hostigan hoy a la televisión, y cualquier espectador que ponga el dial en el número 3 descubrirá el misterio. Si es que hay algún misterio.

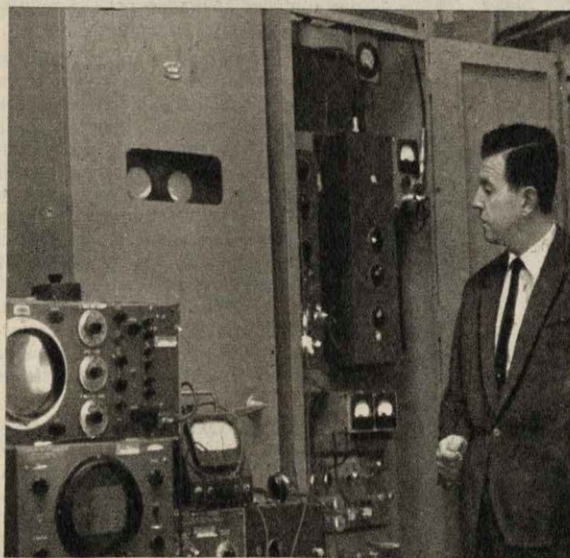
Otra posibilidad es trasladarse al barrio de Almagro, divisar una antena emplazada en un octavo piso, penetrar en una planta de montaje de televisores y, en el fondo, toparse con una serie de aparatos eléctricos que funcionan sin interrupción. Esa es LU 5 A, Canal 3, estación experimental que está en el aire desde el 22 de abril, después que la Secretaría de Comunicaciones autorizó su existencia.

Actualmente, una placa informa al público —al público que encienda su receptor de 24 a 8, horario de transmisión fijado por Comunicaciones— sobre las características de la emisora. Su potencia de irradiación es de 6 vatios (la del Canal 7 es de 43.000 y la del 13, de 116.000) y su alcance ha sido registrado en Morón, Villa Calzada, Quilmes, Vicente López. Además de la placa, se propala música. LU 5 A no puede hacer publicidad.

Entonces, ¿para qué sirve esta estación experimental, la única que hay en Buenos Aires y una de las dos que operan en la República? Arnoldo y Abel Werthein, ejecutivos de la empresa que la mantiene —es una firma dedicada, desde 1956, al montaje de televisores, rayos catódicos e implementos—, explican que el objetivo principal es promover las actividades de TV. Una manera es producir transmisores, armarlos aquí con elementos hechos en la Argentina e importados de los Estados Unidos.

Esta estación experimental sirve, ahora, con el fin de probar un transmisor que fabricó la empresa (hay otros tres en desarrollo) y lograr el adiestramiento técnico e industrial necesario para instalar, en el futuro, canales pequeños de TV. Un futuro tal vez cercano, si el Estado adjudica las emisoras que licitó en el interior.

La primera estación experimental autorizada por el gobierno funcionó en Buenos Aires en 1944. Han pasado 20 años y la TV progresó vertiginosamente, en sus costos inclusive. Organizar un canal en miniatura como éste —sin estudios ni vedettes, y con cámaras del tamaño de una caja de zapatos— significa una inversión del orden de los 20 millones de pesos. ♦



Estos son los equipos que utiliza LU 5 A, el "canal fantasma", que no es fantasma y que apenas es canal.

## PAGUE EN

# CUOTAS

### CUALQUIER VEHICULO IKA

desde **25** <sup>c/</sup>contado

SALDO hasta **30** meses

INTERES desde **1** % mensual

### EN AUTOMOTORES

## RAMOS



## MEJIA S.A.

RIVADAVIA 13202

T. E. 658-8011 AL 15

### ABIERTO DE 8 A 24

inclusive sábados y domingos

TOMAMOS EN CANJE SU COCHE USADO



Garzón Maceda: "No podemos quedarnos en la mitad del camino".

## Cultura

### Cuando divertir es un medio, no un fin

En el mundo de la televisión privada se agita, desde hace tiempo, una bandera de protesta: se critica que la Secretaría de Comunicaciones haya permitido, en enero de este año, la inclusión de publicidad en las transmisiones de LV80, Canal 10, emisora dependiente de la Universidad Nacional de Córdoba, aunque esa publicidad no se haga de la manera corriente ni persiga fines de lucro sino el sostenimiento económico de la planta.

Sin embargo, LV80 esgrime, como defensa —innecesaria, quizá— el resultado de su marcha, desde que fue inaugurada el 11 de mayo de 1962. Un resultado que puede observarse en una estadística de los ciclos producidos, según este orden de temas y preponderancia: infantiles, periodismo y noticias; films de arte; conciertos; idiomas; asuntos científicos; ciencias naturales; reportajes a políticos y hombres de letras; coros; ballet y pantomima.

Este resultado es un reflejo de los principios y objetivos que se fijó el Canal 10 de Córdoba: "Frente a la cultura, la televisión habrá cumplido su función al poner al alcance de los más, aquellos elementos del arte y la ciencia que escapan a sus posibilidades, al promover la vigencia de esas manifestaciones y volverlas parte viva de la comunidad".

#### Excepción y peligro

El lema es: distraer y enseñar; pero que la distracción o la diversión no sean un fin, sino un medio; un medio para enseñar. Esto se consigue a lo

largo de una gama de asuntos donde la cultura pierda solemnidad y llegue a transformarse en un espectáculo. El responsable de la única emisora televisiva independiente del país —y de LW1, la radio de la Universidad, que desarrolla una idéntica política— es Félix Garzón Maceda, de 37 años, casado, 4 hijos; un abogado que fue director artístico de Splendid, filial Córdoba, hasta 1950.

Garzón Maceda y sus colaboradores deben afrontar todos los días la competencia de la radio y la televisión comercial que operan en Córdoba, una de las más fuertes áreas de audiencia. No obstante, las mediciones indican que LV80 cuenta con una platea en incremento. Las manifestaciones artísticas, especialmente la proyección de películas que se realiza con un criterio esclarecedor, reciben un invariable apoyo.

Por razones obvias, los programas de debate acercan grandes sectores de público. Actualmente hay dos: *Reunión de prensa*, de los domingos a las 22, y *Cabildo abierto de la política nacional*, de los viernes a las 23, que conduce René Avila. El contenido de cada emisión se transforma, luego, en folletos que se distribuyen entre la audiencia. Una tarea similar se realiza con los principales conciertos: quedan grabados en discos y se entregan, como los folletos, gratuitamente.

Para estas actividades, LV80 cuenta con dos estudios de tamaño reducido. Actualmente, después del receso veraniego en que no efectuó transmisiones, encara una mayor asimilación de publicidad. "No podemos quedarnos en el camino, sobre todo porque éste no es un camino cualquiera", dice Garzón Maceda. Seguramente no lo es: usar los medios de difusión para instruir, transformarlos en una necesidad del público más que en una obligación, constituye una insólita excepción a la regla. Y, al mismo tiempo, un desafío, un peligro constante. ♦



Reportaje a Joao Goulart, para una emisión de LV80, de Córdoba.

## Adelantos

### El ojo de la TV en bancos y aeropuertos

En *Tiempos modernos*, Chaplin hizo algunas bromas sobre el futuro de la TV: el patrón de una fábrica se valía de una especie de circuito cerrado para tiranizar a sus empleados y obreros. La película se rodó en 1936, cuando la TV era primordialmente un objeto de búsquedas y las emisiones regulares apenas habían comenzado en Europa y en los Estados Unidos.

Ahora, las bromas de Chaplin parecen una mera rutina, porque la utilización de circuitos cerrados de video crece y se complica. A su anunciada instalación en varios restaurantes de Londres, para que los chefs observen las reacciones del cliente, se agregan otras complicaciones:

- El First National Bank de Wausheka, Wisconsin, montó un sistema para facilitar las transacciones directas con automovilistas. El empleado y el cliente pueden verse, conversar y hacer canjes de documentos o dinero. El método incorpora un nuevo tipo de tubos neumáticos y funciona hasta a una distancia cercana a los 200 metros. Las unidades comprenden pantalla, cámara, micrófono y estación especial de tubos. Desde su asiento, el conductor trata directamente y realiza todas las operaciones.

- Varicos aeropuertos de Alemania occidental han sido dotados, también, de circuitos cerrados para supervisar el movimiento de aviones. En sitios estratégicos de las pistas se encuentran apostadas las cámaras, dotadas de lentes zoom (de distancia focal variable) y que son manejadas, desde un control central, por medio de botones. Se trata de cámaras automáticas que realizan movimientos horizontales y verticales. Un solo oficial puede maniobrarlas y comunicar sus órdenes a través de altavoces. La TV se utiliza, en algunas ciudades alemanas, para la regulación del tránsito automotor.

Al mismo tiempo, y en un plano de mayores ambiciones, dos países europeos están listos para iniciar la carrera de las transmisiones en color. En Italia se adoptó el sistema de las tres válvulas, una para cada color básico (el más difundido en USA emplea una sola para los tres), denominado "análisis simultáneo". Los ensayos comenzaron a realizarse en 1961 en un edificio de Viale Trastevere, en Roma, y, según los técnicos y periodistas que observaron esas emisiones, el grado de perfección alcanzado es óptimo. Sólo queda por resolver un problema: el costo de los receptores.

La BBC de Londres inició sus experiencias la semana pasada, adoptando el sistema francés SECAM, el mismo que aplica la cadena comercial oponente, la ABC, cuyas pruebas se efectúan desde hace dos años. La ABC anunció que este mes realizará una demostración pública de las transmisiones en Birmingham. ♦



# ELECTRONICA

la ciencia del PRESENTE  
y la oportunidad del FUTURO



INICIACION  
DEL SEGUNDO CICLO DE  
**CURSOS 1963:**  
**20**  
DE MAYO

Abierta la  
inscripción para:

- BACHILLER EN ELECTRONICA
- EXPERTO EN ELECTRONICA

ADMISION LIMITADA

Unicos cursos que se dictan en el país con auspicio oficial - Resolución nº 1742-C/61 del CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION TECNICA - y en los que se aplican los mundialmente famosos sistemas de ENSEÑANZA NORMALIZADA TEORICO PRACTICA desarrollados por

## PHILCO

TECHREP, PHILADELPHIA - EE. UU.-

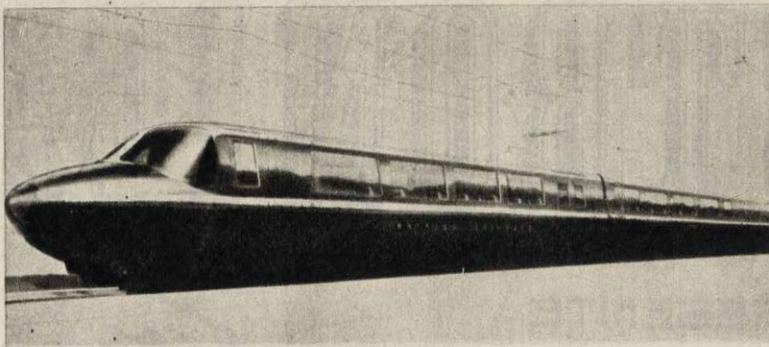
y aplicados en ARGENTINA y en toda América Latina, con licencias de PHILCO, por el

## ISE

### INSTITUTO SUPERIOR DE ELECTRONICA

Suipacha 245 - 1er piso - Buenos Aires

INFORMESE POR CARTA O PERSONALMENTE



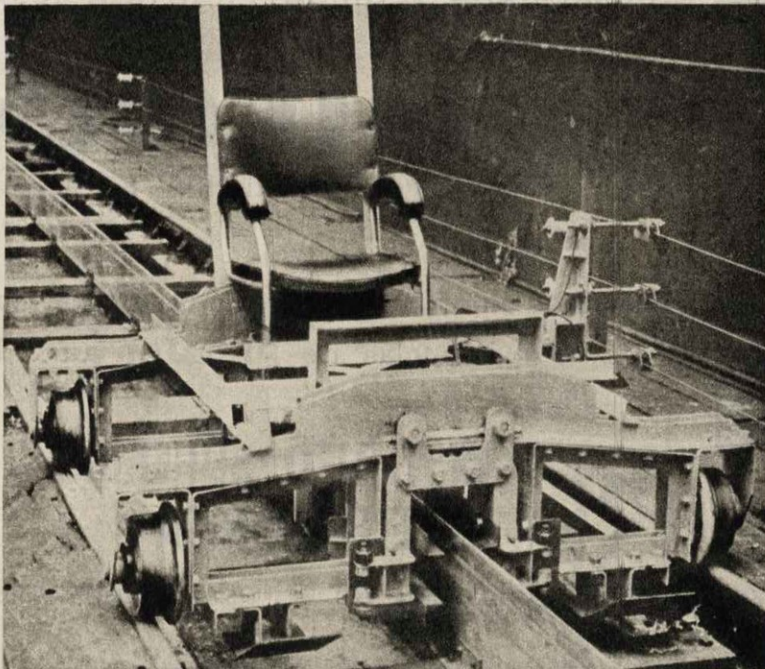
*Este es el diseño del tren inglés Limpet para pasajeros: Suspensión magnética en vez de las clásicas ruedas de acero sobre rieles.*

## **Ciencia y Técnica**

# Nuevos trenes: 320 kilómetros por hora y cinturones de seguridad

El trabajo del equipo de proyectistas del Consejo de Diseño Industrial de Gran Bretaña ha estado hasta ahora encuadrado en el marco de lo que podría denominarse equipo ferroviario clásico. Las locomotoras, los trenes y otros elementos tienen su origen en los comienzos del ferrocarril como medio de transporte. Pero existen posibilidades de mayor desarrollo. Los franceses, por ejemplo, han corrido un tren eléctrico experimental a 328 kilómetros por hora; en Francia, Alemania, Estados Unidos y Rusia se han corrido trenes sin conductor; el tren subterráneo totalmente automático ya es un hecho y se halla en servicio

experimental en el sistema subterráneo sueco de Estocolmo. Existe la posibilidad de alcanzar más altas velocidades con equipos más o menos convencionales: en la nueva línea japonesa de Takaído, los trenes de pasajeros correrán a 198 km por hora y los trenes de carga a 128. Los ferrocarriles federales alemanes están programando trenes eléctricos que correrán a 192 km por hora sobre una cantidad de líneas interurbanas. Además de todo ello, queda en pie el hecho de que, bajo ciertas condiciones, el ferrocarril sigue siendo el medio indiscutido para el transporte económico de cargas. Ello ha quedado demostrado concre-



*He aquí una versión experimental del motor de inducción lineal: Está montado sobre una zorra y se utiliza para sus demostraciones.*

tamente por algunos nuevos ferrocarriles destinados a fines especiales, que han sido construidos en los últimos años, tales como el de Quebec, North Shore and Labrador, en el Canadá y el sistema Miferma, en África.

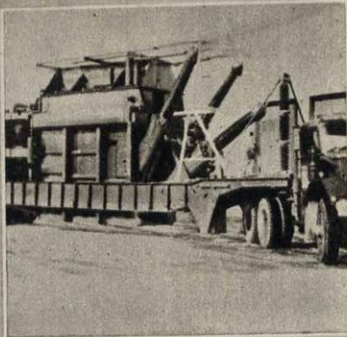
Sin embargo, como es obvio, las perspectivas más excitantes se presentan mirando hacia adelante. Nuevas formas de propulsión, incluyendo nuevos conceptos, significarán un desafío para el proyectista industrial. En Gran Bretaña, el más promisorio de estos perfeccionamientos futuros gira alrededor de la inducción lineal. Actualmente se están llevando a cabo estudios sobre motores lineales en colaboración con la Universidad de Manchester. Las ventajas de dichos motores consisten en una elevada aceleración y deceleración, una alta velocidad máxima, simplicidad (no existen piezas móviles) y ausencia de limitación por adherencia.

Es factible construir un Limpet (tren eléctrico propulsado por un motor de inducción lineal) que corra a velocidades de 320 kilómetros por hora. Puede tener la forma de un convoy de pasajeros o de carga, posiblemente formado por vehículos combinados de carretera riel en lugar de vagones de cualquier tipo, o bien un tren que transporte vehículos carreteros. Esta última forma, según afirman los expertos, serviría para transportar camiones y automóviles más rápida y económicamente de lo que podrían hacerlo por sus propios medios recorriendo una carretera.

Cualquiera sea el tipo de tren que se adopte, el sistema de propulsión de alta velocidad por motor lineal necesitaría un concepto totalmente nuevo en materia de diseño de los vehículos, estaciones y otros equipos. Las líneas eléctricas de suministro de energía, elevadas, deberían tener una forma más compleja, debido a las altas velocidades implícitas. Los soportes tendrían que ser reforzados. Las señales y cabinas de señales desaparecerían, ya que la velocidad sería demasiado grande para poder utilizar la señalización visual. En lugar de ello, la señalización de los trenes sería suministrada a un sistema electrónico de transmisión de informaciones. La calculadora reemplazaría al señalero. Las zonas destinadas a los pasajeros se asemejarían más a los aeropuertos terminales y los pasajeros penetrarían en los trenes a través de canales numerados, cada uno de los cuales conduciría a una puerta del convoy. Con la posibilidad de que los trenes expresos pasen por las estaciones a velocidades superiores a 160 kilómetros por hora, no hay que pensar siquiera en que los pasajeros esperen en una plataforma. En realidad, probablemente no habría ventanas frente a la vía, sino simplemente puertas controladas neumáticamente, que coincidirían con las del tren.

Estos convoyes requerirían aire acondicionado y si se aprovecharan plenamente las ventajas que es capaz de ofrecer el motor lineal en materia de aceleración, deceleración y frenado, serán necesarios los cinturones de seguridad en los asientos para el comienzo y la finalización de los viajes. ♦

## NOVEDADES



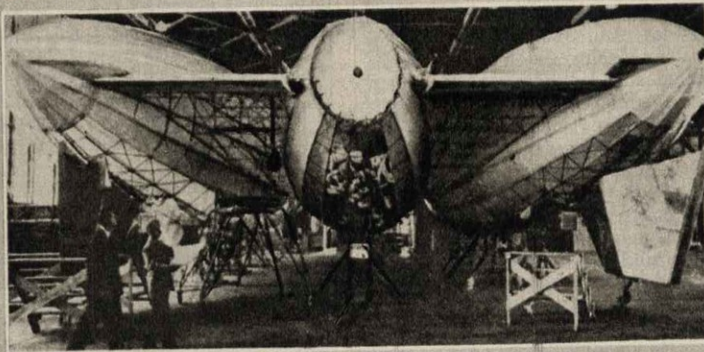
### • Fábrica de kilovatios

El transformador móvil de mayor potencia del mundo se encuentra en los Estados Unidos. La General Electric acaba de entregarlo a la Compañía de Servicios Públicos de Electricidad y Gas de Nueva Jersey. La unidad, refrigerada por aceite a presión, está diseñada para trabajar en redes de 230 kilovatios y cuenta con dos devanados: su capacidad es de 57.000 kilovatios, 17.000 más que los modelos hasta ahora producidos. Según los técnicos que lo desarrolla-

ron, la alta capacidad del transformador se logra mediante la reducción en los niveles de impulso en alta tensión y el empleo de una estructura especial de aislación de elementos, que le permite funcionar con una sobreelevación de temperatura en el arrollamiento, de 75° C en vez de los 55° C normales, sin sacrificar su vida útil. ♦

### • Vigilante electrónico

Una calculadora digital ha sido instalada a lo largo de un tramo de 4.000 metros, en una de las principales arterias de Los Angeles, cuyo objeto es regular las señales de tránsito. La calculadora, una RW-300 de la Thompson Ramo Wooldridge, recibirá datos sobre el movimiento y el volumen de vehículos, propalados por líneas telefónicas desde detectores automáticos situados en la sección controlada de la vía. Con la utilización de esos datos y de un programa analítico almacenado en su "memoria", la máquina decidirá continuamente los ajustes óptimos de las señales, a las que transmitirá sus resoluciones. ♦



**VUELVEN LOS DIRIGIBLES;** Hace ya varias décadas que los dirigibles asombraron al mundo; luego, pasaron al olvido o prestaron servicios especiales, en casos aislados, durante la Segunda Guerra. Ahora, regresan a la actualidad. Un modelo ha sido probado, en estos días, en los Estados Unidos: es el Aereon III. Tiene una estructura de tubos de duraluminio y está revestido por una cubierta de polietileno de gran resistencia. En su interior alberga 1.100 metros cúbicos de helio y consta de un motor impulsor de 80 HP. Se considera que su mayor utilidad la prestará en el transporte de cargas pesadas. ♦

## Petróleo

### Investigaciones en busca de alimentos

Laboratorios de investigación en los que trabajan científicos de todas las disciplinas han estimado que para llevar la alimentación del mundo a un nivel normal se necesita incrementar el alimento para ganado en 100.000 toneladas diarias. Este motivo impulsa actualmente a varios laboratorios ocupados en investigar nuevas fuentes de producción de grasas, proteínas, hidratos de carbono y vitaminas que puedan

suplir las cantidades limitadas aportadas por la explotación de los campos.

Casi todos los laboratorios se orientan hacia una materia prima que se considera barata y cuyas reservas son cuantiosas: el petróleo. La idea es encontrar bacterias u hongos que puedan alimentarse con derivados del petróleo y que, al metabolizarlos, conduzcan a la biosíntesis de elementos nutritivos para los animales superiores (véase PRIMERA PLANA, Nº 16, págs. 28/29). Los elementos que colaboran con el petróleo son sales minerales y el oxígeno y nitrógeno del aire.

He aquí una lista de los laboratorios y el campo en el que trabajan: Esso Research (materia prima: petróleo crudo; productos obtenidos: nutritivos y vitaminas); Société Française des Pétales (fracción de petróleo; nutritivos

y vitaminas); Universidad de Tokio (kerosene; ácido glutámico y derivados); Mobil Socony (alifáticos y cicloco; grasas, ceras y proteínas); Continental Oil (hidrocarburos); Phillips Petroleum (hidrocarburos; alcoholes, ésteres); Royal Dutch-Shell (2-metil hexano; productos de oxidación); Monsanto (hidrocarburos; productos de oxidación); Laboratorios Miles (naftalina; ácido salicílico); Universidad de Londres (olefinas; ácidos grasos).

Se considera que, además de los institutos mencionados, todas las industrias relacionadas con el petróleo han montado laboratorios con esta orientación, aun cuando lo mantienen en estricto secreto. La literatura es escasa: se conoce un solo libro sobre microbiología del petróleo y la investigación se halla en la etapa básica, si bien varias plantas piloto producen ya en cantidades mínimas. ♦

## Radares

### Las ventas suben a grandes pasos

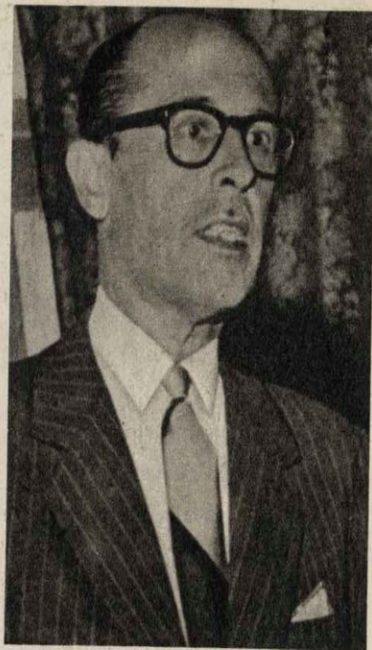
En un seminario recientemente celebrado en Los Angeles se estimó la creación de nuevos mercados por valor de múltiples millones de dólares para los equipos de radar. Se auguraron aumentos de ventas en los siguientes sectores de la producción:

- Radares de superficie, de tipo pesado: del nivel actual, 500 millones de dólares, a 775 millones para 1970.
- Radares para aeronaves tripuladas y las radioguiadas: de 127 millones a 215 millones en 1970.
- Radares de a bordo: de 110 millones a 150 millones en la misma fecha.

El señor A. H. Skaggs, de la RCA, explicó que el incremento de ventas en el primer rubro se debe a la demanda de equipos de guerra antisubmarina, de determinación de distancias y de exploración espacial. El equipo antisubmarino, que hoy representa una entrada anual de 10 millones de dólares, habrá alcanzado en 1970 un total de, por lo menos, 100 millones. El determinador de distancias y el de exploración espacial, que ahora suman anualmente 35 millones de dólares, casi triplicarán sus ventas para el año entrante.

Los radares pesados para la exploración espacial serán, según se opinó en el seminario, uno de los renglones más activos y se transformarán en el segundo mercado, en orden de importancia, por lo que respecta a la salida de radares de superficie de tipo pesado. Los aumentos, después de 1962, no tendrán la misma magnitud para este sistema de radar. Sin embargo, las conclusiones a las que se arribó en la asamblea de Los Angeles fueron óptimas. En los cálculos realizados, como es lógico, se asigna especial trascendencia a las investigaciones que se realizan en todo el mundo y los perfeccionamientos que se efectúan en la materia. ♦

# La liquidez de los bancos podría ahora llegar a las empresas



**Méndez Delfino: baraja métodos para trasvasar fondos bancarios.**

En la semana última, la atención de las autoridades económicas y de ciertos círculos empresarios volvió a posarse en las ahora codiciadas cuentas de los bancos particulares, cuya liquidez ha mejorado sensiblemente, como informó PRIMERA PLANA en su oportunidad (Nº 21, pág. 49). Apenas secundados, en esta mejora de su liquidez, por algunas promisorias oscilaciones bursátiles, originadas (como dijéramos en el Nº 25, pág. 20) por los precios remunerativos que se vienen obteniendo en muchas provincias por la producción agropecuaria, los bancos y sus disponibilidades parecían incitar a la búsqueda de una manera de trasvasar fondos al resto de la economía.

En su discurso ante la Cámara de Comercio de USA en la Argentina, el ministro Méndez Delfino había dicho: "Volviendo al problema del crédito, consideramos que la creciente liquidez bancaria habrá de provocar una ineludible expansión que no podrá ser indiscriminada; y, si ello no ocurriera, el Banco Central tiene resortes, y está listo para promoverla en adecuada dirección".

A esta altura, sin embargo, la velada amenaza no inquietaba demasiado a los banqueros particulares que, por intermedio de conspicuos representantes, ya habían entrado en negociaciones con el ministro para transferir al sector público parte de los fondos últimamente recuperados.

Se sabe ya que la banca privada colaborará con el ministro, pero se igno-

ran los alcances de esa colaboración. Hacia fines de la semana pasada, estaban en discusión tres métodos, de los cuales el ministro prefería el de recibir el auxilio de los banqueros con la contrapartida de las Letras de Tesorería.

Ahora bien. ¿Qué destino se daría a los fondos que se solicitan?

Sobre este punto el ministro no dejó dudas, ni a los banqueros con quienes conversó ni a Guillermo Walter Klein, director por la Argentina y otros países del área del Fondo Monetario Internacional: el destino no será el pago de la burocracia, sino a los proveedores y contratistas del Estado, que hasta ahora han sido siempre postergados.

Cuando el ex secretario de Hacienda Horacio García Belsunce planeó su labor, creyó haber encontrado la manera de resolver a mediano plazo los problemas de la Tesorería, utilizando los recursos naturales de la recaudación exclusivamente para pagos al personal y los márgenes de expansión convenidos con el FMI (2.500 millones de pesos mensuales) para los pagos a los proveedores. Pero ese cálculo se deshizo paulatinamente a medida que los recursos fiscales estimados no se concretaban en la práctica, por la menguada percepción. Además de la imposibilidad de muchos contribuyentes de ponerse al día con la DGI, surgía el hecho de la reducción de los recursos que se obtenían de los recargos a las importaciones, porque éstas disminuyeron.

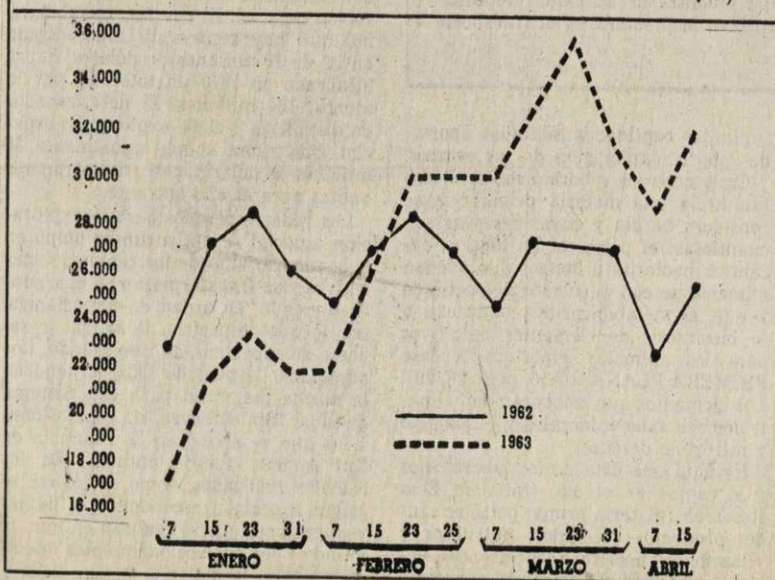
En consecuencia, y omitiendo los otros factores a computar, la Tesorería se ve en la imposibilidad de repechar la pesada cuenta de los 5.600 millones de pesos mensuales que se llevan los empleados de la Administración Pública y, hasta para pagarles a ellos, piensa ahora en utilizar recursos provenientes de la operación que se gesta con los bancos.

Es en relación con estas circunstancias, y no por pura casualidad, que Guillermo Walter Klein se encuentra de nuevo en la Argentina. El ortodoxo ex secretario de Hacienda quiere asegurarse que las angustias financieras del Estado (él mismo las reconoce y dice comprenderlas) no lo lleven, en definitiva, a abrir el grifo de la emisión incontrolada. Por lo menos una de las dos delegaciones empresarias que visitaron la semana pasada al ministro del Interior proponía un temperamento de este tipo para "aliviar las tensiones sociales, en vísperas de la elección general".

Por lo que ha podido saberse, los planes de Méndez Delfino contemplan una operación combinada que consta de dos partes: una, la aportación bancaria de fondos para Tesorería, que se destinarían al pago de proveedores; otra, de carácter ultrasecreto, que no pasaría por Tesorería y cuyo destino final todavía se desconoce.

En cuanto a la conveniencia o inconveniencia de que los nuevos fondos rescatados de la liquidez bancaria sean canalizados hacia los proveedores, no existen dudas; los industriales se han declarado conformes en una reunión que dirigentes de la UIA tuvieron (por fin, luego de insistentes reclamos) el jueves por la noche, en el salón de acuerdos del Ministerio de Economía, con Méndez Delfino. Y el ministro, por su parte, ya había reconocido que la morosidad del Estado había casi paralizado a un importante sector industrial, el de la metalurgia. ♦

**EVOLUCION COMPARADA DE LAS DISPONIBILIDADES DE LOS BANCOS COMERCIALES (en millones de m\$.n.)**



## ACIEL: Una asamblea que no rompió lanzas

**SAN NICOLAS.** — Antes de iniciarse la apacible XVI Asamblea de ACIEL, uno de los directivos próximamente salientes confesaba su preocupación por probables ataques a la conducción económica oficial. "Méndez Delfino es hombre de nuestro sector —decía—, y no debemos hacerle la vida imposible. Hay que tener presente que el riesgo que se corre es su reemplazo por algún personero de ideas dirigistas".

### Los beligerantes

Ya en plena asamblea, Alfredo Peralta Ramos, presidente de la Comisión Coordinadora Agropecuaria, justificaba aquella preocupación al solicitar una declaración vigorosa que censurase al gobierno por ciertos actos y omisiones que, según dijo, no deberían ser disculpados. En una clara alusión al equipo Méndez Delfino, afirmó: "No importa que lo que digamos vaya dirigido a nuestros amigos que están en el gobierno. Si se equivocan tenemos que hacérselo ver".

Buena parte de la asamblea quedó entonces anegada en la discusión de si se debía dar o no a publicidad una declaración redactada en San Nicolás mismo, ya que la memoria no abría juicio sobre la actualidad económica. Los esfuerzos de Peralta Ramos por obtener de la asamblea un documento crítico tropezaron con la firme oposición de los directivos de las entidades del comercio, Juan Bautista Peña (Bolsa) y Eduardo García (Cámara), quienes coincidieron en que no debían realizarse declaraciones de urgencia sólo por cumplir con una norma habitual. Se trasuntaba, además, por parte de ese sector la evidencia de que no tenían reclamaciones que hacer al gobierno, como dijo después, expresamente, César Tognoni.

### Sorpresa y final

El imprevisible Oneto Gaona (Unión Industrial) centraba toda su preocupación en una idea: Si había declaración, ella tenía que recoger una crítica a la llamada delincuencia económica (hizo alusión a listas con números siguientes al 2).

El contenido de la declaración que finalmente se aprobó dejó prevalecer el deseo de no provocar discrepancias ni hostigar exageradamente a Eustaquio Méndez Delfino. Los sectores de la producción y del comercio se pusieron fácilmente de acuerdo. ♦

## CONFIDENCIAL

# Argentina ante la CEPAL

Por Horacio Rodríguez Larreta \*



En el momento de aparecer esta columna, el Dr. Guido deberá estar pronunciando su discurso en Mar del Plata. Sus palabras, elaboradas fundamentalmente en la Cancillería, a la par de inaugurar la reunión de la CEPAL (Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas), marcarán el tono de la postura argentina. Un tono que será menor, deliberadamente intermedio.

¿Cuál es, antes que nada, el sentido de la reunión de la CEPAL? De alguna manera, formal y emocionalmente al menos, sirve de escenario a la despedida de Raúl Prebisch. El tenaz coleccionista de críticas y admiraciones presidirá el Instituto de Planificación, en Santiago de Chile. Su alejamiento de la CEPAL, que es la del creador de su creación, se da entre el estruendo de los datos que revelan la precariedad latinoamericana.

Porque ése y no otro será el tema en Mar del Plata. Una nueva y cada vez más descarnada toma de conciencia de la endeblez económica de nuestras naciones. En otras palabras, la temática del subdesarrollo continental. Podrá argüirse que ya más de una maratón retórica interamericana ha transitado por el problema sin mayor éxito. Sin embargo, la CEPAL —y he ahí el mérito de sus reuniones, que no son resolutivas— lo presenta siempre con la violencia de sus cifras, tan seguras como implacables.

Esta columna puede anticipar que en esta emergencia el tema será planteado en términos de franco enfrentamiento. La CEPAL saldrá al encuentro de las tesis del grupo de hombres de negocios reunidos por el presidente Kennedy para su asesoramiento latinoamericano. La concepción de éstos se apoya en la estabilidad monetaria por parte de los países y la inversión privada estadounidense. A ello, Prebisch responderá con financiación pública, corrección de los términos del intercambio y, por parte de los países, un instrumento: fuerte gravación al consumo en los sectores de altos ingresos.

La posición argentina en la Comisión I, o sea la que trata los problemas del desarrollo, resulta de un compromiso. Si bien por un lado se comparten algunas de las tesis de Prebisch —de quien Méndez Delfino es viejo amigo personal—, no se cree conveniente tomar partido contra los grupos privados norteamericanos,

aun existiendo el convencimiento de que Kennedy comparte muy pocos de sus puntos de vista. Se aceptará, eso sí, una opinión de la CEPAL: la caída en los precios de las exportaciones latinoamericanas y las restricciones que a ellas se aplican neutralizan, a largo plazo, toda ayuda externa. Más aún, la delegación argentina hará girar en torno del planteo comercial toda su posición en la conferencia.

En la Comisión II se abordará la cuestión de las integraciones regionales y la defensa de nuestro intercambio ante otros bloques económicos. La posición de la Argentina será la siguiente: rechazo de las recomendaciones del grupo de expertos, Krieger Vassena entre ellos, que la CEPAL reunió para el estudio del tema. Coordinación de las políticas comerciales latinoamericanas para la defensa de las exportaciones, ésa era la tesis del grupo. La Argentina contestará: para coordinación, la ALALC; para defensa, los Grupos de acción del CIES, cuya eficacia ya demostró el que nuestro país hizo reunir para el problema de las carnes. La posición argentina se basa, fundamentalmente, en la desproporción que habría, en una coordinación defensiva latinoamericana, entre los intereses de los países subtropicales y los de aquellos que, como el nuestro, siendo de producción templada, se encuentran en estrecha minoría. La postura es, sin duda, la correcta.

En materia de desarrollo industrial —Comisión III—, nuestra posición será, por fuerza, declarativa. Será difícil explicar, sin duda, a naciones que sacrifican tanto por lanzar su proceso de industrialización, nuestro empeño por dismantelar el propio.

Esta es a grandes rasgos la reunión de Mar del Plata y lo que será nuestra actitud. Quedan temas marginales: el languidecer de la CEPAL —huérfana financiera—, el fortalecimiento del CIES por parte de Argentina y la integración de las integraciones hemisféricas.

Pero hay algo más, más importante. Se exigirá expansión y se reclamará desarrollo. Nadie propiciará ortodoxias que asfixian. Nadie será el abogado de la retracción. El alegato del estancamiento y el desempleo no será formulado. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Exportación

### Posibilidades para frutas elaboradas

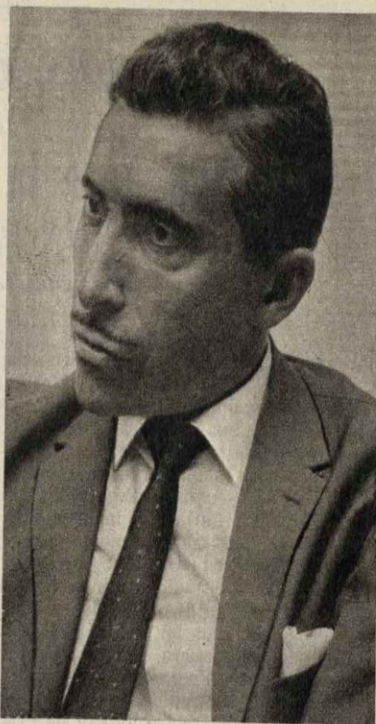
La retracción del mercado interno motivó en los últimos tiempos una presión por parte de las firmas industriales que se encontraron con "stocks" o con una producción superior a la absorción de plaza. Este fue el fenómeno que el ex secretario de Comercio, Zaefferer Toro, y el actual, Martín, trataron de canalizar e impulsar mediante la sanción de medidas conducentes a la exportación de nuevos productos. Sin embargo, la gama de no tradicionales permite suponer que no todos esos productos seguirían asomados a los mercados exteriores si la situación interna se modificara y mejorara la demanda. En muchos casos, los mercados externos no compensan los costos de producción y sólo sirven para liquidar "stocks" y mejorar en algo la situación de liquidez de las empresas.

Sólo algunos rubros de los que actualmente registran exportaciones no tradicionales podrían mantenerse, según los expertos, en situaciones normales. Ellos corresponderían, por lo general, a sectores donde se ha adquirido una gran especialización o que parten de la elaboración de materias primas de origen nacional. El rubro alimenticio, particularmente, que significa desde siempre la fuente de divisas por excelencia, puede ser enriquecido mediante productos cuya exportación puede, sin duda, ampliarse. Tal el caso de los frutales, que por razones estacionales encuentran permanente buena demanda en los países del hemisferio norte.

Las exportaciones argentinas de fruta fresca han rendido en los dos últimos años promedios superiores a los 20 millones de dólares anuales, y su tendencia parece ser creciente. Cuentan ya con once mercados en Europa, nueve en América y dos en África. Siguiendo sus pasos, aunque todavía a considerable distancia, avanzan las frutas secas y las envasadas, que proporcionaban en los últimos años unos cuatro millones de dólares anuales. Pero ahora parece que esa cifra tenderá a incrementarse.

Pero para que esta corriente se intensifique, es preciso ganar el ánimo de algunos importadores "escaldados" por experiencias contraproducentes en las que los productos enviados no respondían a las especificaciones y características de los ofrecimientos. Muchas veces el fenómeno no obedecía a la mala fe del exportador, sino a la mera falta de las normas técnicas que permiten estabilizar un "standard" de producción.

Una de las firmas empeñadas en la conquista paulatina del prestigio para las exportaciones de frutas secas y enlatadas es Bestani y Cía., fabricante de productos "Inca" (duraznos y peras en almíbar, ciruelas desecadas, etcétera). Viene tanteando los mercados internacionales desde hace más de 15 años, pero sólo últimamente encontró la clave para que las puertas de esos



**Horacio Bestani emprende la conquista de mercados permanentes.**

mercados se le abriesen incondicionalmente: una suficiente asistencia técnica. El único elemento faltante en un país donde se dan condiciones ecológicas (clima, suelo y agua) absolutamente favorables.

Bestani cuenta con asistencia técnica de una firma norteamericana desde hace apenas dos años; los consultores llegaron, estudiaron todo y reorganizaron los sistemas productivos partiendo de normas diferentes aun para arar y rotar los terrenos. Los resultados de esa labor no tardaron en hacerse ver, y en 1962 la firma pudo colocar en Europa 50.000 cajones de fruta equivalentes a unos 250.000 dólares. En otro orden se advirtió un gran progreso en los rendimientos; la media de producción de fruta por hectárea en las plantaciones de Bestani llega ahora a los 40.000 ó 50.000 kilos contra solamente 8.000 kilos de las plantaciones vecinas.

El director ejecutivo de la firma, Horacio Bestani, exhibió a un redactor de PRIMERA PLANA, notas de importadores de Oslo y de Londres donde se afirma que los productos argentinos recibidos últimamente son similares, por su calidad, a los californianos, utilizados siempre como ejemplo para calificar al máximo "standard". "El reconocimiento —dijo Bestani— nos obliga a persistir y a mejorarnos, porque nosotros nos hemos propuesto completar una labor de pioneros iniciada hace quince años, con la conquista definitiva de mercados permanentes."

"La firma ha llegado a esta altura a una especie de complementación —también pionera— con el mercado brasileño, donde tiene plantaciones y establecimientos elaboradores. Aprovecha así condiciones perfectamente complementarias, enviando peras, manzanas, duraznos, ciruelas y damascos semielaborados y trayendo, en cambio, ananás y frutas cítricas." ♦

## Bolsa

### ¿Por qué sube una acción?

Hace un mes, PRIMERA PLANA comprobaba la presencia de ciertas acciones en el mercado de valores que, contrariando la tendencia general, mejoraban su cotización (Nº 22, pág. 50). En los últimos días, otro papel experimentaba alzas superiores al 60 por ciento de la cotización anterior; la firma era Lucini y Cía., que actúa desde hace 44 años dedicada a la laminación y venta de productos metalúrgicos.

Cuando las circunstancias ambientales parecían aconsejar el paso atrás, la firma se arriesgó y demostró su confianza en la recuperación del país con planes concretos de expansión.

Lucini y Cía. tiene una planta ubicada en Pergamino, provincia de Buenos Aires, con capacidad de laminación de unas 6.000 toneladas de acero mensuales, trabajando en tres turnos. Su organización de ventas parte de la Casa Central en Buenos Aires, con sucursales en Córdoba, Rosario, Mendoza y, próximamente, Bahía Blanca y Tucumán.

Interrogados los directivos de Lucini y Cía. por las razones que determinaron su "boom", encontraron factores de distinta naturaleza pero, principalmente, lo atribuyeron a la evolución favorable de la firma en los últimos tiempos, a pesar de la retracción de los negocios, y a algunos proyectos de expansión en avanzado trámite.

Como todas las firmas que estaban en igual condición, Lucini afrontó momentos difíciles cuando la devaluación del peso, en la primera mitad de 1962, incrementó proporcionalmente el monto en pesos de los compromisos pendientes y corrientes con proveedores del exterior. Sin embargo, en el lapso de un año, el 90 por ciento de esos compromisos quedó saldado y algo similar ocurrió con los proveedores locales.

Entre sus proyectos, uno de ellos, bastante adelantado, consiste en instalar una planta de laminación de chapas de acero en el país, proyecto que comparte con Acindar y Midland. Esta planta será la segunda, luego de SOMISA, y se dedicará a producir chapa de hierro silicio, de acero inoxidable y de aceros especiales desde 0,3 milímetros de espesor. Este programa, que se realiza bajo la sigla de INDAPE S. A. que adoptó el consorcio, se encuentra ahora en avanzada ejecución, ya que se practica el montaje de las obras civiles.

El siguiente proyecto de Lucini es la instalación de una planta siderúrgica propia (un horno eléctrico con torre de colada continua) para obtener su propia palanquilla con una interesante reducción de costos por las diferencias con los precios de la materia prima que ahora pagan. El conocimiento de este plan puede haber influido en la fulminante alza de esta acción en la Bolsa. ♦

## CEPAL

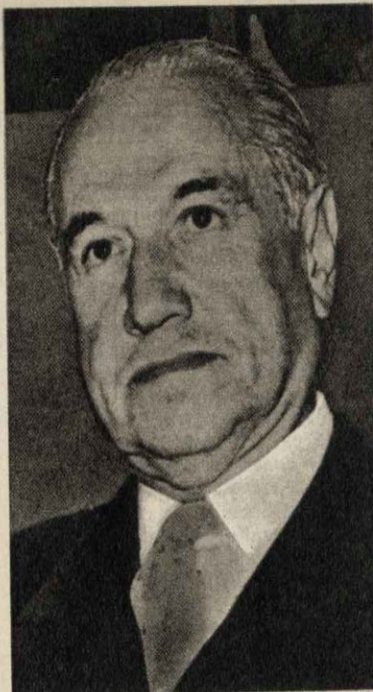
# Agenda reducida para los argentinos

Mucho antes de leerse oficialmente en las deliberaciones de la CEPAL en Mar del Plata, el trabajo que como cierre de su actuación al frente del organismo preparó Raúl Prebisch, ya despertaba en los medios oficiales vivas polémicas. El secretario renunciante había sostenido en él —y algunos diarios llegaron a decirlo—, que se impone que en Latinoamérica se estrechen las diferencias entre los mayores y los menores ingresos de los grupos sociales (haciendo que la actual relación de 55 a 1 se redujera a otra de 11 a 1), combinando el objetivo del desarrollo con el mejoramiento social.

En las agitadas reuniones que se realizaron alternativamente en el Ministerio de Economía y en la Cancillería, funcionarios de esos departamentos, secretarías dependientes y organismos afines, tuvieron la oportunidad de conversar por primera vez juntos, de un problema tan candente. El subsecretario de Economía, doctor Tissone —a quien le tocará en algún momento presidir la delegación argentina— sostuvo que la tesis de Prebisch era irreprochable y que correspondía exactamente al imperativo histórico de realizar profundas reformas sociales, para salir al paso del avance castro-comunista en América.

En cambio, el máximo ejecutivo de una institución planificadora estatal sostenía que la posición de Prebisch es más bien "lírica", dando a entender que perseguía objetivos extraeconómicos, de complementación internacional y de integración social que, en la práctica, los políticos no han podido ni cercanamente llevar a cabo. Para este funcionario, en caso de que Cuba no planteara drásticamente los problemas políticos haciéndolos privar decididamente, la asamblea debía examinar y pronunciarse sobre problemas específicos del desarrollo económico.

Al margen de otras discrepancias de matices (como siempre que se trata de un congreso de esta naturaleza, surgió



*El Dr. Raúl Prebisch, al alejarse, sigue despertando vivas polémicas.*

una disputa entre los dos ministerios, Economía y Relaciones Exteriores, acerca de a quién correspondía presidir la reunión) se registró entre los atareados funcionarios una coincidencia, consistente en determinar solamente tres puntos de los dieciocho de la agenda, para poner en ellos el énfasis de la actuación argentina. Esos puntos fueron: 1) aceleración de las etapas previstas para la consolidación definitiva de la ALALC; 2) participación de la CEPAL en la conferencia de Comercio y Desarrollo de las Naciones Unidas a realizarse en los primeros meses de 1964, con la presidencia de Raúl Prebisch; 3) el régimen de financiación del intercambio interzonal de la ALALC.

Sobre esos tres temas la delegación llevará mociones concretas. Con el resto de la agenda, las actitudes se adoptarán probablemente, sobre la marcha. Sin que esto quiera decir que los funcionarios argentinos se transformen en meros veedores. ♦

## ALALC

# Complementación sin desigualdades

De regreso de la misión que llevó a expertos argentinos a intervenir en la reunión de Planificación del Desarrollo Industrial en Lima (ver PRIMERA PLANA núm. 23, pág. 51), trascendieron detalles significativos de las coincidencias alcanzadas al cabo de los cinco días de labor en el suntuoso marco de la Sala Alzedo del Teatro Segura. Las dificultades ya anticipadas para un contacto sobre tan delicada materia que se realiza por primera vez, hicieron que finalmente sólo fueran dos los acuerdos alcanzados, quedando otros quince como proyectos de acuerdo. De esos proyectos, cuatro fueron presentados por Perú; tres cada uno, por Brasil, Chile y México; uno por Ecuador y otro compartido por Ecuador y Paraguay. La delegación argentina no presentó proyectos.

Del contenido del Acuerdo N° 1, se extrae el propósito de recomendar a las partes contratantes que en el estudio y elaboración de sus programas de desarrollo económico consideren la conveniencia de utilizar métodos de programación cuyos resultados sean susceptibles de comparación zonal, y tomen en cuenta en dichos programas el mercado ampliado que surja como consecuencia de la integración económica regional que se apoya en el Tratado de Montevideo, al Comité Ejecutivo.

Por el Acuerdo N° 2 se resolvió recomendar al Comité Ejecutivo Permanente que a nivel de Secretaría elabore un documento sobre las bases tendientes a acelerar la integración económica de los países miembros del Tratado de Montevideo, el cual deberá tener en especial consideración la necesidad de que, en vista del diferente grado de desarrollo existente en la zona, la integración económica se realice de modo que promueva un desarrollo armónico de los países miembros del Tratado, evitando que pueda producirse en la zona el esquema de países exportadores de bienes industrializados y países exportadores de materias primas y, al mismo tiempo, permita obtener un mejor aprovechamiento de recursos disponibles. ♦



*Infarma*



A todos sus clientes y favorecedores que a partir del próximo 9 de mayo trasladará sus oficinas de ROSARIO a su nuevo local

T. E. 64168 - 47706 - 60554

CONFORT Y RAPIDEZ

*Gracias!*

# La evolución de los quebrantos comerciales registra un ritmo sin precedentes desde la crisis de los años 30

En 1931, los coletazos de una gran crisis mundial desatan, también en la Argentina, una cadena de quebrantos que llegaron a paralizar prácticamente la actividad económica del país. La relación de causa a efecto era entonces bien clara: desde el derrumbe de la Bolsa de Comercio de Nueva York, en octubre de 1929, el comercio internacional de productos básicos se contrajo por la falta de capacidad de compra en los países importadores, y Argentina, exportadora de cereales, carnes y lácteos, tuvo que prescindir de sus mejores mercados, donde se aprovisionaba de divisas (por entonces alcanzaban a 2.000 millones de dólares, el doble del valor de las exportaciones actuales), y levantar barreras a la importación. Así se precipitó la crisis interna.

Treinta años después el mundo capitalista atraviesa por uno de sus períodos de mayor prosperidad. En USA sigue manteniéndose un elevado "standard" de vida; los países europeos pugnan aceleradamente por acercarse a él, y Japón vuelve a terciar agresivamente en el comercio internacional. No obstante, Argentina atraviesa dificultades económicas que no conocía desde principios de la década del 30. Pero esta vez, es evidente, las causas son sólo de orden interno.

Existen muchos índices para pulsar la evolución de un país, pero ninguno tiene la significación dramática de los quebrantos. Y éstos alcanzaron en 1962 la más alta magnitud desde 1933. La importancia de los quebrantos de 1962 fue mayor, por ejemplo, en casi tres veces que la de 1954, que había sido el peor año desde la crisis.

La comprobación es factible partiendo de los datos que publica el especializado *El Cronista Comercial* y que luego recoge la Dirección Nacional de Estadística, dándole carácter oficial. Ese diario publicó hacia fines del año pasado una recopilación estadística de quebrantos desde 1930, en la cual, mediante métodos para "deflacionar" las cifras, se conformaba un panorama bastante ilustrativo. Utilizando como base la paridad monetaria de 1950 se redujeron todas las magnitudes de los otros años, mediante la aplicación de los índices oficiales de costo de vida. Con esos resultados más una elaboración propia con los mismos métodos para 1962 que PRIMERA PLANA realizó, pudo confeccionarse el gráfico de Importancia de los Quebrantos desde 1930 que acompaña a esta información. Las cifras corresponden siempre a la suma de los montos de los pasivos de las empresas afectadas por convocatorias de acreedores, quiebras o concursos civiles.

Pero los datos de 1962 pueden, a esta altura del año, parecer poco poco significativos; incluso podría conjeturarse una detención de la tendencia. Cifras parciales de los primeros tres meses de 1963 demuestran, sin embargo, que el proceso de quebrantos no sólo no se ha detenido, sino que se acentuó. La comparación que se indica en el cuadro es elocuente.

O sea, que en los tres primeros meses de 1963 los quebrantos, concursos y convocatorias, casi triplicaron a los de igual período de 1962, en el que la crisis todavía no se había desencadenado. Este trimestre, entonces, se corresponde perfectamente con los últi-

MES	1962	1963
	(en millones de m\$N)	
Enero	128,8	677,8
Febrero	429,9	860,2
Marzo	447,1	1.310,7
Tot. 1er. trim.	1.005,8	2.848,7

mos tres del año pasado. Y como entonces, los sectores más afectados parecen ser la industria metalúrgica y la textil, los comercios de ventas de confecciones y de artículos para el hogar y los de ventas de automóviles.

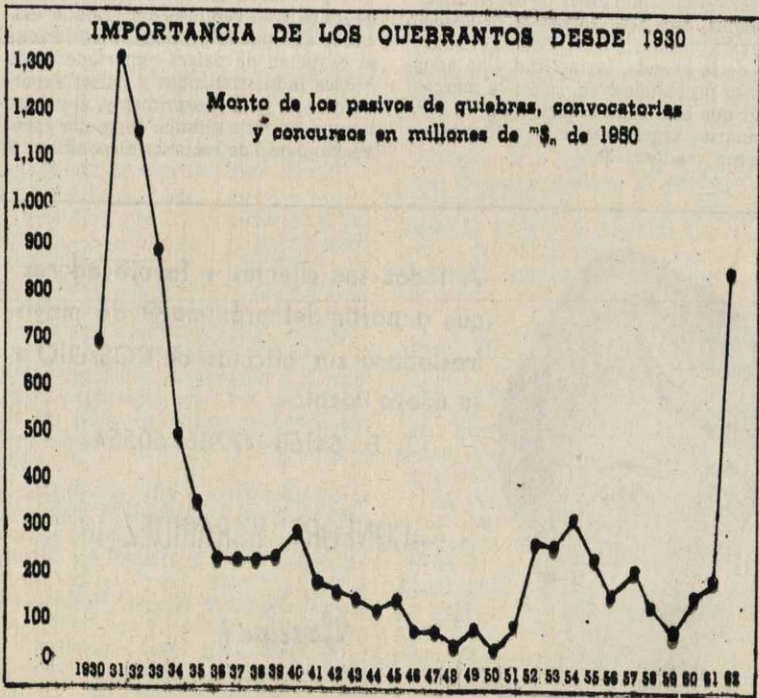
### ¿Qué es una quiebra?

La ley vigente considera que la cesación de pagos, cualquiera sea su causa determinante, constituye el estado de quiebra. Esta puede ser decretada —siempre por la vía judicial— a pedido del propio deudor o por solicitud de algunos de sus acreedores y puede ser casual (involuntaria), culposa o fraudulenta. El auto de quiebra, según los tratadistas modernos, pone en marcha un procedimiento cuya finalidad principal es el desapoderamiento y el embargo general de los bienes del fallido. De esta manera, el quebrado queda separado de la administración de sus bienes y no puede disponer de ellos por ningún título mientras se encuentra en ese estado.

Quando la justicia en lo comercial estima que una quiebra tiene las características de culposa o fraudulenta, el expediente es girado al fuero de instrucción en lo criminal. El quebrado fraudulento puede ser penado con prisión de dos a seis años e inhabilitación especial de tres a diez años. Se considera fraude haber incurrido en la simulación o suposición de deudas, enajenaciones, gastos o pérdidas, no justificar la salida de bienes que debería tener y sustraer u ocultar alguna cosa que correspondiere a la masa de bienes afectada y conceder ventajas a algún acreedor.

Los falsos quebrantos comerciales suelen ser, sobre todo en tiempos de recesión, una apetitosa solución para aquellos "hombres de empresa" que desean enriquecerse rápidamente. No es extraño ver, en cualquier momento, al frente de negocios florecientes a comerciantes que quebraron años atrás. El recaudo legal de las inhabiliciones puede obviarse cómodamente a través de terceros, que hacen el papel de testaferros sin inconveniente alguno.

Los incendios intencionales y falsos robos espectaculares son recurridos expedientes para realizar quiebras provechosas, que muy difícilmente podrán ser encuadradas como fraudulentas por carencia absoluta de pruebas.





Liquidadores de seguros consultados por PRIMERA PLANA revelaron que en los últimos meses el recurso de los incendios ha sido superado paulatinamente por el de los robos. Pero también es ya harto común que verdaderos siniestros y robos sean aprovechados por los comerciantes afectados para abultar extraordinariamente las pérdidas. Este recurso no sólo sirve para cobrar grandes indemnizaciones sino también para justificar, tras un tiempo prudencial, quiebras que dan amplios beneficios a sus responsables.

¿Cuáles son las ventajas que da el incendio a quienes quieren quebrar fraudulentamente? En primer lugar estas llamas selectivas devoran la contabilidad y nunca se podrá saber qué cantidad de la mercadería había sido vendida o estaba en depósito. Por otra parte, las llamas dejan intactos los comprobantes de deudas y cuentas corrientes. De esta manera —y aun cuando se pueda reconstruir a través de duplicados las cantidades más o menos exactas de mercaderías adquiridas— el beneficiario del siniestro está en condiciones de reclamar sumas enormes como indemnización. Previamente a los incendios intencionales, la mayor parte de las mercaderías son ocultadas o sencillamente vendidas. También hay casos de comerciantes que llegan al recurso del incendio para recobrar, por medio del seguro, nada más que el capital invertido, pero en forma líquida, sin necesidad de esperar penosas ventas.

Sin embargo, la paciente técnica de las pericias que realizan los liquidadores de seguros, puede resultar un obstáculo para este tipo de maniobras. Los

residuos dejados por el fuego son clasificados y pesados científicamente y así es posible llegar a comprobar la falsedad de algunas abultadas declaraciones de mercaderías. Es precisamente debido a estas dificultades que el robo es ahora el método preferido para obtener rápidos beneficios. Una sola liquidadora de seguros, en los primeros meses de este año, ha liquidado mensualmente alrededor de unos cuarenta seguros por robo. Casi ninguno de ellos baja de cifras millonarias. Es muy difícil comprobar el doloso escamoteo de la mercadería realizado por estos comerciantes inescrupulosos: al parecer la técnica para hacerlo, sin despertar sospechas, se ha difundido en todo el país. Esa mercadería escamoteada es vendida después por otras vías o aun en el mismo comercio supuestamente robado. Pero las pérdidas —a pesar del pago del seguro— justifican en muchos casos quiebras fraudulentas difíciles de disimular por otros medios.

Existe la convicción, en no pocos liquidadores de seguros, de que tanto los incendios como los falsos robos son favorecidos por la existencia de delincuentes especializados en ambos rubros. Ha habido casos de restos quemados de televisores utilizados varias veces, para homologar la existencia de enormes cantidades de estos aparatos en depósito en el momento de producirse los siniestros. Actualmente varias personas están procesadas por haberseles comprobado *prima facie* su responsabilidad en una maniobra de este tipo. También hay personajes capaces de proveer abundante cantidad de restos quemados de textiles, capaces de

convencer a celosos investigadores.

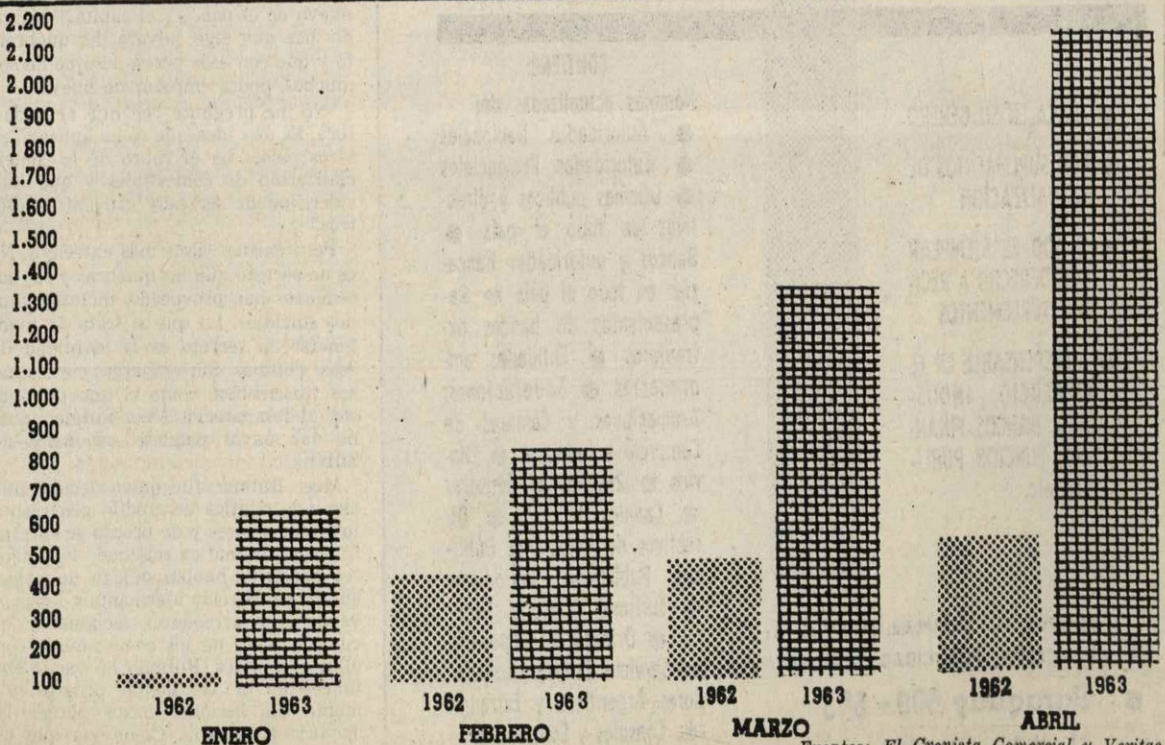
En tan sólo la Capital Federal durante 1962 se abrieron alrededor de dos centenares de causas criminales a comerciantes acusados de quiebras fraudulentas. Pero en la mayoría de los casos los procesados fueron absueltos o los expedientes caratulados como quiebras culposas.

Sin embargo, no puede inferirse que las quiebras culposas o fraudulentas sean ahora las predominantes. El fenómeno de recesión es suficientemente claro y los casos más representativos son de este tipo:

Teodoro Mercado (46 años, artículos para el hogar en Belgrano) recibió el decreto de quiebra como se recibe una noticia que no puede sorprender. En realidad había estado al borde de la quiebra durante siete meses. Pese a los consejos de muchos de sus amigos, e inclusive de algunos de sus acreedores más comprensivos, no quiso ensayar el paliativo de la convocatoria de acreedores. Todo empezó cuando TM creyó estar en condiciones —a pesar de la ya pesada recesión— de ensayar un sistema original de créditos para promover al máximo las ventas.

El sistema pareció dar resultado, y al segundo mes de puesto en marcha, la cartera de clientes había aumentado en un trescientos por ciento. Cinco meses más tarde la mitad de esos nuevos clientes dejaron de pagar sus cuotas; algunos no pudieron ser localizados hasta ahora. Al cumplirse doce meses de la gran apertura de TM, su situación con los acreedores comenzó a tornarse insostenible. Las entradas ni siquiera alcanzaban para cubrir los gastos fijos de explotación tales como

## PASIVOS DE QUEBRANTOS COMERCIALES: EVOLUCION COMPARADA DE LOS CUATRO PRIMEROS MESES EN 1962 y 1963 (En millones de m\$n).



Fuentes: El Cronista Comercial y Veritas.

el alquiler del local, sueldos del pequeño personal y otros. Pero TM confió en sí mismo y vendió algunas propiedades que tenía en el Gran Buenos Aires e hipotecó unos terrenos muy bien ubicados en la zona de Morón. Es decir que inyectó más capital líquido, en el afán de no ser vencido por la recesión. Esto creó una tregua con los acreedores, pero dos meses más tarde, cuando ya pensaba dedicarse a otro ramo, uno de los impacientes formalizó el pedido de quiebra por un total de tres millones doscientos cincuenta mil pesos.

Mercado creía saber qué era una quiebra, pero confiesa que la consideraba un mal menor, y ahora se ha dado cuenta de que la quiebra es una suerte de proceso, quizá tan pernicioso como un expediente criminal. "Mi quiebra —dijo Mercado a PRIMERA PLANA— es limpia. Nadie puede acusarme de deshonestidad alguna. Por todas partes rebasan las facturas sin cobrar,

los telegramas colacionados enviados a los clientes, los juicios prendarios, los juicios ejecutivos, los embargos fantasmales.

En mi negocio no hay juegos dobles de libros. Todo ha sido hecho a suerte y verdad. A pesar de ello en este momento, debido a la serie de recaudos legales que supone una quiebra, estoy inhibido de manejar libremente mis bienes."

"Además —agregó con ironía Mercado—, mucha gente parece mirarme como si tuviera monos en la cara. ¿Usted cree que los quebrados tenemos una cara distinta?"

Hacia dentro de su vida familiar, Mercado debió afrontar tensas reacciones. Su mujer y sus tres hijos (17, 19 y 20 años) vivieron profundamente el anuncio concreto de la quiebra aunque fuera en página 17, cuerpo 6 sexta columna abajo, de La Prensa y en otros periódicos. Las fajas de clausura en las

puertas de un local siguen teniendo un elevado status angustiante, a pesar de que los quebrantos son algo así como la enfermedad de moda en la Argentina de hoy.

Mercado, inhibido para trabajar comercialmente por su cuenta, y con las tres cuartas partes de su patrimonio total comprometido en la quiebra, resolvió iniciar de inmediato alguna tarea por cuenta de terceros. "Hacia alrededor de doce años que no trabajaba para otros, pero no tuve inhibición alguna en volver a la categoría de empleado. Además, la nueva tarea sería para mí una distracción necesaria para no dejarme agobiar por el clima precipitado por la decisión judicial." Esta iniciativa fue complementada con otra: Mercado abandonó la vivienda que habitaba en los altos de su comercio. "Por unos meses, hasta que se liquide todo, nos hemos ido a vivir a una casa de fin de semana que tengo en Morón. Está un poco lejos, sobre el camino de Cintura, y mis hijos protestaron, pero los resultados han sido buenos desde el punto de vista familiar."

Tres semanas después de la quiebra Mercado se desempeñaba como jefe de personal de una importante planta química de los alrededores de Buenos Aires. "Me he demostrado a mí mismo que sigo siendo capaz de dirigir actividades importantes. Mi mujer creyó que todo esto no serviría para nada. Veremos ahora qué dice cuando contemos juntos mi primer sueldo de jefe de personal, 35.000 pesos. Una cifra apenas inferior a lo que entró, en bruto, a mi comercio el mes anterior a la quiebra."

Mercado no se da por vencido, todavía, en el aspecto comercial. Una vez que terminen definitivamente los trámites judiciales y sea facultado otra vez para comerciar por cuenta propia, se dedicará a una actividad que cree será altamente rendidora y también nueva en el país. ¿Y el capital? Mercado dice que algo salvará del quebranto y que con esos pesos, aunque no son muchos, podrá empezar de nuevo.

"No me pregunte con qué actividad será. Es una idea que se ha aplicado en otros países en el rubro de la comercialización de comestibles y que considero puede ser muy útil entre nosotros."

Pero existen casos más extremos. No es un secreto que las quiebras y sus sucedáneos han provocado, incluso, algunos suicidios. Lo que sí trata de mantenerse en secreto es la identidad de esas víctimas. Sin embargo, ciertos casos trascienden, como el que protagonizó el desaparecido Meer Rutman, dueño del mayor paquete accionario de Suixtil.

Meer Rutman fue quien decidió iniciar una política de crédito generoso a los compradores y de pronto se enfrentó a una dramática realidad: los clientes deudores habían dejado de pagar en una proporción alarmante y los proveedores y acreedores reclamaban el cumplimiento de los compromisos con ellos contraídos. Rutman no vaciló entonces en ir vendiendo progresivamente sus acciones hasta perder la mayoría accionaria. Como vio que el proceso no se detenía, sino que tendía a agudizarse, resolvió quitarse la vida. ♦

Qué dato  
necesita  
Ud?..



EL 20 DE MAYO  
APARECE LA 3ª EDICIÓN  
TOTALMENTE ACTUALIZADA

CONTIENE:

Nóminas actualizadas de:

- Autoridades Nacionales
- Autoridades Provinciales
- Oficinas públicas y directivos en todo el país
- Bancos y autoridades bancarias en todo el país
- Representantes de bancos extranjeros
- Entidades empresarias
- Federaciones, Asociaciones y Cámaras de Comercio e Industria
- Diarios
- Revistas
- Emisoras
- Canales de T.V.
- Directivos de Relaciones Públicas, Publicidad, Periodismo
- Turismo, Hotelería, Seguros
- Orientación Impositiva
- Servicio Exterior: Embajadores Argentinos y Extranjeros, Cónsules y Consulados.

- ÚNICA EN SU GÉNERO
- CON SUPLEMENTOS DE ACTUALIZACIÓN
- \$ 400 EL EJEMPLAR CON DERECHO A RECIBIR SUPLEMENTOS
- INDISPENSABLE EN EL COMERCIO, INDUSTRIA, BANCOS, FINANZAS, FUNCIÓN PÚBLICA, etc.

RESERVE SU EJEMPLAR. PEDIDOS A:  
DIRECCIÓN, PUBLICIDAD Y VENTAS:

- Paraguay 609 - 5º J  
31 - 1398 - 32 - 1902

# Los treinta años del IRI, fórmula italiana para la economía mixta

Italia celebró recientemente los treinta años del IRI (Istituto per la Ricostruzione Industriale), experiencia económica que ha suscitado el interés de notables tratadistas extranjeros, los cuales ponen en duda la socorrida afirmación de que el "milagro italiano"—y lo mismo podría decirse del alemán o del francés—consagró un triunfo ideológico del neo-liberalismo.

Tampoco prueba lo contrario. La filosofía económica del IRI no es socializante, como suponen algunos. Esa fórmula—nacida al azar, bajo la presión de necesidades contingentes—consiste en la co-participación del capital público y el ahorro privado. Ofrece la doble ventaja de reducir los compromisos financieros del Estado, sin sustraerle la facultad de orientar las inversiones hacia los sectores de máxima prioridad nacional.

La conmemoración del 30º aniversario permitió a los dirigentes italianos presentar al IRI como precisa expresión de la doctrina social católica y, particularmente, de la encíclica "Mater et Magistra". El ministro de Participaciones Estatales, Giorgio Bo, hizo notar que por cada lira entregada al Estado en virtud del fondo de dotación, el mercado financiero procura otras catorce liras.

## Las empresas pasivas

El IRI fue fundado en enero de 1933. En aquella época, los dirigentes fascistas creían que las empresas en bancarrota confiadas a este organismo estatal, una vez saneadas, podrían ser devueltas a la iniciativa privada. En sus cuatro primeros años, efectivamente, restituyó varias empresas pequeñas y medianas, con utilidades que le permitieron afrontar sus deudas iniciales con tres bancos (Banca Commerciale, Credito Italiano, Banco di Roma) que, por lo demás, más tarde fueron declarados "de interés nacional".

En cambio, el IRI no pudo deshacerse de muchas empresas pasivas, sobre todo las del sector metal-mecánico, ni de aquellas que requerían inversiones tan grandes que desalentaban al capital privado, en un período de escasa eficiencia del mercado financiero.

En esta situación, el gobierno se decidió a transformar el IRI en ente permanente de gestión de las empresas controladas por el Estado. Así se adquirieron paquetes de acciones telefónicas, eléctricas, siderúrgicas, mecánicas, de astilleros, mineras, marítimas, aéreas, radiofónicas, cinematográficas, hoteleras, inmobiliarias. Sin emitir juicio sobre la suerte final que les tuviera reservada, el IRI procedía a su reorgani-

zación con un criterio que, a la postre, demostró ser fructuoso.

Con la emisión de 400 millones de liras quedó consagrada la fórmula, nueva en Italia, de las obligaciones convertibles. Además de la garantía de un crédito fijo del 4% anual, los suscriptores podían participar en una cuota de los dividendos repartidos al capital accionario (si era superior al 4%), y podían, en cualquier momento, convertir los títulos en acciones. Evidentemente, se trataba de atraer nuevamente la inversión privada, por más que los ahorristas, duramente probados por la crisis mundial, se mostraban remisos.

## Los siete "holdings"

Foco a poco brotaron los "holdings" telefónico, siderúrgico, naviero, etc. Pero la guerra los castigó severamente. En 1945, los sectores naviero y siderúrgico habían reducido su capacidad productiva en un 90%; el mecánico, en un 45%; el eléctrico, en un 40%. Y no fueron éstos los mayores daños. Como consecuencia de la inflación, las tareas de la reconstrucción debieron sobreponerse a costos cada vez más altos. Además, las empresas estatales, largo tiempo inmovilizadas—puesto que los gobiernos italianos de posguerra no se decidían a abordar el problema del IRI—, perdieron la coyuntura favorable de aquellos años, bien aprovechada por las empresas que pudieron

responder inmediatamente a la primera demanda de productos de paz.

El IRI, como todas las instituciones del período anterior, fue sometido a un intenso examen crítico, y no sólo los ministros que representaban al partido liberal sino también los socialistas y comunistas pedían el desmantelamiento total del grupo. Las fuerzas de izquierda propendían más bien a la nacionalización de los sectores básicos, con la consiguiente eliminación de los ahorristas privados, así fuera minoritaria su participación.

Fue el cuarto gobierno De Gasperi, formado en febrero de 1948, el que consolidó la existencia del IRI con un estatuto que, sin embargo, se abstenía de indicarle cualquier objetivo específico. Los propios dirigentes de las empresas, estimulados por el ejemplo de Enrico Mattei al frente del ENI (Ente Nazionale Idrocarburi), lograron, con el tiempo, demostrar que el IRI, en manos capaces, podía ser un formidable instrumento de política económica. Esa tesis prevaleció en 1950, cuando el parlamento elaboró un nuevo estatuto para el ente y, por otra parte, se terminó la reconstrucción de las instalaciones. Aquel año, la producción italiana de acero superó por primera vez la meta, que entonces parecía demasiado ambiciosa, de los tres millones de toneladas.

Después de la guerra se crearon el cuarto "holding" (mecánico), el quinto (eléctrico), el sexto (energético) y el séptimo (astilleros). En 1953, el IRI ya estaba en condiciones de renunciar a la garantía del Estado por los títulos que emitiera, sin que se redujese en absoluto la confianza de los ahorristas. Por una paradoja muy significativa, fue el señor Guido Cortesi, liberal, ministro de Industria en el último gobierno centrista presidido por Antonio Segni, quien hizo aprobar por el parla-



La conmemoración: El presidente Segni; a su derecha, el ministro de Participaciones Estatales; a su izquierda, Petrilli, presidente del IRI.

mento, en 1956, la ley que instituyó el ministerio de Participaciones Industriales. Este solo hecho indica la medida del camino que se había recorrido en pocos años.

Conviene saber, por lo demás, que el IRI debe consagrar, por ley, el 40 % de todas sus inversiones al "Mezzogiorno", es decir a las provincias meridionales, necesitadas de obras de fomento. Esta iniciativa, a la que se atribuyó el malicioso propósito de cerrar el norte de Italia a la competencia de las empresas con participación estatal, no logró sino exaltar aún más la función del sector público de la economía en un área donde la iniciativa privada siempre había demostrado ser inferior a las necesidades. ♦

## Acero

### 50. dólares más costará el automóvil

"Ciertas alzas del acero pueden ser justificadas", declaró un comunicado de la Casa Blanca. La señora Kennedy respiró aliviada: las vacaciones de la familia, en Palm Beach, no se echarían a perder, aunque el presidente hubo de postergar por un día su vuelo a las playas, al saber que una pequeña compañía, la Wheeling Steel, aumentaba el precio del acero.



*Vacaciones en Palm Beach y una tempestad económica en N. York.*

## NEGOCIOS

### Los textiles químicos

Los textiles químicos representan el 32 % del consumo francés. Dichos productos se venden cada vez mejor, a expensas del consumo de lana y algodón. En el último año, la producción aumentó en un 9,3 % con respecto a 1961 y llegó a 204.000 toneladas. ♦

### Camping, deporte, náutica

Del 25 de abril al 6 de mayo se prolongó la Feria de Toulouse, Francia, consagrada a material de "camping", deportes y náutica. Este es un negocio de expansión creciente, desde fines de la Segunda Guerra Mundial, tanto en Europa como en los Estados Unidos. Estuvieron representados 14 países extranjeros y el volumen de operaciones fue de 3.000 millones de francos. ♦

### La Feria de Lila

A su vez, la 38ª Feria de Lila, inaugurada el 20 de abril, cerrará sus puertas la semana entrante. Se trata de un torneo económico que ha recibido el nombre de "feria franco-belga del Mercado Común". Este año contó con unos 3.500 expositores, procedentes de 31 países, y el número de visitantes llegó a un millón y medio. ♦

### Devaluación del cruceiro

A fines de abril, la divisa brasileña sufrió una nueva devaluación: el precio oficial del dólar es de 600 (en vez de 460) para compra, y 650 (en vez de 475) para la venta. La Superintendencia de Moneda y Crédito indicó que esa medida tendía a estimular las ventas al extranjero: Aumentan, en consecuencia, las utilidades de los exportadores, especialmente los de algodón y de carnes.

Por otra parte, el impuesto a las exportaciones de café será llevado a 26 dólares por saco (cosecha 1962-3) y el algodón pagará un tributo de 40 cruceiros por cada dólar que perciba el exportador. El depósito obligatorio del 80 % del valor de las importaciones fue reducido al 60 % para quienes acepten el reembolso del depósito en bonos del Tesoro. ♦

### Mercados de algodón y de lanas

El mercado neoyorquino de algodón está a la expectativa: se espera una subvención a los pequeños plantadores, como contrapartida de una reducción de los precios de apoyo. También se anuncia que la Commodity Credit Corporation subastaría los productos que posee (unos 9 millones de fardos). Las ventas al extranjero del "stock" gubernamental restringirían las exportaciones de la cosecha 1963-4.

En cuanto a las lanas, la actividad se relajó en Bradford (USA), por haberse suspendido las ventas en Australia durante tres semanas. En Londres, por el contrario, el mercado lanero permanece estable. ♦

### Los cereales

La actividad de los exportadores norteamericanos sostiene el trigo en Chicago; también contribuye a ello la demanda interna y la reducción de los "stocks". Por su parte, Canadá se prepara a poner en práctica una nueva política cerealera: las exportaciones se harían sobre la base del precio mundial, y para el consumo interno los cultivadores recibirían 2 dólares por "bushel". ♦

También respiraron satisfechos los dirigentes de las otras compañías, que elevaron sus precios después de ese "sondeo".

El tiempo era excelente en Palm Beach cuando Kennedy se reunió con su esposa y sus dos hijos; en cambio, en Nueva York se desencadenaba una tempestad económica. Un aumento de 5 a 7 dólares la tonelada en los precios de la industria siderúrgica significa que no tardarán en "moverse" todos los otros precios.

Cinco días más tarde, cuando Kennedy volvió, con la tez bronceada, para pronunciar un discurso ante los directores de diarios, el estupor invadió la sala del Statler Hilton Hotel: "Después de todo, el alza es razonable", dijo. "El comprador de un automóvil deberá pagar, sencillamente, 50 dólares más".

Uno de los directores de diarios que estaba presente, recordando la victoria del año pasado sobre las compañías siderúrgicas, dictaminó: "Empate". Los allegados al presidente, por su parte, insinúan que la Casa Blanca está manobrando con finura para no malquistarse otra vez con Wall Street y, a la vez, para evitar una huelga de los obreros del acero. En realidad, ahora las empresas deberán hacer concesiones: el convenio expiraba el 30 de abril.

Otro consejero presidencial hizo notar que la popularidad de Kennedy es mayor que nunca: el 74 % de los norteamericanos, según el último Gallup, vaticina su reelección en 1964. En dos meses se han vendido cuatro millones de sus fotografías, añadió.

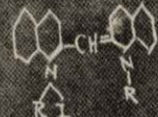
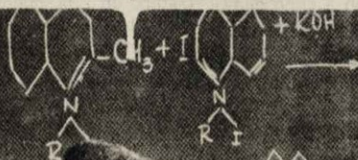
No es el momento de exponerse a un conflicto. ♦

¡ sí,  
pero el  
9

**VENDE MAS!**

$$m = \frac{1}{\sqrt{1 - \left(\frac{v}{c}\right)^2}}$$

$$Z = \frac{E}{c^2}$$



CANAL NUEVE MUEVE, PROMUEVE... VENDE MAS!!!!

# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Educación

Señor Director:

En el número 23 de su revista se ha publicado un artículo dedicado al problema de la enseñanza y de sus futuras soluciones, en donde muestra claramente la situación actual de la educación en nuestro país.

Estos 70 años de atraso que padecemos necesitan un urgente perfeccionamiento y renovación de sistemas.

Este plan que se dispone a poner en práctica, como bien ha dicho el señor Trusso, "todo el país", indica un total cambio en los sistemas actuales, cambio que no se podrá llevar a cabo imponiendo aisladas medidas de reestructuración, que solamente tendrían efecto favorable si se llevaran a cabo dentro de un plan formal y prefijado.

Ha sucedido que se siguen tomando medidas de este tipo y nuestra enseñanza (media en particular) se parece cada vez más a un "match obligatorio en varios rounds" y no a su verdadera significación.

Este nuevo sistema, actualizado, deberá ser introducido mediante un método probado y preconcebido, no por épocas ministeriales, en donde al surgir dificultades imponen medidas restrictivas que no logran su propósito, sino todo lo contrario, y vuelven a caer en esa monotonía tan perjudicial dada por un mejoramiento aparente.

La enseñanza media es fundamental en el desarrollo cultural e ideológico de la juventud, y ésta es fundamental para el futuro de la Nación.

Eduardo Raúl Enrique Olalla  
Capital

## • Fusilamientos

Señor Director:

He leído en un matutino de fecha 4 de abril pasado, un recuadro dando noticia en forma breve de que un ciudadano de Jujuy había sido pasado por las armas sin juicio previo, por portación ilegal de un arma de guerra. Sin más comentario ni explicación firma la declaración el comandante del Segundo Destacamento de Montaña.

No es mi intención criticar la gravedad de la medida tomada, porque desconozco totalmente los antecedentes del caso, pero a pesar de esto no la puedo compartir. Quiero creer, además, que dada la gravedad de la sanción, el ejecutado fuera merecedor de la misma.

Pero ni aún así es posible aprobarla, teniendo en cuenta que las acciones revolucionarias que nos agitaron en esos días, a las que estamos acostumbrados y que nos avergüenzan ante todo el mundo, son promovidas por las mismas Fuerzas Armadas, no interesa cuál sector. Pero sí interesa que los promotores y responsables de las masacres de cientos de soldados que están obligados a secundarlos en cada uno de los muy frecuentes movimientos son castigados con 3 meses de arresto, en cuyo transcurso son tratados con todas

las consideraciones que merece su investidura militar.

Se saca en conclusión que a un civil se lo fusila y a los responsables de tantas muertes se los arresta por tres meses, para que al finalizar el mismo repitan sus hazañas, como ha ocurrido.

Todo ello hace pensar que la medida tomada con el ciudadano de Jujuy no puede juzgarse más que como arbitraria y falta de ecuanimidad.

Juan Carlos de Laurentis  
Capital

## • Antisemitismo

Señor Director:

Somos lectores de la revista que usted dirige. Esto se debe a que encontramos en ella buena información con respecto a una serie de importantes problemas contemporáneos.

En el número 23 aparece un artículo bajo el título de "Antisemitismo". Somos católicos y en nuestra concepción no cabe una ideología de tipo antisemita. Antes bien, nuestro ideal es la integración dentro de la cultura argentina de cuantos hayan querido habitar nuestro suelo.

Leyendo el citado artículo hemos observado algunos errores que nos parece oportuno destacar.

El análisis de las causas del llamado "antisemitismo" nos parece realizado con excesivo apresuramiento y exento de carácter científico. A la vez, nos parece excesiva la importancia que se concede a este movimiento (cuatro amplios ambientes en la calle Florida).

Lo que nos resulta desde todo punto de vista inadmisibles es aquella parte en que el Dr. Dario Winitsky (o FUCA) realiza una torpe mezcla entre comunismo y Franco (???), nazismo, fascismo, etc. (Se olvidó de citar al peronismo, palabra tabú, puesto que, según

parece, fue también un régimen totalitario.) Además, el Dr. Winitsky (o FUCA) parece desconocer el número de argentinos de origen judío que anualmente emigran a España. Estas apreciaciones de tipo político exceden los límites del anti-antisemitismo para convertirse en anti-otras cosas.

Finalmente, esperamos con esta carta solucionar el desencanto que, según la revista, experimentaba el Dr. Winitsky al no encontrar reacciones contra su movimiento.

Juan José Llach  
Federico Urioste  
Capital

## • Fernández Rivas

Señor Director:

El día 20 de abril le escribí una carta en la que dije que ningún diario y ninguna revista que había leído mencionaban la —según mi opinión— valiente y ejemplar conducta del señor Rivas, obligado, por sus superiores, a renunciar la presidencia de ENTel hace poco.

En el número 24, salido el 23 de abril, no encuentro mi carta; probablemente le llegó tarde, pero con gran satisfacción leo su artículo en la página 53 sobre el asunto tratado en mi carta, y también en la página 52 la noticia de que en ACIEL hay un grupo que favorece al señor Rivas como candidato a sucesor del presidente, don Carlos Mihanovich.

Lo felicito a usted, señor director, por haber publicado el artículo sobre la renuncia del señor Rivas. Veo que no soy el único en pensar que era un grave error pedirle la renuncia a una persona que, en vez de soluciones fáciles, luchó por sus ideas.

Dr. Alejandro M. Kinen  
Capital

## • Opina un radical

Señor Director:

Con gran sorpresa y, por qué no decirlo, con algo de indignación he leído en el N° 24 de PRIMERA PLANA una carta firmada por el señor Juan E. Scheines.

Este señor, luego de hacer consideraciones agraviantes hacia el radicalismo, agrupación que cuenta con innegable mayoría en el ámbito de los partidos democráticos argentinos, llega a la conclusión de que, en manos de las dos agrupaciones —UCRP y UCRI—, de su unificación, depende el futuro del país, y hace votos para que Dios ilumine a sus dirigentes, dado que la Nación los necesita.

He de dejar sentado, en principio, que en modo alguno puede aceptarse su afirmación, en el sentido de que los radicales hayan sido, en función de gobierno, la destrucción del país. Debe recordar, el señor Scheines, que el primer gobierno radical, surgido en 1916 por voluntad de la mayoría argentina, vino a rehacer moralmente a la República. Le sucedió luego el gobierno del doctor Alvear, uno de los más brillantes períodos que recuerda la Nación; y posteriormente, la segunda presiden-



## • Opina un peatón

Señor Director:

En otra oportunidad me ocupé, entre otras cosas, de criticar la Sección Religión y admirar las tapas (o portadas). Deseo ahora invertir los términos: la Sección Religión ha mejorado ostensiblemente, sobre todo en el número 23 el artículo sobre la Encíclica "Paz en la Tierra", realmente magnífico y sobrio; por el contrario, preferiría los buenos dibujos de antes a las grises fotografías que "caratulan" los últimos números.

Pero quiero referirme, esencialmente, a lo que sigue: La muy loable campaña municipal bajo el slogan "Su calle en la calle" está destinada al fracaso si no se toman paralelamente otras medidas. En primer lugar, la educación de los conductores de vehículos; no es posible que éstos no respeten, no ya al peatón que cruza intempestivamente por mitad de cuadra sino tampoco al que lo hace por la esquina, aunque ésta no esté marcada con rayas blancas. He observado —no es necesaria aguda perspicacia para ello— que los conductores sólo respetan algo el paso del peatón en las franjas de la denominada "zona de prueba", es decir, en las adyacencias de Plaza de Mayo, pero fuera de ella continúan —como siempre— haciendo absoluto caso omiso de quien cruza una esquina. Es más aún: resulta más peligroso a veces cruzar por la esquina que por otro lado no permitido, pues los vehículos que recién arrancan, o que doblan de la otra calle, lo hacen con un ímpetu y velocidad dignos de mejor causa. En segundo lugar, para que la luz verde "a favor" del peatón no sea un mito peligroso en aquellos lugares donde existen semáforos comunes —que son los más—, es decir, donde no se paraliza todo el tránsito para que pasen viandantes sino que tienen paso también los vehículos en la misma dirección, para ello, repito, es imprescindible que transcurra un lapso (5 ó 10 segundos) con todas las luces coloradas, permitiendo así que el peatón no sea acosado por los coches que tienen paso y doblan.

Ocurre que nos hemos olvidado —de tanto verlo y experimentarlo diariamente— de que la vida del peatón (atraviase en forma reglamentaria o no la calzada) está supeeditada exclusivamente a la ligereza de sus piernas y de su vista. El vehículo siempre avanza, aun a riesgo de embestir (para muchos conductores, con regocijada satisfacción) al que osó ponerse en su camino, constituyendo una verdadera tentativa de homicidio o de lesiones.

Sólo queda, casi siempre, como saldo un peatón mascullando insultos, pero incólume, y un conductor que continúa su rauda marcha con una sonrisa de orgullo.

Juan C. Ceriani Cernadas  
Capital

cia del señor Hipólito Yrigoyen que, con todos sus defectos y errores, supera en mucho a los gobiernos surgidos del golpe del 6 de septiembre. Allí, precisamente, comenzaron los peores males que aquejan actualmente a la Argentina, agravándose, consecuentemente, los ya existentes.

No he de juzgar aquí al gobierno de Arturo Frondizi, por cuanto para hacerlo desapasionadamente es necesario que el paso del tiempo atempere las pasiones y calme los espíritus.

Jorge Osvaldo Pagani

Fco. Varela - Bs. As.

## • Una campaña

Señor Director:

Soy lector de la revista que usted tan dignamente dirige y que se ha impuesto en el país como "la mejor" por la seriedad y justeza de sus artículos así como por la imparcialidad de sus juicios.

Estas líneas que escribo en estos momentos libres que me dejan mis múltiples tareas, son para adherirme a lo manifestado por el señor Juan Carlos Peralta, de Presidencia Roque Sáenz Peña (Chaco) en su carta "Opina un padre", del número 23, correspondiente al día 16 de abril pasado.

Efectivamente, como dice el señor Peralta, deberíamos todos los argentinos enviar por encomienda la Libreta de Enrolamiento al ministro de Guerra para que las FF. AA., como se titulan, voten por nosotros, evitándonos la molestia de tener que ir a los comicios, perder tiempo y luego, ¿para qué?, si nuestro voto de nada vale. Y conste que he sido y soy apolítico, siendo mi único deseo el de ser libre y poder en libertad trabajar, que creo es lo único que podrá salvar a nuestro país, si es que todavía tiene salvación y siempre que los señores de las FF. AA. se retiren a sus cuarteles y cumplan con la misión específica que todavía no he podido saber cuál es, a pesar de los 56 años de edad que tengo.

Me uno a los deseos del señor Peralta y desde ya inicio una campaña para poder remitir el mayor número de libretas cívicas y de enrolamiento a fin de que las FF. AA. voten por nosotros.

Antonio Pastor Mascheroni  
Rosario

## • Literatura francesa

Señor Director:

Usted tuvo a bien confiar a uno de sus colaboradores la crítica de mi libro "Espíritu y Espiritualidad en la Literatura Francesa", que apareció en el N° 23 del 16 de abril.

Lamento que su colaborador haya dedicado la mitad de su crítica al comentario de la solapa del libro, que, como es obvio, es una presentación de la editorial, que no es el texto para analizar.

En cuanto a su opinión a propósito de mis páginas sobre Teilhard de Chardin, no hace más que reflejar mi pro-

pia advertencia. En efecto, aclaré bien que "hacer un resumen es, casi siempre, traicionar, más aún cuando se trata de un pensamiento de una densidad como era el del padre Teilhard de Chardin. Por ser profano en la doble materia —científica y teológica— me arriesgo a tratarla con temor. Pero como mi único propósito es atraer la atención hacia obras que los profanos como yo pueden disfrutar profundamente, decido correr el riesgo. Lo esencial es saludar mediante un recuerdo —por más imperfecto que éste sea— la memoria de un espíritu eminente, cuya influencia no puede ser sino bienhechora y enriquecedora" p. 57. Es decir, que yo sabía presentar solamente una "aproximación". Me parece que hubiera sido correcto, por parte de su colaborador, citar mi texto como base de su opinión.

Claude Pierre-Utard  
Martínez

## • Pacem in Terris

Señor Director:

En el número 23 de la revista que dirige, al comentar la Encíclica "Pacem in Terris", dice usted: "... una fuerza neutral como la Iglesia Católica...".

Y en el artículo de las páginas centrales, el cronista arriesga tildar de revolucionario un párrafo de dicha histórica Encíclica.

Opino que ambos, usted y el cronista, están equivocados. Ni la Iglesia Católica es neutral ni la Encíclica pretende ubicar a la Iglesia en una posición de "acomodo" con el comunismo, como sugiere el cronista.

Mi afirmación se apoya en el verdadero párrafo revolucionario de la alocución, en donde Su Santidad afirma una vez más el pensamiento del catolicismo sobre el Derecho Natural de



## • Culpas (I)

Señor Director:

Ante todo, quiero felicitarlo a usted por la magnífica dirección de la revista, y deseo tenga la bondad de hacer extensiva mis felicitaciones a sus colaboradores.

Me siento orgulloso de ser argentino. Raro en esta época, ¿no? Pero lo que aún no me explico es por qué en la República Argentina hay todavía individuos que persisten en traer al gobierno un régimen, en este caso el peronismo, derrocado y superado en 1955; régimen lleno de principios nefandos. Época en que se acentuaron los odios, las traiciones, persecuciones políticas y de todo orden.

Época que se caracterizó por sus atrasos. ¿No fue, acaso, la hipocresía uno de sus medios para comprar al pueblo? Entonces, ¿qué es lo que pretenden los señores dirigentes peronistas y los individuos que los secundan? La culpa de nuestros problemas sociales y, en especial, políticos recae sobre la totalidad de los señores militares. ¿Acaso no sabe el pueblo que sólo una minoría avejentada con ideas conservadoras y apollilladas es la culpable de todo ello?

¿Y por qué no culpar también a los señores dirigentes de los partidos políticos que, en vez de buscar soluciones, crean conflictos y, por lo tanto, la ruptura entre los partidos, cuando éstos deberían aunarse para defender los intereses del pueblo y estatales?

¿Y por qué no culparnos nosotros también, ciudadanos argentinos? Nosotros, que somos hincapié y servimos de apoyo a esos individuos que pretenden avasallar la soberanía del pueblo.

Ya que unidos triunfaremos, ¿por qué no unirnos y terminar con todo ello?

Es hora de que jubilen sus viejos ideales los señores Illia, Alende, Palacios y otros. ¿No es cierto, acaso, que se escudan bajo palabras como democracia, legalidad, libertad, para clavar su ponzoña? ¿Y no es cierto que califican de comunistas a los

que se les oponen? Yo, por mi parte, y en lo que a mi condición de estudiante y futuro ciudadano respecta, aborrezco y soy contrario al régimen comunista, pues atenta contra mis principios morales y religiosos.

Es hora de que el pueblo pueda elegir sus representantes sin temor alguno.

Sólo pretendo, como joven estudiante, abrir los ojos a todos los argentinos y, especialmente, a nuestra juventud, de la que soy ferviente entusiasta, que será la que el día de mañana dirija al país y lo encamine como corresponde a toda nación que anhela la cultura, la educación y la libertad para lograr la democracia.

Juan Carlos Ramón Solari  
Capital

## • Culpas (II)

Señor Director:

El doctor Luis Vernengo Lima, con fecha 15 de abril pasado, publica una carta en el vespertino "Correo de la Tarde", en la página 4. De la misma pasaré a analizar algunos conceptos que, creo, sin temor a equivocarme, merecen la repulsa de la mayoría de los argentinos.

Dice el señor Vernengo Lima: a) Se reclama unión a los dirigentes políticos, cuando sería mejor pedirles que, en lugar de coquetear con el peronismo, que también es comunismo, se debía enseñar un poco de justicia social, que, como ellos no saben, o por lo menos no la aplican, quieren seguir el mismo camino demagógico de sus antecesores: Perón-Fronzidi, olvidando que el resultado de ambos fue la derrota y la crisis que hoy estamos pasando. b) Se llama a elecciones para el 23 de junio y el pueblo va a emitir su voto, dolorido, en plenas crisis, en estado de caos, como lo dijo el señor presidente; en este estado de ánimo votará por el que ofrezca mayor demagogia, ya que se ha probado, en estos últimos años, que a nuestros gobernantes no les interesa la justicia ni el bienestar del pueblo... Esa conducta la calificó el doctor Palacios,

con su autoridad de maestro, como "inútil", pero mi propósito no es demoler sino construir.

En lo referente al punto a), Perón y Frondizi han cometido errores, pero también grandes aciertos; además, fueron elegidos por la gran mayoría de los argentinos. El primero dejó innumerables obras de justicia social. Perón viene después de la Década Infame — ¿recuerda el señor Vernengo Lima? — cuando un señor dijo que el obrero tenía que andar en alpargatas y traje azul. El pueblo se acuerda muy bien de Uriburu, Justo, y todos aquellos que lo acompañaron en la época del fraude. Frondizi, a pesar de las obstrucciones que tuvo que soportar su gobierno, dio la más amplia ley de amnistía, se extrajo el petróleo, llegando por primera vez, desde que se descubrió el oro negro, a los límites del autoabastecimiento, nuevas radicaciones de petroquímica, progreso a la Patagonia, noreste y noroeste del país, regiones olvidadas por completo. La historia es la que juzgará a ambos gobernantes; la historia de estos últimos tiempos se ha escrito con mucho apasionamiento. La verdadera historia la escriben los pueblos. Por eso, en él deben nutrir sus escritos los historiadores.

b) El pueblo está llamado a votar el 23 de junio; creo que el brazo armado de la patria dará fe al compromiso contraído con la ciudadanía. El pueblo nunca se equivoca. Es castrense siguió trabajando al ritmo que durante estas últimas crisis castrenses, siguió trabajando al ritmo diario. El país no se paralizó. Continuó su marcha en pos de sus grandes destinos. Y a pesar de lo que diga Alfredo Palacios, hay que recordar que este señor pidió la renuncia a tres presidentes que el pueblo eligió. Y la palabra del pueblo es sagrada. San Martín siempre se nutrió del pueblo, y antes que combatir entre sus hermanos prefirió el retiro de su espada, para ejemplo y enseñanza de las nuevas generaciones.

José Francisco Ramírez  
Bella Vista, Bs. Aires

la propiedad privada.

Dice S. S. Juan XXIII:

"También brota de la naturaleza humana el derecho a la propiedad privada sobre los bienes, incluso productivos: derecho que, como otras veces hemos enseñado, constituye un medio eficaz para la afirmación de la persona humana y para el ejercicio de su responsabilidad en todos los campos y un elemento de seguridad y de serenidad para la vida familiar y de pacífico y ordenado desarrollo de la convivencia."

Tampoco es cierto que esté dirigida solamente "a todos los hombres de buena voluntad" como afirman, sino que tiene el encabezamiento habitual de "A los Venerables Hermanos Patriarcas, Primados, Arzobispos, Obispos y demás Ordinarios en Paz y Comunión con la Sede Apostólica, al Clero y Fie-

les de Todo el Mundo". Y sólo al último agrega la frase "y a todos los hombres de buena voluntad".

Esperando ver reproducida esta simple aclaración a lo que creo fue falta de información del texto completo de la Encíclica, lo saluda atentamente.

Juan A. Galarza  
Capital

## • Contrabando

Señor Director:

El "gobierno legal" ha dictado un decreto "revolucionario". Me refiero al de moralización, pues así califico al que ordena la detención de delincuentes económicos.

Pero dicho decreto no es totalmente "revolucionario", por lo que deduzco que el gobierno no es totalmente "le-

gal". También parecería que es contrasentido que un gobierno legal dicte un decreto revolucionario, pero no es así si analizamos un poco las cosas.

A mi modo de ver, ha sido la opinión pública la que lo ha empujado a hacerlo; y estaría bien hecho, si se hubiera despojado de su pseudo-legalidad y hubiera actuado revolucionariamente, como lo que es en realidad, pero no se anima a decirlo.

Como consecuencia de este complejo, el decreto sólo ha servido para que los diarios ingresaran a sus cajas sabrosas sumas de dinero, producto de las "solicitudes" que, por rara coincidencia, son de alto costo por lo extensas. Con lo que cuesta una solicitada, viven, durante un mes, cinco familias de clase media.

Pero usted dirá, señor Director, que yo sólo me quejo. Y no está engañado.



Pero le daré mis razones.

Tomaré exclusivamente el caso de dos detenidos por contrabando (espero que estén detenidos; no lo sé con seguridad). El delito, y así lo califico, se consumó no sólo por la voluntad de los contrabandistas sino con la **complicidad delictiva** de los funcionarios de Aduana. Tanto, que al hacerse la denuncia del mismo, pretendieron desecharla ocultando las pruebas. Más, señor Director: dieron todos los pasos necesarios para sustraer la mercadería a la autoridad, reembarcándola hacia el exterior.

Gracias a la intervención de un señor general, el entonces director nacional de Gendarmería, don Franklin Rawson, se desbarató la maniobra y se reintegró el material, valuado en 45 millones de pesos, al país.

¿Qué les pasó a los funcionarios responsables? Nada. Algunos han sido ascendidos, y aquellos que denunciaron, perseguidos. ¿Qué opinará de todo esto el Director Nacional de Aduanas, a quien ya públicamente, en una carta que se publicó en "Correo de la Tarde", se lo expresé? ¿O firma expedientes en donde se perjudica al fisco en sumas millonarias..., tal vez sin darse cuenta? ¿No será por estas causas, y quizá por otras, que ahora han obligado al gobierno a actuar semirrevolucionariamente, que el señor general don Franklin Rawson se hizo revolucionario total?

El país sufre varias crisis, y la más honda es la crisis moral, que necesita ser tratada con toda seriedad y responsabilidad.

Diría que el país es un enfermo que padece un reumatismo articular localizado en un hombro, y una gangrena gaseosa en una pierna que no cede ante los antibióticos (el Código Penal actualmente en vigencia). ¿Qué es lo que se debe tratar? Primero, amputar la pierna antes de que la gangrena termine con el enfermo. Luego, el reumatismo. Si así no se hace, el pueblo caerá en una apatía fatal. Y entonces el gobierno terminará transformándose en una dictadura. Y prefiero una guerra, donde los hombres moriremos en defensa de un ideal, todos unidos, todos sufriendo, no lo niego, a una dictadura, que separa a todos, envilece conciencias y quiebra voluntades, estancando a la Nación en el mejor de los casos, cuando no haciéndola retroceder cien años, como nos pasó a nosotros con la que creó, aprovechó y no fue capaz de defender el cobarde tirano prófugo, que hoy disfruta del producto del saqueo a que sometió al país — él y sus cómplices —, llevando una vida de superoligarca, como ellos decían.

No creo que la lista de personas a detener pueda estar completa con el decreto dictado, pero sí creo que es necesario complementarla con la detención de los empleados de la Administración Pública que hicieron factible la desaparición de despachos, la borraquina en libros, etcétera.

Lamentablemente, señor Director, yo no puedo abonarle esta solicitada, así que dejo librado a su criterio la publicación gratuita de la misma, si cree que puede ser de interés para el país.

Luis V. Noailles  
Capital

# UD. YA PUEDE RESERVAR UNA COLECCION DE PRIMERA PLANA

El 13 de mayo próximo se cumplen los primeros seis meses de la aparición de PRIMERA PLANA. Mediante una simple nota, usted puede reservar la colección completa de los primeros 27 números de nuestras ediciones, lujosamente encuadrados en dos tomos. El mismo servicio brindaremos en lo sucesivo por períodos de seis meses.

## UNA COLECCION DE PRIMERA PLANA ES UN MATERIAL PERMANENTE DE CONSULTA EN SU BIBLIOTECA

Envíe la suma de \$ 1000 en cheque o giro a nombre de Editorial Danoti S. R. L., Perú 367, Buenos Aires, y recibirá en su domicilio la colección de PRIMERA PLANA.



## DEPORTES

# Todo por un carnet

Por Alberto Laya \*

Si la malicia fuese capaz de producir energía podríamos convertirnos en el país mejor iluminado del mundo. En ese caso, los cortes llegarían sólo por un alarmante fenómeno inverso: el de un inaguantable exceso de luz. Pero, lamentablemente, lo único que puede seguir produciendo la malicia son malvados y carnets de favor para ver gratuitamente en la cancha que uno quiera el partido de fútbol que uno desee. Un hombre con un carnet es un hombre importante y con varios ya es insoportable. Una vieja industria está amenazada de muerte. Y el Dr. Alfredo Nocetti Fasolino, curioso indiscreto, está despertando los dos sentimientos antitéticos de los hombres clave: admiración y odio. Admiración de los que no tienen el carnet —desde luego, que todos ellos desearían tenerlo— y odio de los que se hallan en trance de perderlo.

Hagamos una pequeña historia de una intimidad ya pública. Boca Juniors quiere que sean suprimidos los carnets de favor que desde hace mucho tiempo otorga la Asociación del Fútbol Argentino. Su representante, el Dr. Nocetti Fasolino querría ser en estos momentos una tapia. Pero no puede dejar de oír. Oye y no escucha. Único remedio para seguir adelante con lo que se propone. Alguien le advirtió que lo lógico era que desistiese de su afán averiguador porque, de lo contrario, se descubrirían algunos entretelones poco limpios. No le gusta, naturalmente, la suciedad, mas no tiene otro remedio que hurgar en ella. Preguntó, investigó y llegó a la conclusión de que, además de 8.365 carnets registrados en la AFA, existía una doble, triple, cuádruple emisión clandestina. El denunciante desvistió, al fin, algo que se quería mantener bien arropado, pues ninguno de los favorecidos quería dejar de recibir tan generosa dádiva.

¿Pero para qué sirve uno de esos carnets, además de para ver un partido de fútbol? Para muchas cosas. Acaso hasta podría llegar a tener el valor de un salvoconducto. Abre puertas infranqueables, lleva al hombre influyente y, ya en un nivel más ramplón, asegura la saludable existen-

cia de un dirigente regala carnets. El carnicero le manda los mejores bifés, el lechero trata de no darle leche muy aguada y el mozo del restaurante le aconseja no pedir el plato del día porque es, efectivamente, del día, pero del día de anteayer. El carnet ha obrado el milagro. Fue otorgado al funcionario, al industrial, al panadero, al almacenero, y adquirió de pronto el poder mágico de una ganzáa.

El problema es viejo. Hace ya años se tuvo en la AFA noción de la magnitud de la emisión de los carnets clandestinos. Un control de la entidad notó en un partido que una credencial era más gruesa que la oficial. La retuvo, la llevó a la AFA y allí se comprobó que era falsificada. Pero, a los que estaban en la maniobra, el descubrimiento no les alteró el pulso. Encargaron una buena cantidad de carnets para compensar los secuestrados, pero en la misma casa en que los mandaba a hacer la AFA. Hasta se supo quién era el que los había pagado y el número del cheque con que se hizo efectivo el pago. El Dr. Nocetti Fasolino pudo agregar varios datos valiosos a su investigación, entre otros, el de que numerosos carnets fueron vendidos a 500 y 1.000 pesos. Por de pronto, un señor se presentó hace poco a la ventanilla de la mesa de entradas de la AFA para retirar un carnet y pagar por él 1.000 pesos, de acuerdo con las instrucciones dadas por un conocido dirigente.

Espereemos que el Dr. Nocetti Fasolino tenga éxito como presidente de la comisión investigadora de tan insólito entuerto. Se la merece. Si esa comisión no está condenada a correr la suerte ya clásica de todos los bien inspirados curiosos impertinentes, habrá tomado forma pública una maniobra sorprendentemente ejecutada. Entonces habrá que golpear duro. Destruir la trampa. No lo reclama el fútbol ni ningún deporte. Lo exige la honestidad. Volver al silencio, al oscuro pozo del que un buen dispuesto trató de sacar tan deplorable componenda, sería volver a la tristeza de siempre. Roguemos por que alguna vez haya algo que sea capaz de hacernos sonreír. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## • Bioy Casares

Señor Director:

He saludado la aparición de esa revista, que juzgo necesaria y sobre todo, amena —algo tan difícil de encontrar en nuestro país—, aunque no esté enteramente de acuerdo con ella.

Pero una cosa es tener alguna leve discrepancia, y otra tropezar con un artículo de tono resentido y poco hábil, como el que publican en su último número sobre Adolfo Bioy Casares. Voy a defender a ABC, como ustedes lo llaman, no porque haya sido uno de los jurados de "La Nación" que premió hace dos años mi novela *Luz era su nombre*, sino porque la nota en cuestión es torpe y maligna, sin dar en ningún momento en el blanco.

No se puede hacer crítica de libros basándose en el resentimiento social. Que ABC sea inmensamente rico, que sea buen mozo, que tenga éxito con las mujeres, ¿qué tiene que ver con sus méritos o deméritos literarios? Hay errores risueños: ABC jamás se ha sentido inglés, idioma que entiende a la perfección, aunque lo habla con pésimos acento; por el contrario recuerda a veces, para sus íntimos, su ascendencia francesa y española. Sus ojos no son azules, sino verdes y lo que ustedes le reprochan afirmando "que niega sus libros", es una forma de modestia —o de snobismo, si lo desean— muy laudable en nuestro país, donde cualquiera cree que puede escribir un libro y se siente orgulloso de eso.

Pero lo que me ha llamado la atención no es esto, sino la forma en que *no entienden*, o no quieren entender por mala fe —y sería mejor que fuera por ignorancia— lo que describe ABC. Basta citar un párrafo de los que ustedes citan: "Mientras estuvieron cerca del león por su influjo se abandonaron a la antigua naturaleza animal que hay en lo profundo del hombre. Fueron agresivos, crueles, cobardes, estúpidos. Retirada la fiera por los peones municipales, en todos prevaleció de nuevo el criterio humano, sin duda impuro de hipocresía, pero también refulgente de compasión y de coraje". Dicen ustedes: "No es ésta la única vez que el autor injuria copiosamente a la especie humana, etc"... Vamos, señores: ¿es esto tontería, resentimiento, mala fe, ignorancia, o qué? ¿Dónde está la injuria a la especie humana en el párrafo, muy bien escrito por cierto, que citan ustedes? ¿Es que han olvidado, o quizás nunca lo han sabido, que la comparación con el león es, en el inconsciente colectivo y en cualquier inconsciente, un elogio?

Otra antes de terminar: ¿Por qué la cursilería de decir "que Kennedy es absurdamente joven"? ¿Es absurdamente joven un hombre nacido en 1917? ¿Qué decir entonces del temible "ogro" de Cuba, que es nacido en 1926, nueve años después que Kennedy? Tampoco Jackie Kennedy es "absurdamente bella" (expresión "cache" si las hay) sino bonita, *mana*, y eso sí, absurdamente bien vestida.

Silvia Moyano del Barco  
Capital



**olivetti**

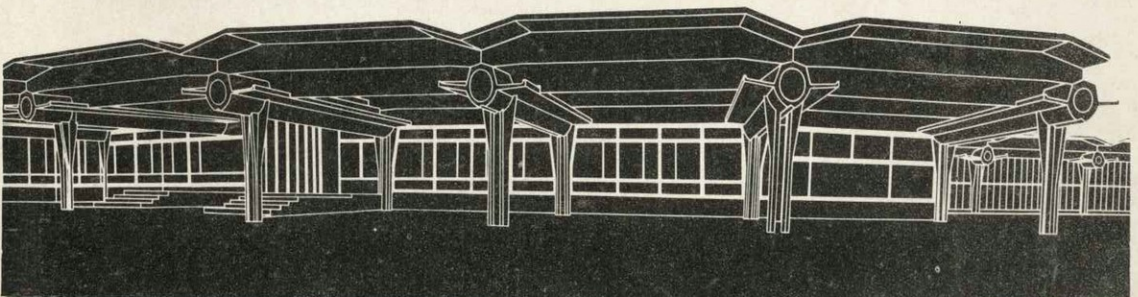
La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m<sup>2</sup> al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.



Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.



SU NUEVO  
COCHE  
SERÁ UN  
404

porque el  
PEUGEOT 404  
posee la calidad  
que no se discute!

PIQUE EXTRAORDINARIO...  
GRAN POTENCIA...  
RESISTENCIA INIGUALABLE...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los detalles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

**PEUGEOT**  
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D.A.P.A.S.A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

6/60/76